ELEGANTIARVM EX M. T. CICERONIS EPISTOLIS,

LIBRI TRES,

A

Georgio Fabritio damnato Autore collecti, & olim editi; nunc iussu Superiorum permissi.

Atque opera Alphonsi Ciacconi, sublata Germanica, versione Italica locupletati.



ROMAE, Apud Carolum Vullietum. 1601.

Superiorum permissu.

MO

ILLVSTRISS. D.

D. CONSALVO A CORDONA ET CORDVBA

DOMINO MEO.

QVVM *argumento aliquo declarare iamdiu percuperem, Illustrissime Adolescens, quantum parentibus tuis longe clarissimis, quantum nobilissimæ familiæ tuæ vniuersæ, vobisq. singulis debeam;*

cui tandem hoc Opus inſcriberem? niſi Tibi, qui in hiſce literis hoc tempore magna cum ingenij, diligentiæq. laude verſaris. Id quod vt facilius & expeditius facere poſſis, abunde, vt mea fert opinio, præſtabit hic liber; vt in prima adhuc adoleſcentia, hoc tanquam adminiculo nixus, tantos in Latinis literis breui progreſſus efficias, quantos vix alij, diuturno labore, quamuis natu grandiores effecerunt, hoc nimirum præſidio deſtituti. Quum præſertim paucis ante annis præclarũ ingenij tui ſpecimen, puer adhuc in Mathematicis diſciplinis præbueris. Quod quum ſæpe aliàs, tum publice

blice in Romano Societatis IESV *gymnasio patuit: quo die in magna Illustrißimorum atque doctissimorum virorum corona, summa omnium non approbatione solum, sed etiam admiratione problema Geometricum exhibuisti. Vt sperandum sit, te, ex eloquentiæ Latinæ studijs, quæ sunt istius ætatis maxime propria, fructus esse vberrimos percepturum. Is porro liber, vt non optimo sit, immo vero impio genitore prognatus; nihil tamen est, cur eum hoc certe nomine, respuas. quippe quum nihil in eum parens transfuderit sui. Neque enim in eo loquitur ipse, sed Cicero. Ex quo*

 videli-

videlicet hausta esse, quæ sunt hic omnia tanquam ex fonte, nemo non videt. Quare quum verendum non sit, ne, tanquam ex pestifera contagione parentis in foetu, contrahamus aliquid mali (id quod etiam Religionis Catholicæ, morumq; moderatores sapientissimi censuerunt) patere obsecro in tuo eum nomine, nouo iam seculo in lucem, nouoq; cælo, prodire: nec nouo profecto, sed veteri atque optimo, hoc est Christi veri Dei nostriq. Liberatoris exemplo: qui delubra nefariis antea dæmonibus consecrata sibi dicari, rite prius expiata, sæpenumero passus est. Accipe igitur, nobilissime

Adole-

Adolescens, hoc qualecunque mu-nusculum, indicium voluntatis erga te meæ: Ex quo, ad Latine scribendum breui fructus vberes lætosq; percipias. Vale. Romæ, die 28. Iulij. M. D CI. I.

Illustrissimæ Dominationis tuæ

Addictissimus famulus

Alphonsus Ciacconus.

ALPHONSVS CIACCONVS LECTORI S.

PRAECLARVM ſane inuentum, atque perutile, Lector humaniſſime, Epiſtola fuit; cuius nimirum ope atque præſidio, etiam abſentes inter nos colloqueremur. Verum quàm eſt vtile ac perhoneſtum, tam difficile atque arduum iure cuipiam videri poſſit, epiſtolas, Latinò præſertim ſermone, conſcribere. Etenim quum eas paſſim & ſcribamus, & viciſſim accipiamus ab alijs; quam pauci tamen in hoc genere laudem ſunt adepti? Quippe nonnulli, quum ſe ad ſcribendum conferunt, in ipſo

fere

fere vestibulo hæsitant. Alij scribere exorsi, & quidem currente calamo, vt ipsi dictitant, non ita multo post, eos, copia deficiente verborum, progredi nequeunt. Quam multi vero varietate, quum simplicium, tum coniunctorum præsertim destituti verborum easdem identidem voces iterare, non sine legentium vel molestia vel satietate coguntur? Nonnullos etiam videas in ipso portu naufragium facere, quod apte Epistolam claudere nesciant. Quare, quum à Cicerone discesseris; paucissimos, credo, reperias, qui non dicam ornate ac diserte loquantur, sed veteris elegantiæ nitorem aliquem retinere videantur. Nimirum maius quiddam est in Epistolis pure, ac Latine loqui, quàm vulgo homines

opi-

opinantur. Angelus Politianus, Petrus Bembus, Marius Corradus, Paulus Manutius, alijq. non pauci perhonorificum sibi duxerunt in hoc studio consenescere. In quo, quantam sint laudem in suo quisque genere consecuti, nihil attinet dicere. Manutius certe (vt alios taceam) qui in studijs Humanitatis ætatem consumsisset, tandem in Epistolis perscribendis, multis visus est proxime quidem, aliquo tamen interuallo fortasse, ad M. Tullium accessisse. Ergo M. Antonius Muretus vir æque in Græcis, atque in Latinis literis clarus eam illi laudem alicubi se scribit inuidere, quippe quæ vix vlli ante ipsum tot seculis contigisset. Quamquam deinde homini sibi coniunctissimo summam in ea re glo

riam

riam adepto gratulatur; credo, quod intelligeret, ſibi cum amico tantum bonum eſſe commune. Neque vero ſua alijs defuit laus: ſed non neceſſe arbitror iam de ſingulis dicere, quũ ea, quæ hactenus dicta ſunt, ſatis fidem facere poſſint, quam id arduum ſit opus atque magnificum. Quamobrem non defuerunt qui huius rei difficultate deterriti, animum alio tranſtulerunt, quod eos, opinor eius potiſſimum laboris pigeret, euoluendi videlicet aſſidue M. Tullij, variasq. inde loquendi formulas decerpendi, quibus varia Epiſtolarum genera pertexerent. Huic incommodo volumen hoc facile, niſi quid me fallit, occurrit; mole quidem perexiguum, ſed fructuum vbertate permagnum. Nam eam copiam varie-

tatemq.

tatemq. complectitur: vt & in quouis Epistolarum genere, non modo loquendi formulas, sed integras habeat ferme sententias ex vno Cicerone depromtas: & eas, quæ essent inter se quam simillimæ, fere coniunctas, atque ita via quadam ac ratione descriptas; vt sine labore cuiuis celeriter occurrant. Etenim non modo quæ ad Orationes conscribendas, sed etiam quæ ad Epistolas pertinēt, omnia ad tria illa fere summa genera causarum videntur posse facile reuocari. Ergo ita est hoc opus in tres libros ab Autore distributum; vt primo quidem formulæ omnes continerentur, quæ ad exornationem, altero quæ ad deliberationem, postremo, quæ ad iudicium referri aliquo modo posse videbantur: eaq. inter se

tum

tum capitibus siue numeris,tum varijs sub vnoquoque capite lemmatis rite distincta. Quæ omnia initio singulorum librorum Elenchus propositus fusius indicabit. Etsi quo eadem commodius inuenirentur ac citius, præter Elenchum, quem diximus, indicem quoque omnium capitum, & singulorum lemmatum adiecimus, Alphabeti ordine digestum. Quin etiam vt rudiorum commodis consuleretur; data est opera, vt pleræque sententiæ, quæ noui præsertim aliquid præ se ferrent, lingua Italica (quoniam libellus nunc Romæ Italis potissimũ editur) quàm elegantissime redderentur. Hæc te, studiose Lector, admonendum censui, quo facilius huius libelli vsu cognito atque perspecto, etiam dam-

nati

nati alioquin, & infelicis autoris laboribus, vt Israelitæ olim Aegyptiorum ornamentis, perfruaris. Vale.

Obseruandum.

PRimo numero Librum significari, altero Epistolam eiusdem Libri. Quibus numeris nihil præterea adiectum est, ea exempla ex Familiaribus, vt vocantur, Epistolis, esse desumta; quibus verò additum.

Att.		*Atticum.*
Br.	*Significari ad*	*Brutum.*
Fr.		*Q. Fratrem.*
Oct.		*Octauianum.*

CAPITA LIBRI PRIMI.


IHS

ELEGANTIARVM LIBER PRIMVS.

I.

LITERÆ.

LITERAE
Epiſtola
Scribere
Conſcribere literas. *Comporre, far vna lettera.*
Exarare. *Tirar giù, far in fretta.*
Elucubrare epiſtolam. *Comporre con ſtudio vna lettera.*
Hæc ſcripſi ſubito. 3. 7. *Hò ſcritto queſte coſe in vn tratto, à la ſprouiſta.*
Hæc ſcripſi raptim. 2.3. Att. *Queſto hò ſcritto in gran fretta.*

Hæc ſcripſi properans. 2.19. Att.
Hæc ſcripſi feſtinans. 6. 4. Att. *Queſto ho ſcritto in fretta.*
Exarare literas in çodicillis. *Scriuer lettere in tauolette.*
Conſcripſi epiſtolam noctu. 6. 2. *Ho ſcritto la lettera di notte.*
Hoc literularũ exaraui ante lucem. 12.1. Att. *Ho tirato giù queſta epiſtoletta innanzi dì.*
Ad te mea manu ſcriptas literas miſi. 3. 6. *T'ho mandate lettere ſcritte di man propria.*
Literas tuas legi, quæ erant à teipſo ſcriptæ. 7 3. Att. *Ho letta la tua lettera, ſcritta di tua mano.*
Ne mirere alia manu eſſe. 3.1. Fr. *Non ti marauigliar che ſiamo di mano diuerſa.*
Literæ librarij manu ſcriptæ. 2.13. Fr. *Lettere di mano de lo ſcrittore.*
Epiſtola librarij manu eſt. 4.15. Att.
Chirographum. *Polizza di propria mano.*
Signum. *Sigillo.*
Neque vtar meo chirographo, neque ſigno. 2. 20. Att. *Non adoprarò ne lo ſcriuer la mia propria mano, ne'l ſigillo.*

Com-

Complicare epiſtolam. *Piegar la lettera.*
Obſignare epiſtolam. *Sigillar la lettera.*
Reſignare literas. *Aprir le lettere, diſſigillarle.*
Soluere } epiſtolam.
Aperire }
Inſcribere. *Far la ſopraſcritta.*
Cui inſcripta eſt hæc epiſtola? *A chi và queſta lettera.*
Faſciculum, qui eſt M. Curio inſcriptus, velim cures ad eum perferendum. 8.5. Att. *Il plico, che và à M. Curio, vorrei che tu glielo faceſſi hauere.*
Velim cures faſciculum ad Veſtorium deferendum. 13. Att. *Vorrei che tu faceſſi portar il mazzo à Veſtorio.*
Perferre ad aliquem literas. *Rendere lettere ad alcuno.*
Deferre ad aliquem literas.
In eumdem faſciculum addere epiſtolam. *Metter la lettera nel medeſimo plico.*
In eumdem faſciculum conijcere. *Porle dentro allo ſteſſo plico.*
Scito eum faſciculum, quo illam conieceram, domum eo ipſo die latum eſſe, quo ego dederam. 2. 13. Att.

Eam epiſtolam cum hac coniunxi. 31. 7. *Io meſſi inſieme quella epiſtola con queſta.*

Adiungam eas. quas tibi reddi velim. 3. 8.

Faſciculum epiſtolarum aqua madidum reddere. 2. 10. Fr. *Dar il mazzo, ò plico delle lettere tutto bagnato.*

Multos dies epiſtolam in manibus habui. 3. 1. Fr. *Ho tenuto la lettera in mano molti giorni.*

Epiſtolam reſtitue nobis, & adpinge aliquid noui. 2. 8. Att. *Rendeci la epiſtola, & aggiugneui qualche coſa di nuouo.*

Multa coniecta ſunt, aliud alio tempore. 3. 1. Fr. *Molte coſe vi ſono ſtate poſte dentro, quale in vn tempo, & quale in vn' altro.*

Epiſtola interijt. *La lettera è ita male.*

Intercepta eſt. *E ſtata preſa per via.*

Literæ non committendæ eiuſmodi periculo, vt aut interire, aut aperiri, aut intercipi poſſint. 1. 10. Att. *Le lettere non deono eſporſi à tal pericolo, ch'elle poſſano ò andar male, ò eſſer aperte, ò eſſer intercette.*

Tabellarius. *Il corriero, il procaccio.*

Nuncius. *Il meſſaggiero.*

Tabellarios deprehēdere. *Coglierci li corrieri.*

Scrutari }
Excutere } tabellarios. } *Cercare, scuotere i procacci.*

Retinere tabellarios. *Ritenergli ordinarij.*

Scindere }
Conscindere } epistolam. } *Stracciare la lettera.*
Concerpere }

Quod epistolam conscissam doles, noli laborare, salua est. 7. 25. *Inquanto che ti duole, che sia stata stracciata la lettera, non tene pigliar fastidio, l'è salua.*

Quod epistolam meam ad Brutum poscis, non habeo eius exemplum, sed tamen saluum est. 13. Att. *Quanto à quel che ricerchi la lettera, ch'io mandai à Bruto, non ho appresso di me la copia, ma pur è in essere.*

Epistolam describere. *Copiar la lettera.*

Epistolam describendam dare. *Dar à copiar la lettera.*

Epistola peruulgata est, *la lettera s'è publicata.*

Literæ exierunt. *La lettera è vscita in publico.*

Eiusmodi literæ erũt, quas in alienum incidere nolim. 2. 20. At. *Saranno tali le lettere, ch'io non vorrei, che venissero in mani di straniero.*

Nihil fere scribo, quod si in alicuius manus in-

ciderit, moleste ferendum sit. 3.1.Fr. *Io per ordinario non scriuo cosa, che, se venisse in mano d'alcuno, si habbia d'hauer p male.*

Nolebam nostrum sermonem in alienas manus deuenire. 1.7. Att. *Io non harei voluto che il nostro ragionamento venisse in mano altrui.*

Tabellarios velim certos instituatis. 14. 18. *Vorrei che voi ordinaste corrieri à posta, ò fidati.*

Diem adscribere.

Diem apponere. *Metterci la data.*

Diem commutare. *Mutar la data.*

Literas legere.

Literas perlegere. *Legger esattamente.*

Literas recitare. *legger forte.*

Literæ Cæsaris recitatæ sunt. *Sono state lette ad alta voce le lettere di Cesare.*

Epistola serò reddita. *La lettera tardi ricapitata.*

Literæ redditæ vel perlatæ opportuno tempore, mature, loco. *Lettere date, ò portate à tempo, à luogo.*

Quemadmodum coram, qui ad nos intempe-

stiue

ſtiue adeunt, moleſti ſæpe ſunt, ſic epiſtolæ offendunt non loco redditæ. 11. 16. *Si come à bocca bene ſpeſo ci ſono moleſti coloro, che ci vengono à trouare fuor di tempo: coſi le lettere ci offendono, ſe non ſono portate à buon tempo.*

Epiſtolæ exemplum. *Vna copia de la lettera.*

Literarum exemplum mittere.

Literarum exemplum infra ſcriptum eſt. 2. 17 *La copia de la lettera è qui ſottoſcritta.*

Literæ falſæ.

Literæ ſuperuacaneæ. *Lettera ſuperflua:*

Literæ inanes. *Lettere ſenza ſoggetto.*

Literæ memoriæ cauſa datæ. *Memoriale.*

Epiſtola recens. *Lettera freſca.*

Epiſtola peruetus. *Lettere antichiſſime.*

II.
DELECTATIONIS.

DElectauerunt me tuæ literæ. 9. 16. *La tua lettera m'hà ricreato.*

Vehementer delector tuis literis. 14. 8. Att.

Dupliciter delectatus ſum tuis literis. 9. 20. *Doppiamente mi ſon preſo piacere per le tue.*

Ex literis tuis cepi fructum duplicem. 10.5.
Da le tue ho cauato doppio frutto.
Magnam ex epistola tua cepi voluptatem. 3.
8.Fr. Ho *preso gran piacere da la tua epistola.*
Ex literis tuis cepi incredibilem voluptatem.
5.7 *Da le tue ho preso vn diletto incredibile.*
Maximam lætitiam cepi ex tuis literis. 3. 9.
Grandissima consolation ho riceuuto da la tua lettera.
Incredibilem mihi lætitiam attulerunt literæ tuæ. 10. 5. *Le tue m'hanno arrecato vn incredibile contento.*
Literæ eius vnæ datæ cum tuis me incredibiliter delectarũt. 2.12.Fr. *Vna sua data insie me con le tue m'hà ricreato incredibilmente.*
Incredibile est, quàm me delectarint. 16. 3. Att. *Non si puo credere, quanto mi habbiano ricreato.*
Lepta, tua epistola gaudio exultat. 6. 1. Att. *Lepta salta d'allegrezza con la tua lettera.*
Capere lætitiam. } *Consolarsi.*
Affici gaudio. }
Exultare } gaudio. *Saltar d'allegrezza, trionfare.*
Efferri }
Iucun-

Iucundissimæ tuæ literæ cumulum mihi gaudij attulerunt. 16. 21. *La tua giocondissima lettera m'hà apportato vn colmo di piacere.*

Literarum accuratissima diligentia sum mirum in modum delectatus. 7. 3. Att. *Mi sono preso piacere à marauiglia de la somma diligenza de le tue lettere.*

III.

A LITERARVM commendatione.

Literæ grauissimæ verbis atque sententijs. 10. 16. *Lettere grauissime di parole, e di sensi.*

Literæ magna verborum, sententiarumq. grauitate. 10. 12. *Lettere di molta grauità di parole, & di concetti.*

Literæ plenæ consilij, summæq. quũ beneuolentiæ, tum etiam prudentiæ. 9. 4. Att. *Lettere giudiciose, & di somma amoreuolezza insieme, & di prudenza.*

Prudentes, & multi officij & consilij literæ. *Lettere sauie, molto amoreuoli, & giudiciose.*

Literæ scriptæ prudenter & amice.

Lite-

Literæ { summæ beneuolentiæ / multi officij / plenæ humanitatis / amice ſcriptæ. } *di molta corteſia.*

Literæ { plenæ conſilij / multi conſilij / prudentes / prudenter ſcriptæ. } *giuditioſe.*

Literæ amantiſſime, & honorificentiſſime ſcriptæ. 14. 16. Att. *Scritte con grandiſſimo amor, & riſpetto.*

Humanitas literarum.

Literæ beneuolentiam ſignificantes. 8. 2. Att. *Lettere che moſtrano beneuolenza.*

Literæ ſtudium & beneuolentiam declarabant. 7. 5. Att. *Le lettere ſcopriuano l'affetto & l'amore.*

Literæ ſignificationem tuæ erga me voluntatis habebant. 5. 7. *La lettera daua ſegno del buon animo tuo verſo di me.*

Literæ beneuole ſcriptæ erant.

Literæ humanæ & ſuaues.

Suauiſſime & humaniſſime ſcriptæ literæ.

Ne ſim ſaluus, ſi aliter ſcribo, ac ſentio, nihil

legi

legi humanius. 16. 8. Att. *Poss'io morire, s'io scriuo altrimenti di quel ch'io sento, non ho letto cosa più cortese:*
Literæ humanitatis sparsæ sale. 1. 10. Att. *Lettera, nella quale ci era sparso sale di cortesia.*
Literæ plenæ diligentia.
Literæ refertæ diligentia.
Literæ accurata diligentia. *Lettera scritta con esquisita diligenza.*
Gratæ mihi fuerunt litteræ tuæ. 5. 21.
Literæ tuæ mirabiliter gratæ sunt. *Le tue sono accette à merauiglia.*
Nihil mihi esse potuit tuis literis gratius. 5. 13
Caue putes, vllas literas gratiores quam tuas. 10. 12. *Non credere che niuna lettera mi sia più grata de le tue.*
Prudentia literarum tuarum valde mihi est grata. 3. 11. *Molto mi piace la prudenza de le tue.*
Tuæ literæ mihi gratę iucũdæq; sunt. 7. 15. At.
Iucũditatis plena epistola. 2. 8 Fr. *dilettieuolis.*
O gratas tuas mihi, iucundasq; literas. 12. At. *O quanto grate, & dilettieuoli mi sono state le tue.*
O sua-

O suaues epistolas tuas. 2. 12. Att.
Literæ refertæ suauitate. 2. 12. Fr. *Lettere colme di dolcezza.*
Literæ gratæ.
Literæ elegantes. *Galanti*. Facetæ. *salate.*
Bellæ. *garbate.* Iucundæ. *dolci*.
Libentissime legi tuas literas. 12. 19. & 6. 1. Att. *Ho letto molto volentieri le tue.*
Literæ expectatæ cum desiderio. *Lettere desiderate.*
Tandem aliquando mihi à te expectatissimas literas reddidit. 16. 8. *Pur vna volta mi ha date le tue sommamente aspettate.*
Amabiles ad me de te literas mittit. 3. 1. Fr.
Nihil iucundius literis Sexti, nihil amabilius. 16. 9. Att.
Redditæ mihi iam tandem sunt à Cæsare literæ satis liberales. 14. 23.
Moderate & amice scriptæ literæ.
Sermo literarum.
Epistolæ pure loquuntur. *Le lettere parlano elegantemente.*
Epistolas quotidianis verbis texere debemus. *Debbiamo comporre le lettere, con parole ordinarie.*
EPI-

IIII.

EPISTOLAE REDDITAE.

Accepi literas.

QVę mihi declarabant. *Che dimostrauano.*
Quæ indicabant. 2. 21. Att. *Che accennauano.*
Quæ significabant. 2. 13. *Che dauano segno.*
Quæ habebant significationem 5. 7.
In quibus significabatur. 7. 11. *Ne le quali s'accennaua.*
Quæ me erudierunt. 2. 12. *Che mi ammaestrarono.*
Quæ me docerent. 3. 6. *Che m'informassero.*
Quæ fecerunt. 3. 6. *Che fecero in modo.*
Quæ tantum spei dederant. 5. 4.
Quæ planius loquebantur. 3. 11. *Che diceuan più chiaro.*

Redditæ mihi sunt literæ.

Quibus declarabas. 4. 9. & 10. 26.
Quibus demonstrabas. 3. 6.
Quibus videbam. 5. 19.
Quibus ad me scribis. 1. 7.

Quæ-

Quibus erat scriptum. 3.4. *Ne le quali si conteneua.*
Quibus perscripsisti. 11.7. Att.
Quibus certior factus. 3.11.
Quibus cepi voluptatem. 5.7.
Quibus consilium petis. 6.8. *Ne le quali tu ti consigli, dimandi parere.*
Quibus lectis cognoui. 4.2. *Le quali hauendo io letto, intesi.*
In quibus recognoui. 12.12. Cassius.
Quibus intellexi. 1.9. *Per le quali ho compreso.*
Ex quib⁹ intellexi. 7.10. *dalle quali ho raccolto.*
Ex quibus perspexi. 7.31. Ho *inteso chiaro.*
Ex quibus animaduerti, & didici. 3 5.

V.
EPISTOLAE ACCEPTAE.

Binas tuas accepi. 5.4. Att. Ho *riceuute due lettere insieme.*
Binas à te accepi literas eodẽ exemplo. 10.5. *Due del medesimo tenore.*
Redditæ mihi sunt vno tempore à te epistolæ duæ. 3.11. *Mi sono state date due tue ad vn tempo.*

Tres

Tres vno die à te accepi epiſtolas, vnam breuem, duas pleniores. 11. 12.

Mihi vno die tres ſunt redditæ, eodem abs te datæ tempore. 3. 1. Fr.

Accepi à te aliquot epiſtolas vno tempore, quas tu diuerſis temporibus dederas. 7. 17.

Multas à te accepi epiſtolas eodē die. 10. 4. At.

Multiiuges accepi vno tempore. 14. 9. Att.

Ho riceuuto lettere mandate da te, il medeſimo dì, di molti capi.

VI.
EXPECTANDI LITERAS.

EXpecto tuas literas de multis rebus. 16. 19.

Literas tuas expecto { valde. / vehementer. / auide. / maxime. / mirifice. / ſuſpenſo animo. }

Io aſpetto con gran deſiderio, con brama le tue, con l'animo ſoſpeſo.

Cre-

Crebras literas expectare.

A me, cum paulum ocij nacti erimus, vberiores literas expectato. 11. 29. *Aspetterai da me lettere lunghe, & piene, com'io potrò hauer vn poco di tempo.*

Quamquam iam teipsum expecto, tamen isti puero da ponderosam aliquã epistolam. 2. 11. Att. *Se ben io hormai aspetto te stesso, pure da qualche lettera di peso à cotesto ragazzo.*

Expecto literas, quas de omnibus rebus diligenter dabis. 5. 4. Att.

Tuas literas expecto, easq. vt ad me sine dubitatione scribas, rogo. 11. 6. Att.

Etsi omnes, tuas tamen maxime expecto. 11. 21. Att. *Se ben io aspetto tutte, ma le tue però più di tutte.*

Teipsum scilicet maxime, tamen etiam tuas literas antea expecto. 2. 6. Fr.

Expectare recẽs aliquid. Expectare res nouas.

Non præsentia abs te, sed vt ab homine longe in posterum prospiciente, futura expecto. 2. 8. *Io non aspetto da te le cose presenti, ma le future, come da persona, che antiuede per l'auuenire molto da lontano.*

Ego

Ego, non quid fiat, ſed quid futurum ſit, expecto. 5.12. Att.

Cum præſentia, tum etiam futura magis expecto. 2.10.

Tuas expecto, nec actorum ſolum, ſed futurorum. 15.3. Att. *Aſpetto le tue, non ſolamente di quel che s'è fatto, ma di quel che ſi farà.*

VII.
ADHORTANDI ad ſcribendum.

TV ad me velim crebras literas mittas. 5.6 Velim quàm ſæpiſſime mecũ per literas colloquare. 6.1. Att. *Vorrei che per via di lettere tu ſpeſſo meco ragionaſsi.*

Crebris nos literis appellato. 15.20.

Formam mihi totius Reip. velim mittas. 6.3. Att. *Vorrei che tu mi mandaſsi ſcritto il modello di tutta la Rep.*

Tu velim de omni Reip. ſtatu quàm diligentiſſime perſcribas. 15.20.

Literas mitte, quę me erudiant de omni Rep. 2.12. *Che m'informino, &c.*

Velim formam mihi vrbis exponas. 7. 11. Att.
Vorrei che tu mi esponessi il modello della Città.
Formam mihi totius Reip. velim mittas. 6. 3. Att.
Mitte mihi quæso obuiam literas. 6. 7. Att.
Velim obuias mihi literas crebro mittas. 6. 5. Att.
Obuiæ mihi velim sint literæ tuæ. 2. 12.
Obuiam mihi veniant literæ tuæ. 6. 3. Att.
Tu fac vt mihi tuæ literæ volent obuiæ. 6. 4.
Fa che mi vengano incontro le tue lettere volando.

Scribe, si nihil est, scribe idipsum.

Tu velim si quid erit scribas ad me, si nihil erit, scribas id ipsum. 11. 24. Att.
Tu mihi, etiamsi nihil erit quod scribas, tamen id ipsum scribas velim, dummodo ne his verbis. 12. 7. Att. *Vorrei che quantunque non ci fosse che scriuere, ad ogni modo tu mi scriuessi questo stesso, pur che non sia con queste stesse parole.*

Tu

Tu velim ad me de rebus omnibus quotidie scribas. vbi nihil erit quod scribas, id ipsum scribito. 4.8. Att.

Ne intermittas scribere ad me, etiamsi rem de qua scribas, non habebis. 11.12. Att.
Non tralasciare di scriuermi, se bene tu non hauessi che scriuere.

Tu velim sæpe ad nos scribas. si rem nullam habebis; quod in buccam venerit, scribito. 1.9. Att.

Tu quæso crebro ad me scribe, vel quod in buccam venerit. 7.9. Att. *Digratia scriuemi spesso, se non altro, quelche ti vien in bocca.*

Si quid in mentem venerit, velim scribas. 7.10. Att.

Ne destiteris ad me, quicquid tibi in mentem venerit, scribere. *Non lasciar di scriuermi, ciò che ti souuerrà.*

Scribe quid tibi videatur.

Si tu melius quippiam speras, scribas ad me velim. 14.20. Att.

Si quid erit quod interſit me ſcire,ſcribas velim. 11. 23. Att.

Quamplurimis de rebus ad me velim ſcribas. 3.10. Att.

Velim ita ipſe ad me ſcribas, de omnibus minimis, maximis, mediocribus rebus,vt ad hominem amiciſſimum. 5. 8.

Hæc qualia tibi eſſe videantur, accuratius mihi præſcribas velim. 8. 16. Att. *Vorrei che tu me ne ſcriueſsi eſattamente.*

Scribe quæſo quàm accuratiſſime quid placeat. 9. 22. Att. *Scriue digratia quel che te ne pare piu eſattamente che ſia poſsibile.*

Velim diligentius omnia, quæ putaris me ſcire opus eſſe, perſcribas. 3.13. Att.

Tu ad me velim omnia diligentiſſime perſcribas. 14.3.

Quamprimum velim nobis literas mittas. 14.10.

Literas ad me continuo mittas, & quàm ſæpiſſime. 15. 14.

Literas ad me quàm ſæpiſſime domum mittito. 16.2. Att.

Literas mittere;

Lite-

Literas dare.
Literis appellare.
Per literas colloqui:
Scribere ad aliquem.
Perſcribere ad aliquem.

Scribe, quid agatur.

Quid iſtic agatur, facias me velim certiorem. 12. 25. *Cio che ſi faccia coſti, vorrei che tu me ne faceſsi auuiſato.*
Quid fieri poſſit, velim, ſi tibi graue non erit, certiorem me facias. 13. 73.
Tu me de tuis ſtudijs, & exercitationibus velim quàm familiariſſime certiorem, & quàm ſæpiſſime facias. 1. 9.
Vt ad me omnia quàm diligentiſſime perſcribas, te vehementer rogo. 10. 4. Att.
Te oro, vt ſi quid erit quod perſpicias, quamcumque in partem, quàm planiſſime ad me perſcribas. 3. 21. Att.
Velim, quicquid erit, qualecumque erit, ſcribas. 11. 19. Att.

Accurate.
Diligenter ſcribere.
Plene.

Scribe quid futurum ſit.

Tu quæſo quicquid noui eſt, ſcribere ne pigrere. 14. 1. *Digratia non eſſer pigro à ſcriuer tutte le nuoue.*

Si quid proſpicies, quod futurum putes, ſcribas ad me quàm ſæpiſſime velim. 15. 11. Att.

Quæſo vt ſcribas quàm ſæpiſſime, non modo ſi quid ſcies, aut audieris, ſed etiam ſi quid ſuſpicabere. 7. 11. Att. *Digratia ſcriuemi quanto piu ſpeſſo potrai, non ſolamente ſe qualche coſa ſaprai ò intenderai: ma ancora quel che t'imaginerai che ſia ò debba eſſere.*

Non modo quæ ſcieris, audieriſue, ſed etiam quæ futura prouidebis, ſcribas velim. 10. 16. Att.

Tu velim ſcribas ad me omnia quæ ſint, quæ futura ſint. 5. 14. Att.

Quid futurum ſit, perſcribe ad me omnia, ſed

sed diligentissimie. 5. 14. Att.

Scribe meo nomine.

Quibus tibi videbitur, velim des literas meo nomine. 12. Att. *Vorrei che tù scriuessi à chi ti parerà in nome mio.*

Ad quos videbitur, velim cures literas meo nomine. 11.8. Att.

Ad quos scribendum meo nomine putabis, velim facias. 11. 13. Att.

Quibus putas opus esse meo nomine literas dari, velim conscribas, curesque dandas. 3. 15. Att.

Scribe, cum habes, cui des.

Literas ad me mittito, quotiescumque habebis cui des. 16. 10.

Scribas ad me, quũ habebis cui des. 11. 25. Att.

Quoties habebis cui des ad me literas, nolim prætermittas. 11. 13. Att.

In Italiam euntibus omnibus, ad me literas dabis. 16. 7.

Quicquid erit non modo magnum, ſed etiam paruum, ſcribes : equidem nihil intermittam. 14. 1. Att. *Io per me non tralaſciero niente* .

Scribe de rebus omnibus.

Perge vt facis, & ſcribe quantum potes. *9. 6.* Att.

Faciam vt tibi nota ſit omnis ratio dierum atque itinerum meorum. 3. 5. *Ti farò noto tutto'l conto delle giornate & viaggi miei* .

Fac vt omnia ad me perſpecta & explorata perſcribas. 3. 15. Att. *Procura di ſcriuermi tutte le coſe certe & ſicure* .

Me fac de tota cauſſa noſtra certiorem. 3. 18. Att.

Scribe quid agas.

Quid agas, vbi ſis, cuiuſmodi iſtæ res ſint, fac me quàm diligentiſſime certiorem. 1. 11. Att.

Scribe ad nos, quid agas, & à nobis quid fieri

fieri aut curari velis. 7.12.

Feceris commode, mihiq. gratum, ſi me de ijs rebus, quas ſcire opus ſit, feceris certiorem. 10. 13. Att. *Tu farai bene, & à me coſa grata, ſe mi darai auuiſo di quel che conuenga ſapere.*

Fac vt ſciam.

Fac plane ſciam. 7. 16. *Fammelo ſaper di certo.*

Omnibus de rebus fac quamprimum ſciam. 7. 10.

Te quando expectemus, fac vt ſciam. 16. 18.

Tu fac vt ſciam, quid de nobis futurum ſit. 9. 17.

Si quid acciderit noui, facies vt ſciam. 14. 8.

Quid egeris, vt ſciam, cura. 2. 21. Att.

Cupio ſcire quid agas. 7. 9.

Velim ſcire quid agas. 14. 15.

Quid proficiam, ex te ſcire cupio. 7. 7. *Che frutto io faccia, deſidero intenderlo da te.*

De hoc ſcire aueo omnia. 14. 6. Att. *Di queſto bramo ſaper il tutto.*

Laceſ-

Laceſſere } ſcripto.
Prouocare }

Tuorum aliquem mitte, ſi quid reconditum magis erit. 11. 20. *Se ci ſarà coſa piu ſegreta, manda qualcuno de'tuoi.*

Si quid erit occultius, aut reconditum, meorum aliquem mittam. 11.21.

Velim ſic ſtatuas, tuas mihi literas longiſſimas quaſque gratiſſimas fore. 7.34. *Vorrei che teneſſi per fermo, che le tue lettere quanto ſaran più lunghe, tanto mi ſaranno più care.*

VIII.
ADHORTANDI ad reſcribendum.

REſcribe quam primum. 3.1. Fr. *Riſponde quanto prima.*

Ad has literas ſtatim mihi reſcribe. 11.20.

Ad has cum poteris reſcribes. 7. 18.

Reſcribas velim, quantum potes. 4. 12. Att.

Tu ad omnia reſcribes. 7.23.

Velim

Velim de omnibus reſcribas. 1.3. Fr.

His de rebus, ſi tibi non eſt moleſtum, reſcribas mihi velim. 5. 12.

Velim ad ea mihi reſcribas, quæ ad te antea ſcripſi. 11. 19. Att.

Malo cognoſcas ex alijs.

Hæc te malo ab alijs. 3. Br.

Hæc te ex alijs audire malo. 5 17. *Voglio più toſto che queſte coſe tu le ſappia per via d'altri.*

Ab alijs te de me, quàm à meipſo, malo cognoſcere. 12. 25.

Hæc ex fratre tuo poteris cognoſcere. 10. 6. *Di queſte coſe te ne potrai informare da tuo fratello.*

Cætera cognoſces ex alijs. 2. 5. *Il reſto l'intenderai da gl'altri.*

Quod ex tuorum literis & ſpero & malo te cognoſcere. 11. 8.

Ex aliorum te literis malo cognoſcere, vnum hoc ex meis. 10. 12. *Voglio più toſto che tu le intenda da le lettere d'altri: queſto ſolo da le mie.*

Malo

Malo tibi ex tuorum literis, quàm ex meis esse nota. 12.24.
Mallem, id quod erat æquius, de tuis rebus ex tuis literis quàm sæpissime cognoscere. 7.14.

IX.
CERTIOREM faciendi.

Certior factus sum, literis, nuncijs, fama. *Ne hò hauute nuoue per lettere per messaggi, &c.*
Certiorem facere celeriter, statim. *Dar presto auuiso.*
Certiorem facere sero.
Visum est faciendum, quoquomodo res se haberet, vos certiores vt facerem. 4. 12. Sulp. *Mi è parso ben fatto di darui auuiso comunque la cosa stesse.*
Faciam vt scias. 7. 23. *Te lo farò sapere.*
Celeriter vt scias, dabo operam. 12.12.
Omnia tibi vt nota sint, faciam. 5.19. *Ti farò noto*

rò noto il tutto.

Hæc etsi tibi audita esse arbitrabar, volui tamen notiora esse. 10. 28. *Bench'io pensauo che queste cose l'hauessi intese, pure hò voluto che le sapessi meglio.*

Illud est, quod te velim habere cognitum, ad Br.

Faciam eorum quæ audiero, vt ne quid ignores. 9. 6. *De le cose ch'io sentirò, farò che non cene sia veruna, che tu non la sappi.*

Nolo te ignorare. 10. 25.

Non te celaui sermonem. 2. 16.

Hoc quicquid est, te scire volui. 7. 16. Att.

Hoc qualecumque esset, te scire volui. 15. 5. Att.

Hoc ego nosse te volui. 9. 6.

Quid sperem, aut confidam, & exploratum habeam, id tibi à me declarari volo. 6. 15.

Non te præterit. 1. 8.

Non te fugit. 5. 12.

Scis profectò; nihil enim te fugere potuit. 10. 3

Non

Non ſum ignarus. 10. 2.
Non ſum neſcius. 13.10.
Sum mihi ipſe teſtis. 6.10. *Io mene ſon teſtimonio.*
Non habeo cognitum.
Non habeo certum.
Explorati nihil habeo. *Non hò coſa certa.*
Iam diu ignoro, quid agas. 7.9.
Incertus eram, vbi eſſes. 1.7. Att.
Memoria teneo. 4. 3. *Io mi ricordo.*
Credo te memoria tenere. 13. 16.
Meminiſſe te credo. 7.17.

X.
LAVDANDI.

EA eſt profectò iucunda laus, quæ ab ijs proficiſcitur, qui ipſi in laude vixerunt. 15. 6. *Quella lode per certo ci diletta, la qual naſce da coloro che ſono eſſi viuuti lodeuolmente.*

Affirmare de altero periculoſum, propter occultas hominum voluntates, multipliceſq. natu-

naturas. *1*. Br.

Impetus ad laudem. *Grand'inclination' all' honestà*.

Vera ac iusta laus.

Egregia & illustris laus.

Laudes alicuius in astra tollere. *Mandar le virtu d'alcuno à le stelle*.

Ad, vel in cælum { tollere / ferre laudibus / efferre } *lodar alcun'insin al cielo*.

Ornare aliquem diuinis laudibus.

Laudis & gloriæ caussa facere.

Laudem consequi.

Florere laudibus.

Ab indole.

Optimæ spei adolescens.

Eximia spe adolescens. *Giouane di grande aspettatione*.

Summo ingenio, summa virtute filium perdidit. 4. *6*.

Cæsaris pueri mirifica indoles virtutis 3. Br.

Cæsarem præclara indole, admirabiliq. constan-

ſtantia. 10. Br. *Di bella natura & marauigliosa costanza.*

Spem mihi magnam afferebat ſummæ probitatis ſummæq. eloquentiæ. 6.9.

Ab ineunte ætate de aliquo bene ſperare. 13.16.

Valet ingenio. 13.16. *E di bell'ingegno.*

Summum in eo ingenium eſt. 15. Br. *Ha grandissimo ingegno.*

Ad ſtudia aptus & accommodatus eſt. 13.67. *E atto per gli studij.*

Te ad omnia ſummum atque excellens armauit ingenium. 6.7.

Natura talis, vt etiam ſine doctrina videatur moderata. 1. 1. Fr.

Filius tuus puer optimus, eruditur egregie. 2.4. Fr.

A ſtudijs.

Bonus & eruditus adoleſcens. 3.2. Fr.

Mire ſtudioſus & eruditus. 13.61.

Mirifice ſtudio flagrans. 13. Att. *Desideroso d'imparar oltre modo.*

A ſtu-

A ſtudijs non abhorrens. 13.12. & 22. *Non è auerſo da gli ſtudij.*

Summe omnium doctrinarum ſtudioſus. 4.7. *Studioſiſsimo d'ogni ſorte di ſcientia.*

Studijs literarum doctrinæq. præditus. 13.30. *Letterato & dotto.*

Doctum hominem cognoui, & ſtudijs optimis deditum. 13.16.

Homo pereruditus, ac deditus Græcis literis. 4.14. Att.

Plurimis atque optimis artibus ornatus. 11. 28.

Omnibus artibus optimis ornatus. 13.40.

Omni liberali doctrina politiſſimus. 13.1.

Doctrina atque optimarum artium ſtudijs eruditi. 1.1. Fr.

In iure ciuili ſingularis memoria, ſumma ſciẽ tia. 7.5.

Homo magni iudicij. 10. 26. *Perſona molto giuditioſa.*

Homo in omni iudicio elegantiſſimus. 7.24.

Homo peritus rerum & exemplorum, & omnis vetuſtatis. 6.11.

Eius ego ſtudijs doctrinaq. delector. 4.4.

Ex ingenio eius, ſingulariq. ſtudio voluptatem capio. 13.27.
Ei ſum propter ſtudia communia amiciſſimus. 12.24.

Ab exercitatione.

Habet vſum. 13. 16. *E perſona eſperta.*
Multa doctrina, plurimo rerum vſu. 3. 7. *Molto dotto & eſperimentato.*
Quæ à ſapientiſſimis tradita ſunt, ſummo ſtudio curaq. didicit. 4.3.
Illi in doctrina percipienda plurimum à pueritia ſtudij fuit & temporis. 1.1. Fr.
Plurimum operæ, ſtudij, diligentiæ, laboris ad eam rem contulit. 4. 1. Att. *In ciò hà poſta grandiſsima opera, ſtudio, diligenza, & fatica.*
Multa arte ſe exercuit. 15. Br.
Iam pridem in eo genere ſtudij literarumq. verſatur. 13. 16. *Già è gran tempo che ſi ritroua in quella ſorte di ſtudio & di lettere.*
Verſabatur in hoc ſtudio noſtro, & cum ingenio (vt noſti) nec ſine induſtria. 13. 10.

In omnibus ingenuis artibus ita versatur, vt excellat. 4. 3. *Talmente si esercita in ogni sorte di belle lettere, ch'egli è eccellente.*

Euigilat in studio. 15.Br.

Nihil adolescente tuo studiosius artium optimarum. 12.16.

Magni laboris, summæq. industriæ. 13.10.

Ab amicitia.

Amici sensibus coniuncti.

Consentientibus sensibus homines.

Coniunctus cum aliquo familiaritate.

Coniunctus cum aliquo studijs & officijs. 13.61.

Coniuncte viuere cum aliquo, non solum officijs amicitiæ, sed etiam studijs communibus. 6. 9. *Essere molto vnito con alcuno; non solamente per via de' seruitij proprij de gli amici, ma ancora de gli studij communi.*

Singulari concordia coniuncti. 11.13.

Clodium conueni, hominem ita tibi coniunctum, vt mihi, cum illo cum loquerer, tecũ

loqui viderer. 3.6. *Andrai à trouar Clodio, persona tanto tua amoreuole, che parlando con esso, mi pareua di parlar teco.*

Est in meis familiarissimis. 13. 38. *è fra li miei strettissimi amici.*

Est ex meis domesticis atque intimis familiaribus. 3. 1.

Est ex meis familiarissimis atq; intimis, maxime necessarijs. 13. 27.

Est de meis domesticis, & maxime necessarijs. 13. 71.

Studiosus alicuius. } *affettionato, & deuoto*
Cupidus alicuius. } *d'alcuno.*

Amantissimus mei est. *è mio amoreuolissimo.*

Obseruantissimus mei est. *è mio deuotissimo.*

Vnus ex omnibus est inuentus, qui me tantum, quantum ego vellem, amaret. 3. 5. Fr. *Egli solo fra tutti è stato quello, che mi amasse tanto quant'io sapeuo desiderare.*

Ab amore in Remp.

Fides & animus ſingularis in Remp. 10.23.

Beneuolentia & fide erga Remp. ſingulari. 15. 4. *Di ſegnalato amor & fedeltà verſo la Republica.*

Panſa & ſentit bene, & loquitur fortiter. 12. 22. *Panſa non ſolamente hà buon'animo, ma è animoſo nel dir l'animo ſuo.*

Bene ſentiens ac amicus Reipub. 15. 1.

Vir bonus & optime de Rep. ſentiens. 12. 6.

Quid mihi exploratius eſſe poteſt, quàm illius animus in Rempublicam? 17. Br. *Che coſa mi può eſſer piu nota, che'l ſuo animo verſo la Republica?*

Grauis & conſtans, & bonarum in Rep. partium. 6. Br.

Partium ſtudioſus & defenſor bonarum. 1. 10. *Affettionato & difenſor della parte buona.*

In Rep. maximis grauiſſimisq. cauſſis cogniti, & in primis probati. 5. 12. *Perſone conoſciute nella Rep. per negotij grauiſſimi & di grandiſsima importanza; & ſopra tutto di proua.*

Potentiam & gloriam maximis in Rempub. meritis, præſtantiſſimisq. rebus geſtis conſecutus. 1.9.
Ad omnia, quæ prouidenda ſunt in Rep. & animo & conſilio paratus. 2.8.
Ad ea, quæ timentur, propulſanda paratiſſimus. 5.7. Att.
Acerrimus propugnator communis libertatis. 11. Br. *Valentiſsimo difenſor de la libertà commune.*
Contentiones pro Rep. & ſolicitudines. 7. Br.

A fortitudine.

Vir fortis & peritus.
Acerrimus & fortiſſimus vir.
Cæſar optimus & fortiſſimus ciuis. 12. 12.
Meſſala conſul egregius, fortis, conſtans, diligens. 1. 11. Att.
Conſtantia & grauitate ſuperare omnes. 7. 9. *Di coſtanza & grauità paſſar tutti.*
Singulari magnitudine animi.
Mihi ſe probat induſtria, patientia, labore, animi magnitudine. 2. Br.
Pręſenti magnitudine & animi & cōſilij. 15. 4.

Virum

Virum fortem, mihiq. in primis probatum. 3.6.

A probitate.

Vera laude probitatis, diligentiæ, religionis, neminem illi antepono. 1. 14. Att.

Quasi lumen quoddam elucet sanctitas tua. 4. 5.

Homo nec doctior nec sanctior fieri potest. 6: 1. Att. *Non si può trouar persona ne piu letterata, ne più santa.*

Quem quidem cognoui cum doctum, tum sanctum, plenum officij, & plane virum bonum. 7. 4. Att. *Il qual per me lo tengo per dotto, vfficioso, & in somma per huomo virtuoso.*

Hominem integrum, & castum, & grauem cognoui. 11. 6. Att.

Nihil illo adolescente castius, nihil diligentius. 6. 7. Att. *Non si può trouar giouane piu fedele, ne piu diligente di lui.*

Vir cum bonus, tum perhumanus. *Persona virtuosa & molto cortese.*

Vt vir bonus & ſuauis & officioſus probabatur.13.1. *Era tenuto per huomo virtuoſo, di coſtumi dolci, & che fa ſeruitio volentieri à tutti.*

Vir bonus & bonorum ſtudioſus:6.8.

Bonus vir, nulla ignominia notatus.6.6. *Huomo da bene, che non hà macchia alcuna nè mal nome.*

Sic bonus, vt meliorem non viderim.2.6.

Adoleſcentem (vt noſti) probum; nihil vidi melius.7.2.Att.

Nec vir melior, nec mihi amicior quiſquam eſt, te tamen excepto.7.2. *Io non hò perſona piu uirtuoſa di lui, ne maggior mio amico, da te in poi.*

A memoria grati animi.

Vir optimus & gratiſſimus.13.19.

Gratus homo & obſeruans.2.11.

Magnis meis beneficijs ornatus, memor & gratus fuit, meq. poſtea diligentiſſime coluit. 13.15.

Magno meo beneficio affecti, cumulatiſſime mihi

mihi gratiam retulerunt. 13. 4. *Hauendo riceuuto da me gran seruitio, m'hanno reso il contracambio à pieno.*

Multis rebus expertus sum gratum hominem meiq. memorem. 13. 67. *L'hò trouato in molte cose persona grata, & ricordeuole di me.*

Homo & magnis meis beneficijs deuinctus, & prope omnium, qui debere aliquid videntur, gratissimus. 13. 27. *Huomo che oltre l'essermi obligato per grandi miei seruitij, è quasi il piu grato di tutti coloro, i quali pare che m'habbiano qualche obligo.*

Homo summo loco natus, officiosissimus præterea & gratissimus. 11.22.

Me præ cæteris & colit, & obseruat, & diligit. 13.78.

Me quamquam à pueritia sua semper; tamen hoc tempore maxime, sicut alterum parentem & obseruat, & diligit. 5. 8. *Se bene sempre sin dalla sua fanciullezza, pur in questo tempo piu che mai mi riuerisce & ama come vn altro suo padre.*

A pru-

A prudentia.

Virtus in re militari.
Iuſtitia in adminiſtranda Rep.
Prudentia in omni genere. 10.3.
In bello atque in re militari virtus & prudentia. *Il valor in guerra, & la prudenza.*
Optimus & prudentiſſimus vir. 6.4.
Homo ſumma prudentia. 3.7.
Homo valde acutus, & multum prouidens. 6.6.
Prudens & officioſus. 13.71.
In conſilijs dandis fortis & prudens. 3. 1. Att.
Neque prudentiorem quemquam ex tuis, neque fide maiore eſſe iudico. 1.5. *Frà tutti i tuoi non giudico eſſerui alcuno piu prudente, nè di maggior fedeltà.*
Semper iudicaui in te, & in capiendo conſilio prudentiam ſummam eſſe, & in dando fidem. 11.19. *Io ſempre hò tenuto che tu fuſſe accortiſsimo in pigliar partito, & fedeliſsimo in dar conſiglio.*

De

De quo tibi homine hoc ſpondeo, probiorem hominem, meliorem virum, prudentiorem eſſe neminem. 7 5.

A modeſtia.

Modeſtus homo & frugi. 6. Br. *Modeſta perſona & da bene.*

Modeſtum hominem cognoſces & pudentem. 13. 10.

Hominem frugi, & modeſtum, & patrono, & nobis vehementer probatum. 13. 70. *Perſona da bene, & modeſta, & approuata grãdemente dal protettore & da noi.*

Homo & patrono & patroni neceſſarijs probatiſſimus. 13. 23.

Vt hominem probum exiſtimares, qui patroni iudicio ornatus eſſet. 13. 46.

Valde eum diligo, propter ſummam probitatem eius, ac ſingularem modeſtiam. 9. 25.

Mirifice eum diligo, cum propter ſummum eius ingenium, ſummamq. doctrinam, tum propter ſingularem modeſtiam. 2. 14.

Ab auctoritate.

Clarissimus & potentissimus vir. 7.2.
Auctoritas clarissimi & spectatissimi viri. 5.12.
Summa auctoritate homo. 12.2.
Plurimum auctoritate valens. 7.8. Att.
Cuiuis summorum suę ætatis vel ingenio, vel gratia, vel fama populi par. 6.6.
Omnium seculorum & gentium princeps. 3. 11.
Eum tu non modo suorum ciuium, verum pene Achaiæ principem cognosces. 13.78.
Tu lo conoscerai per vn'huomo il primo non sol de' suoi Cittadini, ma quasi di tutta l'Achaia.

A splendore.

Honestus & splendidus vir.
Honestus & ornatus eques. 13.14. & 31. *Vn Caualier honorato.*
Familiaris meus, vir omnibus rebus ornatus. 12.

12.21. *Mio intrinfeco, perfona dotata di tutte le belle parti.*

Virum bonum & fortem, & omnibus rebus ornatum. 13.77.

Singularibus ornatus & nouis honoribus ac iudicijs fenatus. 1.9.

Cum virtutibus, tum etiam fortuna ornatus. 13.23. *Dotato cosi di virtù, come de'beni di fortuna.*

Amicus nofter infolens infamiæ, femper in laude verfatus, circumfluens gloria. 2.31. Att. *Nostro amico, che non è mai stato notato d'infamia, fempre è viuuto honorato, & in gloria.*

A diligentia.

Homo in re fua non parum diligens. 6.19.

Diligens in rebus nouis perquirendis. 13. Att.

Non hebes ad id, quod melius eft intelligendum. 8. 13. *Non è ftordito per conofcer il meglio.*

Ad eius optima ftudia vehementer aptus. 13.16.

Ad ea cognoscenda, quæ scire volumus, aptus.
Vehementer ad meæ vitæ rationem & consuetudinem accommodatus. 13.67. *E molto à proposito per il mio modo & uso di viuere.*
Suauis amicus, & studiosus studiorum etiam meorum. 2. 13.

Laudandi fratrem.

Fraterna plena humanitatis ac pietatis voluntas. 5. 2.
Fratrum singularis pietas, animusq. fraternus. 6. 15.
Fratrum virtus, & pietas, & amor singularis.
Fratrem insigni pietate, virtute, fide præditum, sic amo, vt debeo. 4. 1. Att. *Vn fratello di segnalata pietà, valore, fedeltà adorno, l'amo com'io debbo.*
Amantissimum sui, summa pietate præditum fratrem. 15. 2.
Miram in eo pietatem, suauitatem, humanitatemq. perspexi. 6. 3. Att.

Lau-

Laudandi mulierem.

Grauiſſima atque optima femina. 15.9.
Fidiſſima atque optima vxor.14.4.
Femina primaria.
Præſtantiſſima omniũ feminarũ vxor tua.5.8.
Rogatus ſum à prudentiſſima atque diligentiſſima femina matre tua.18.Br.
Hanc meam voluntatem ad matrem tuam, optimam feminam, tuiq. amantiſſimam detuli.6.23. *Queſto mio animo l'hò offerto à la madre tua, donna virtuoſiſſima, & amoreuoliſſima tua.*

Laudandi ſcriptum alicuius.

Poemata multæ artis.
Ea oratione elegantius eſſe nihil poteſt.15.1. Att.
Legi concionem tuam, nihil ſapientius.9.14.
Oratio ſcripta elegãtiſſime ſententijs & verbis.15.1.Att. *Vn'oratione di ſenſi & di parole elegantiſſima.*

Ora-

Oratiunculam velim ſic legas, vt cauſſam tenuem & inopem, nec ſcriptione magnopere dignam. 9. 12.

XI.
VITVPERANDI.

PErditus homo & turpis. 6. Br. *Vn'huomo ſcelerato & infame.*

Homo nequam & improbus. 11. Br.

Impurus homo & ſceleratus. 9. 18. Att.

Fœdus & flagitioſus homo. 12. 4. *Huomo infame & ribaldo.*

Rempublicam deſeruit, emtus pecunia. 16. 9. *Hà abbandonato la Rep. corrotto con denari.*

Paratus ad omnia latro. 11. Br.

Negligens homo & non bonus. 2. 21. Att.

Homo iners & ſomni plenus & imperitus. 1. 11. Att. *Huomo da poco, ſonnacchioſo, & ignorante.*

Genus hominum aduerſariorum ſeditioſum & inertiſsimum. 11. 19.

Stu-

Studiosus perditarum rerum & partium. 1. 11. Att.

Cupiditas partium aliarum, & perseuerantia in contemtione optimi cuiusque. 12. 14. Att.

In omni genere & scelerum & flagitiorum volutatus. 9. 3. *Riuolto in ogni sorte di sceleraggini, e di ribalderie.*

Pacem metuens, inimicus otio. 15. Br.

Amens homo, & perditus. 2. 12.

Homo teter, & ferus. 2. 12. Fr. *Huomo crudel, e bestiale.*

Homo petulans, & audax. 2. 4. Fr. *Huomo arrogante, & insolente.*

Homo nefarius, & in suos contumax 15. 8. *Huomo scelerato, & verso i suoi rubello.*

A leuitate.

Fallaces permulti & leues. 1. 1. Fr.

Græcorum ingenia ad fallendum parata. 1. 2. Fr.

Leuitas & inconstantia, animusq. inimicus Reip.

D Bel-

Bellum sane magnum erat, scelere & leuitate Lepidi. 12.10.

Leuitatem eius sæpe perspectam maioribus in malis experimur. 10. Br. *Noi prouiamo in più grandi mali la sua leggierezza bene spesso conosciuta.*

Pertæsum est leuitatis, assentationis hominum, non officijs, sed temporibus seruientium. 12. Fr. *Siamo infastiditi de la leggierezza, & adulatione di persone, che s'accomodano à i tempi, non à far il debito.*

Mendacijs homines leuissimi te onerarunt. 3. 10. *Persone leggierissime t'hanno empito di mensogne.*

XII.

COMMENDANDI.

Commendo tibi diligentissime.

EVm tibi maiorem in modum commendo. 2. 12. Fr. *Te lo raccomando co'l miglior modo, ch'io sò.*

Præ-

Præcilium tibi commendo vnice, tui necessarij, mei familiarissimi optimum filium. 12. 15.

Nasennium tibi ita commendo, vt neminem diligentius. 8. Br.

Meum perfamiliarem tibi commẽdo ea commendatione, quæ potest esse diligentissima. 13.5.

Eum tibi ita commendo, vt homines grati, & memores bene meritos de se commendare debent 13.16.

Hunc vt meum amicum, & tua dignum amicitia tibi commendo. 13.13.

Commendo sic, vt magis nõ possim.

Hosce ambos tibi sic commendo, vt maiore cura, studio, solicitudine animi commendare non possim. 9.13. *Questi due talmente te li raccomando, ch'io non posso raccomandarteli con maggior affetto, e sollecitudine.*

Pinarium familiarissimum meũ tanto tibi studio cõmendo, vt maiore non possim. 12.13.

Cuius negotia, quæ ſunt in Africa, ita tibi commendo, vt maiore ſtudio, magiſve ex animo commendare non poſſim. 12.27.

Commendo tibi ſic, vt maiore ſtudio nullos commendare poſſim. 13.19.

Sic tibi eum commendo, vt neque maiore ſtudio quemquam, neque iuſtioribus de cauſis commendare poſſim. 13.17.

Rogo te, & etiam oro, ſic medius fidius, vt maiore ſtudio, magisve ex animo agere non poſſim, vt totum hoc negotium conficias. 16.12. Att.

Rogo, & à te ita peto, vt maiore cura, maiore ſtudio nullo poſſim, vt hanc rem efficias. 13.29.

Peto à te, tanto ſcilicet ſtudio, quanto intelligis debere me petere, pro homine tam mihi neceſſario, & tam familiari; vt eius negotia explices & expedias. 13.26.

Commendo vt rem meam,

Tibi commendo non minore ſtudio, quam ſi rem

rem meam commendarem. 13.45. *Ti raccomando con quel affetto, che se fosse cosa propria.*

Te maiorem in modum rogo, vt C. Curtij rem meam putes esse. 13.5.

Lamiæ negotia mea putes esse. 12.28.

Negotia omnia Nasonis non secus commendo, ac si res meæ essent. 13.33.

Eius negotium sic velim suscipias, vt si esset res mea. 2.14.

Quidquid mea causa faceres, id C. Curtij causa cum feceris, meum existimes. 13.5. *Cio, che tu faresti per me, facendolo per C. Curtio, fa conto che sia cosa mia.*

Videas, tamquam si tua res agatur. 2.16.

Si mea res esset, non magis laborarem. 13.44. *Se fosse cosa propria, non me ne piglierei maggior pensiero.*

Sic velim existimes, non minus me de illius re laborare, quam ipsum de sua. 13.26.

Peto à te hoc diligentius, quam si mea res esset, quo est honestius de amicorum pecunia laborare, quam de sua, vt negotium conficiendum cures. 13.14.

Si quid Philippus rogauit, quod & in tua re faceres, id velim facias. 5. 12. Att.

Tibi omnia mea commendo.

Tibi omnia mea commendatissima esse cupio.

Tibi omnem rem meam atque causam, meq. totum commendo atque trado. 2. 6.

Totum me tuo amori, fideiq; commendo. 3. 20. Att.

Eorum ego domicilia, sedes, rem, fortunas, tuæ fidei, iustitiæ, bonitatiq. commendo. 13. 4.

Huic ego nullius beneficij certum nomen peto, beneuolentiam tuam, & liberalitatem peto. 7. 5. *Io per costui non dimando gratia particolare: dimando la tua liberalità, e beneuolenza.*

Non possum non commendare.

Commendo tibi hominem, sicut intelligis me debere commendare. 13. 63. *Te lo raccomando,*

comando, come tu sai, ch'io son obligato à fare.

Non puto te iam expectare, quibus eum tibi verbis commendem. 12.29.

Multos tibi commendem necesse est, cum omnibus nota nostra necessitudo sit. 13.71.

Multos tibi commendem necesse est, optimus enim quisque vir, & ciuis, maxime sequitur tuum iudicium. 8. Br. *Sono costretto à raccomandarti molti, perciache quanto più alcuno è huomo virtuoso, & buon cittadino, tanto più s'attiene al tuo giudicio.*

Quia non est obscura tua in me beneuolentia fit vt multi per me tibi commendari velint. 13.70.

Quæ ego omnia collegi, vt intelligeres non vulgarem esse commendationem hanc meã 13. 35.

Tibi sunt omnia commendata, quæ commendationis meæ pro tuo in nos amore non indigent. 16. 6. Att.

Si quid residet in te amoris erga me, id omne in Pomponij negotio ostendas. 5. 5.

Commendo vt in eo oſtendas amorem tuum.

Gratiſſimum mihi feceris, ſi curaris, vt is intelligat, me à te tantum amari, quantum ipſe exiſtimo. 13. 44. & 47. *Mi farai vn grandiſſimo piacere; ſe procurerai, ch'egli intenda qualmente io ſono amato tanto da te, quant'io mi dò à credere.*

Summa eſt, in quo mihi gratiſſimum facere poſſis, ſi curaris, vt Auianus, quando ſe à me amari putat, me à te amari ſciat. 13. 75.

Omnium tuorum officiorum, quæ & multa, & magna ſunt, mihi gratiſſimum fuerit, ſi ita tractaris Egnatium, vt ſentiat & ſe à me, & me à te amari. 13. 47.

Ex omnibus ſtudijs in me, & officijs, quæ ſumma ſunt, hoc ſcito mihi & ampliſſimum videri, & gratiſſimum eſſe, quod perfeceris, vt Atticus intelligeret, quantum ego te, quantum tu me amares. 15. 8. Att. *Fra tutti i fauori, & vfficij verſo di me, che ſono grandiſſimi, ſappi che queſto mi pare il più ampio, & il più accetto, che tu hai fatto ſi,*

che Attico conoscesse, quant'io ami te, e quanto tu ami me.

Id facies, si omne genus liberalitatis, quod & ab humanitate & potestate tua proficisci poterit, non modo re, sed etiam verbis, vultu denique expresseris. 13. 6.

Commendo, vt aliquid ad pristinum amorem adiungas.

Nihil à te peto, nisi vt ad eam voluntatem, quam tua sponte erga Cæcinnam habiturus esses, tantus cumulus accedat commendatione mea, quanti me à te fieri intelligo. 6. 9. *Io non ti domando altra gratia, se non che quell'affetto, che tu saresti per hauer da te stesso verso Cecinna, si accresca tanto con questa mia raccomandatione, quant'io sò d'essere stimato da te.*

Magnopere à te quæso, vt ad eam voluntatem, si quam in illum ante has literas contulisti, quam maximus postea commendatione nostra cumulus accedat. 13. 17.

A te peto vt ad eam liberalitatem, qua sine lite-

literis meis vſus es, quam maximus his literis cumulus accedat. 12.26. *Ti dimando in gratia, che quella liberalità, che tu hai vſata, ſenſa ch'io ti ſcriueſſe, con queſte lettere creſca più, che ſia poſsibile.*

Ad ea quæ tua ſponte, ſine cuiuſquam commendatione faceres in hominem tantum, & talem, aliquem afferant cumulum meæ literæ. 13.66.

Magnus ad tua priſtina erga me ſtudia cumulus accedet. 15.12.

Magnum beneficium tuum magno cumulo auxeris. 13.62. & 76.

Vehementer mihi gratum feceris, ſi ad id addideris cumulum commendationis meæ. 13. 15.

Tantum velim addas, quantum ex noſtro amore acceſſionis fieri poteſt. 13.18.

Effice, vt ſentiat meas ſibi literas profuiſſe.

MIhi gratiſſimum feceris, ſi intellexero has literas tantum; quantum ſcribens confi-

confidebam, apud te pondus habuisse. 13. 17. *Tu mi farai vn fauor grandissimo, s'io m'accorgerò, che queste lettere habbiano potuto tanto appresso di te, quanto io mi fidauo, mentre scriueuo.*

Pergratum mihi feceris, si dederis operam, vt is intelligat, meas apud te literas maximum pondus habuisse. 12. 16.

Omnibus in rebus eum ita tractes, vt intelligat meam commendationem non vulgarem fuisse. 2. 3.

Rogo, vt cures, vt ex hac commendatione mihi quam maximas, quam primum, quam sæpissime gratias agat. 13. 6.

Pergratum mihi erit, si eum ita tractaris, vt merito tuo mihi gratias agere possit. 8. Br.

Rogo cures, vt intelligat hanc commendationem sibi maximo vsui fuisse. 12. 28.

Peto abs te, vt perficias, vt intelligat has literas meas magno sibi vsui fuisse. 13. 35. *Ti domando questa gratia, che tu facci di modo, ch'egli conosca questa lettera mia essergli stata di grand' vtile.*

A te peto, des operam, vt intelligat diligenter

ter me ſcripſiſſe de ſeſe', meamq. commendationem vſui magno ſibi fuiſſe. 3.20.

Peto abs te, vt eum ita tractes, vt intelligat meam commendationem ſibi magno adiumento fuiſſe. 13.31. *Io ti chieggo in gratia, che tu lo tratti in guiſa, ch'egli s'accorga d'hauergli giouato aſſai la mia raccomandatione.*

Pergratum mihi feceris, ſi eum ita tractaris, vt intelligat hanc commendationem ſibi magno vſui atque adiumento fuiſſe. 13.71.

Gratiſſimum mihi feceris, ſi eum ita tractaris, vt intelligat hanc commendationem magno ſibi ornamento fuiſſe. 13.36.

Magnopere à te peto, cures, vt is intelligat, meam commẽdationem maximo ſibi apud te, & adiumento & ornamento fuiſſe. 13.34

Hunc ita in tuam fidem recipias, vt ipſe intelligat, nullam rem ſibi maiori vſui, aut ornamento', quam meam commendationem eſſe potuiſſe. 13. 49. *Talmente riceui la protettione di coſtui, ch'egli ſteſſo conoſca niuna coſa hauergli potuto apportare maggior vtile, ne honore, della mia raccomandatione.*

Fac

Fac vt intelligat, has ſibi literas plurimum profuiſſe. 13.52.

Commendandi cum commemoratione remunerationis.

Hunc ſuo nomine diligas, habeasq. in numero tuorum, hominem pudentem, & officioſum cognoſces, & dignum, qui à te diligatur. 13.21. *Amalo per conto ſuo, e tienlo nel numero de'tuoi. lo trouerai perſona riſpettoſa & vfficioſa, e degna d'eſſer da te amata.*

Quem fac vt tua liberalitate tibi obliges, gratum hominẽ obſeruantemq. cognoſces. 2.11.

Ipſum virum optimum, gratiſſimumq. cognoſces. 13.77.

Iam apud ipſum gratiſſimum hominem, atque optimum virum, quam bene poſiturus ſis ſtudium & officium tuum, dubitare te non exiſtimo. 13. 55. *Hor io non penſo che tu dubiti quanto habbia da eſſer bene ſpeſo l'affetto, & vfficio tuo in perſona gratiſſima, & huomo virtuoſiſſimo.*

Scriberem, quam id beneficium bene apud Me-

Mescinium positurus esses, nisi & te scire considerem, & mihi peterem. 13.26.

Si eum adiuueris eo studio, quo ostendisti, apud ipsum præclarissime posueris. 13.64.

A te peto, cum gratos apud homines beneficium ponis, vt eo libentius his commodes. 13.54. *Ti dimando in gratia, che fauorendo persone grate, tanto più di buona voglia facci loro seruitio.*

Illud tibi expertus promitto & spondeo, te socios Bithyniæ, si his commodaris, memores esse, & gratos cogniturum. 13. 9.

Illud te rogo, vt illos gratos homines esse putes: quod ita esse tibi promitto, atque confirmo. 13.27.

Separatim promitto, in meq. recipio, fore eum tibi & voluptati & vsui. 13.10.

Id tibi confirmo, in meq. recipio, te ea, quæ fecisti, bene collocaturum. 13. 28. *Questo ti sò dir per certo, & te ne fò sicurtà, che le cose, che hai fatte, saranno bene spese.*

Spondeo, in meq. recipio, eos esse M. Curij mores, vt eum tua amicitia dignum sis existimaturus. 13.17.

Te

Te apud eos præclare positurum, confirmo, & spondeo. 13. 41. *Ti dico di certo, & t'assicuro, che in loro saranno bene spesi i fauori.*

Tantum tibi polliceor, te maioris animi, grauitatis, constantiæ, beneuolentiæ erga te habiturum esse neminem. 2. 6.

Promitto tibi, te ex eius amicitia magnam voluptatem esse capturum. 13. 77.

Et ipse spondeo, & omnes hoc tibi tui pro me recipient, ex mea amicitia, & ex tuo in me officio, maximum te fructum, summamq. voluptatem esse capturum. 13. 50.

Ex ipsius gratissimis atque humanissimis moribus confirmo tibi, te eum, quem soles fructum à bonorum virorum officijs expectare, esse capturum. 13. 22.

Hoc velim tibi persuadeas, si rationibus meis à te prouisum esse intellexero, magnam te ex eo, & perpetuam voluptatem esse capturum. 3. 2. *Vorrei che tu ti dessi ciò ad intendere, che s'io m'auuedrò essere stato proueduto da te à casi miei, ne prenderai di ciò gran contento per sempre.*

Ipsum tibi in perpetuum deuinxeris. 13. 3.

Te lo verrai ad obligar per sempre.
Ipſum tibi tuo ſummo beneficio in perpetuū obligaueris. 13.4.
Gratiſſimum virum ad tuam neceſſitudinem adiunxeris. 13.29. *Ti farai vn'amico persona gratiſſima.*
Virum bonum, tuaq. amicitia dignum tibi adiunxeris, mihiq. gratiſſimū feceris. 13.51
Si mihi tua clementia opem tuleris, omnibus in rebus me fore in tua poteſtate confirmo. 5.4. *Se con la tua clementia mi porgerai aiuto; ti aſsicuro che io ſarò al tuo comando in ogni coſa.*
Quod ſi acciderit, velim ſic exiſtimes, me tibi obligatum fore. 16.5. Att.
Si feceris, me maximo beneficio deuinctum habebis. 16.12. Att.
Ex ſociorum gratia, hominum ampliſſimorum, maximum fructum capies, & me ſummo beneficio affeceris. 13.65.
Id ſi à vobis impetraro, ſummo me beneficio veſtro affectum arbitrabor. 13.76.
Si à te erit impetratum, ſic velim exiſtimes, me de tua liberalitate ita interpretaturum,

vt tuo summo beneficio me affectum iudicem.6.11.Att. *Se ciò si otterrà da te, vorrei che t'imaginassi che piglierò la tua liberalità in tal parte, che mi terrò d'hauer da te riceuuto vn fauor segnalato.*

Omnia te ad me detulisse putabo, si hanc rem impetrauero. 13.29.Att. *S'io potrò ottener da te questa gratia, io terrò che tu m'habbi dato quanto tu poteui.*

Sic habeto, si à te hãc rem impetraro, me plus tibi, quam ipsi Miloni debiturum. 2.6.

Cui quibuscumque rebus commodaueris, tibi profecto iucundum, mihi certe erit gratum 13.13.

Id & mihi vehementer gratum erit, & tibi postea iucundum.13.23.

Commendandi oblique.

Non dubito, quin tibi satis sit commendatus. 13.52.

Satis commendatum tibi eum arbitrabar. 13. 19.

Quid ego tibi commẽdem eum, quem tu ipse

E dili-

diligis? 13.47. *Che accade, ch'io ti raccomandi colui, &c.*

Quid attinet me ſcribere, cum ipſi per ſe tibi commendatiſſimi ſint? 7. Br. *Che occorre, ch'io ſcriua, eſſendoti eglino da ſe ſteſſi raccomandatiſſimi?*

Ea eſt humanitate & obſeruantia, vt eum tibi iam ipſum per ſe commendatum putem. 13.17.

Scriberem ad te, qualis vir eſſet; niſi eum iam per ſeipſum tibi ſatis eſſe notum arbitrarer. 13.24.

Cognitum per teipſum, dignum tua amicitia atque hoſpitio iudicabis. 13.78.

Iſte tuus amicus apud me commendatione non eget. 9.34.

Etiam ſine mea commendatione ab æquitate tua res ipſa impetrare debet, vt ei ſubuenias. 13.37. *Anchora ch'io non te lo raccomandaſſi, &c.*

Nec dubito quin ſine mea commendatione ſtudioſe omnia facturus ſis. 12.29.

Etſi non dubito, quin apud te mea commendatio prima ſatis valeat, tamen obſequor homi-

homini familiarissimo. 13.74.

Confidit his meis literis se apud te gratiosum fore. 1. 3. *Spera per questa mia d'hauer ad esser fauorito da te.*

Magnum sperauit apud te meas literas pondus habituras. 13. 26. *Speraua che la mia douesse molto valer appresso te.*

XIII.
COMMENDATIONI respondendi.

QVod ad me Curius de te accuratissime scripsit, valet apud me multum. 2. 19. *In quanto che Curio mi scriue in tua raccomandatione, hà gran forza appresso di me.*

Quæ ad me de tuis rebus scribis, ea mihi curæ sunt. 1.9.

Quod mihi tuam dignitatem commendas, eodem tempore existimo te mihi meam dignitatem commendare. 11.6.

Quod mihi existimationem tuam commendas, velim sic existimes, me de te ita iudicare, vt neminem tibi anteponam, comparem paucos. 12.17.

Ruffum amicum tuum, de quo iterum iam ad me ſcribis, adiuuabo quantum poſſum. 9. 24.

Luceium mihi commendas: quem, quibuſcumque rebus potero, diligenter tuebor. 12. 25.

Cui, quoniam ita te velle intelligo, nullo loco deero. 1, 2. Fr. *Al quale poi che sò, che tu lo deſideri, non mācherò in alcuna occorrenza.*

De Fabio faciemus ſtudioſe, quæ rogas. 15. 14.

Eum libenter ex tuis literis complexus ſum. 17. Br. *Volentieri per vigor delle tue lettere, l'hò preſo à fauorire, &c.*

Non poſſum ei non amicus eſſe, neque ſolum tua commendatione, quæ apud me, vt debet, valet plurimum: ſed etiam voluntate ac iudicio meo. 9. 24. *Non poſſo far di non eſſergli amico: ne ſolamente per la tua raccomandatione, la quale appreſſo di me vale moltiſſimo, come conuiene, ma anco per mia elettione, & giudicio.*

Eum ex literis tuis ſtudioſe ſcriptis, libenter in amicitiam recepi. 2. 20. Att. *Per vigor de le tue ſcritte affettuoſamente, l'hò riceuuto volentieri per amico.*

Reci-

Recipere, Accipere in amicitiam.

Visus est talis, qualem esse eum, tuæ mihi literæ enunciarunt. 1.16. Att.

Ei & verbis & re ostendi, quid tua commendatio ponderis haberet. 4. 15. Att. *Et con parole, & con fatti gli feci vedere, quel che potesse la tua raccomandatione.*

M. Lenio tuas commendationes & statim verbis, & reliquo tempore re probabo. 5.21. Att. *A Lenio subito con parole feci vedere quanto le tue raccomandationi possano appresso di me per conto suo, & per l'auuenire lo farò con fatti.*

Scripsit ad me, sibi meam commendationem maximo adiumento fuisse. 13.24.

Etsi per se est amabilis, à meq. diligitur, tamẽ accedet magnus cumulus commendationis tuæ. 16.3. Att.

Cum mihi multa grata sunt, quæ tu adductus mea commendatione fecisti, tum in primis quod amici mei filiũ liberalissime tractauisti. 13.54. *Si altre molte cose mi son grate, le quali tu hai fatto, mosso da la mia raccomãdatione: si ancora sopra tutto, ꝑ hauer tu con*

ſomma liberalità trattato il figlio d'vn amico mio.

Ego is in illum ſum, quem tu me eſſe vis. 7. 8. Att.

Cum Sura locutus ſum, vt ei meis verbis diceret, vt quidquid opus eſſet mihi denunciaret, me omnia, quę vellet, ſummo ſtudio curaq. facturum, itaque faciam. 5. 11. *Io hò parlato à Sura, perche gli diceſſe da mia parte, che mi faceſſe ſaper tutto quel, che biſognaſſe; che io ſarei per far con ſommo affetto, & ſollecitudine ciò ch'egli voleſſe, e così lo manterrò.*

XIIII.

CONSVETVDINIS, SEV familiaritatis.

IPſo multum vtor. 13. 2. *Io mi ſeruo molto di lui.*

Eo vtor omnium plurimum. 11. 16. *Io l'adòpro più d'ogni altro.*

Mul-

Multos annos eo vtor valde familiariter. 1. 3.

Eo vno omnium familiarissime vtor. 11. 17. *Io tratto con lui solo, più à la domestica, che con alcun altro.*

Nullo sum familiarius vsus. 13. 67. *Con niuno ho trattato più domesticamente.*

Eo sic vtor, vt nec familiarius vllo, nec libentius. 13. 26.

Nasone vtor familiarissime, ita prorsus, vt illius ordinis nullo familiarius. 13. 33.

Vetus vsus inter nos intercedit. 13. 23. *Ci è frà noi vna vecchia domestichezza.*

Summus mihi cum eo est vsus. 9. 25.

Cum eo necessitudo mihi intercedit vetus. 13. 39.

Omnia mihi cum eo intercedunt iura summæ necessitudinis. 13. 14. *Io con lui ho tutte le ragioni d'vna somma strettezza.*

Maximum mihi vinculum cũ eo est sanctioris necessitudinis. 13. 17.

Nullo prorsus plus homine delector. 12. 29. *Non ci è huomo al mondo, del qual io gusto più che di lui.*

Humanitate eius, & probitate in consuetudi-

ne quotidiana magnopere delector. 13.33.
Nihil mihi eius est familiaritate iucundius. 11.16.
Ita mihi familiaris est, vt nihil possit esse coniunctius. 13.50.
Sic semper dilexi, vt non vllo cum homine coniunctius viuerem. 6.9.
Familiaritas mihi cum eo tanta, quanta cum Siculo nullo. 13.36.
Tanta mihi cum eo consuetudo fuit, vt nulla maior esse possit. 6. 9. Hò *hauuto con lui tanta prattica, che non può esser maggiore.*
Tantæ mihi cum eo causæ necessitudinis sunt vt nihil possit esse coniunctius, quam nos inter nos sumus. 13.76. *Ci sono fra me, & lui tante cagioni di stretta domestichezza, che non si può trouare maggior vnione della nostra.*
Coniunctus magno vsu familiaritatis. 13.52.
Multis & veteribus causis necessitudinis mihi coniunctus est. 13.49.
Multa & iucunda consuetudine coniuncti inter nos sumus. 1.13. Att. *Noi siamo fra noi vniti d'vna lunga, & dolce prattica.*
Cum

Cum consuetudine quotidiana, tum officijs plurimis maximisq. coniunctus. 13.43.

Cum eo mihi summa familiaritas, consuetudoq. est, multaq. & magna inter nos officia paria, & mutua intercedunt. 13.65.

Existimes velim, mihi cum eo non modo quotidianam consuetudinem summam intercedere, sed etiam officia magna, & mutua nostra inter nos esse. 13.45.

Coniuncti vetustate, officijs, beneuolentia. 13.32.

Familiaritas officijs, & consuetudine aucta. 13.19.

Necessitudo multis officijs, & mutuis constituta. 11.22.

Necessitudo officijs confirmata. 11.12.

Insinuare se in alicuius familiaritatem. 2.24. Att. *Intrometterci destramente nell' amicitia d'alcuno.*

Si quem es nactus, qui in tuam familiaritatem penitus intrarit, qui antea fuerit ignotus, huic quantum credendum sit, vide. 1.1. Fr. *Se ti abbati ad alcuno, che ti sia diuenuto stretto domestico, il qual prima tu non cognosceſſe.*

sceßi, mira quanto te n'habbi da fidare.

Amicitia longis interuallis temporum interrupta. 15.14.

Officium multa varietate temporum interruptum. 5.8.

XV.
AMORIS, VEL AMICITIÆ.

NIhil mihi minus hominis videtur, quam non reſpondere in amore ijs, à quibus prouocere. 1. Br.

Nihil eſt, quod ſtudio & beneuolentia, vel amore potius effici non poſſit. 3.9. *Non ci è cosa, la qual non ſi poſſa ottener con l'affetto, e beneuolenza, ò per dir meglio con l'amore.*

Amor vetus, & magnus. 12.29.

Vetuſtus amor, & ſtudia paria. 5. 15.

Amicitia peruetus mihi cum eo eſt inſtituta. 13. 17. *Io ci ho con lui vna molto antica amicitia.*

Neceſſitudinem conſtitutam habui cum domo veſtra, ante aliquanto, quam tu natus es. 10.3.

Nemo

Nemo eſt mihi te amicus antiquior. 11.27.

In ijs neceſſarijs, qui tibi à patre relicti ſunt, tibi ſum vel coniunctiſſimus. 13. 29.

Amoris erga me, cum à fraterno amore domeſticoq. diſceſſi, tibi primas defero. 1.14. Att. *Dell'amor fraterno in poi, ò di parenti, io ti dò il vanto dell'amor verſo di me.*

Ille mihi ſecundum te & liberos noſtros ita eſt, vt ſit pene par. 3. 1. Fr.

Nulla in re malo, quam te amando conſtans & eſſe, & videri. 15. Br.

Propenſa & perpetua in aliquem beneuolentia. 11.28.

Illud cognoſces profecto, mihi te neque cariorem, neque iucundiorem eſſe quemquam. 2. 3.

Nihil mihi te iucundius quidquam, nec carius. 2. 10.

Mihi nemo eſt amicior, nec iucundior, nec carior Attico. 16. 11. Att.

Ita tibi perſuadeas, mihi te carius nihil eſſe, nec vmquam fuiſſe. 14. 3.

Paucos æque, ac te caros habeo. 9. 9. Att.

Cariorem te habeo neminem. 14. 10. Att.

Hoc

Hoc existima, neminem te tui amantiorem habere. 5. 10.

Atticum sic amo vt alterum fratrem. 13. 1.

A me sic diligitur, vt tibi vni concedam, præterea nemini. 4. 3. *Egli è talmente da me amato, ch'io non cedo ad altri, che à te.*

Non concedo tibi plus vt illum ames, quàm ipse amo. 3. 1. Fr.

Habet me quidem seipso cariorem. 10. 12. At. *Mi tien più caro di se stesso.*

Mihi numquam dubium fuit, quin tibi essem carissimus. 5. 19.

Nullam apud me reliquisti dubitationem, quantum me amares. 15. 21. *Tu non mi hai lasciato mai dubitare di quãto tu mi amassi.*

Intelligi cupio, quod certe intelligitur, me à te amari. 9. 11.

Non possum existimare, plus quemquam à seipso, quàm me à te amari. 15. 21.

Tantum te oro, vt, quoniam meipsum semper amasti, eodem amore sis. 3. 5. Att.

Tantus fuit amor, vt exhauriri nulla posset iniuria. 2. 21. Att. *Fù si grande l'amore, che non potea per alcuna inginria venir meno.*

Tibi

Tibi amore nos proximi ſumus. 1.16. Att.
Aſtrictum eſſe amore.
Laxare aliquid de amore. 6. 2. Att. *Rallentar alquanto l'amore.*
Numquam mihi fuit dubium, quin à te diligerer: ego quidem id facere non deſtiti. 16. 14. Att.
Abundantia } amoris.
Magnitudo }
Admirabilis eſt quædam tui nominis caritas. 11.8.
Nemo eſt qui me amet, quin idē te amet. 16. 6
Nemo eſt meorum, qui aut te non amet, aut abs te non ametur. 1. 14. Att.
Nemo nos amat, qui te non diligat. 2.16.
Hoc tuo facto multo acrius, vehementiusq. te diligo. 15.7.
His tuis factis ſic incenſus ſum, vt nihil vmquam in amore fuerit ardentius. 9.14.
Tantum acceſſit ad amorem, vt mihi nunc deniquè amare videar, antea dilexiſſe. 9.14.
Sic habeto, nihil ad meum erga te priſtinum ſtudium addi poſſe. 3.12.
Velim ſic habeas, additum potius aliquid ad

meum

meum erga te ſtudium, quam quidquam eſſe detractum.3.13. *Vorrei che tu teneſſi per certo, eſſer più toſto alquanto creſciuto l'affetto mio verſo di te, che ſcemato.*

Amor eius erga nos perfertur omnium nuncijs ſingularis.2.10.Fr.

Amor tuus ex omnibus partibus ſe oſtendit. 5.15. *D'ogni banda ſi ſcuopre l'amor tuo.*

Amoris tui, quoquo me verti, veſtigia.7.24. *Douunque mi volto.*

Amicitia ſummis officijs culta. 15. 14.

Amicitia omnibus officijs diligenter, ſanćteq. ſeruata. 5.17.

Vinculum ad voluntates copulandas. 3. 4.

Vincula arctiſſima ſummæ coniūctionis.6.2. Att. *Strettiſsimi ligati d'vna ſomma vnione.*

XVI.
PETENDI.

Peto quæſo.
Peto oro.
Peto contendo.
Rogo oro.
Rogo obſecro.

Oro

Oro obſecro.
Oro obteſtor.
Obteſtor obſecro.

Si me amas.

Si me amas tantum, quantum profectò amas, expeditus facito vt ſis. 2.20. Att. *Se tu mi vuoi tanto bene, quanto per certo mi vuoi, fà che tu ſtij in ordine.*

Redditum, ſi me tantum amas, quantum certe amas, hominibus confice. 9.13. *Se tu mi ami, quanto per certo tu mi ami, da lor modo di tornarſene.*

Si me amas, quod quidem facis, indulge valetudini tuæ. 16.18.

Si me amas, enitere, vt ſchæda ne qua depereat. 1. 17. Att. *Se tu mi ami, procura con ogni sforzo, che poliza niuna non vada male.*

Si me, ſicut ſoles, amas, ſuſcipe me totum. 5.9. *Se mi ami al ſolito, riceuemi tutto in protettione.*

Si me amas, negotium totum ſuſcipe. 9.25. *Se tu mi ami, pigliati tutta queſta impreſa.*

Omnia relinques, ſi me amabis, cum tua ope-

ra Fabius vti volet.2.14. *Quando Fabio si vorrà seruir di te, lascierai ogni altra cosa, se tu mi amerai.*

Si amor in te eſt noſter ac tuorum, prope adeſſe iam debes.4.15. Att.

Si me diligis, ſi à me diligi vis, ad me literas mittito.3.9.

Si vlla res eſt, quam tibi me faciendam petēte putes, hæc ea ſit.1.2.Fr. *Se ci è cosa, che tu pensi di douer fare à mia instanza, questa sia quella.*

Si me gratum exiſtimas.

Peto à te, vt abſentem me tueare, ſi nullum officium tuum apud me intermoriturum exiſtimas.6.18. *Ti dimando questa gratia, che tu mi difenda, mentre ch'io mi trouo lontano, se tu stimi che appresso di me non sia per morir mai alcun vfficio tuo.*

A te peto, vt dignitatē meam commendatam tibi habeas, ſi me intelligis nullū neque periculum, neque laborē patriæ denegaſſe.12.12. *Io ti dimando in gratia, che tu habbi per rac-*

raccomandato l'honor mio; se tu conosci ch'io per la patria non hò mai rifiutato pericolo, ne fatica veruna.

Si me memorem, si gratum, si bonum virum, si dignum denique tuis beneficijs iudicas, hoc à te peto, vt subuenias huic meæ solicitudini. 2. 16. *Se tu mi stimi persona ricordeuole, se grata, se da bene, se degna finalmente de'tuoi fauori; ti chieggo gratia, che tu dia soccorso à questo affanno mio.*

Te oro & obsecro, si me omnibus rebus perfidia hominum spoliatum, si à meis proditum atque proiectum vides, vt me tua misericordia iuues. 3. 19. Io *ti prego & ti scõgiuro, che se tu mi vedi priuo d'ogni cosa p la pfidia degli huomini, & da'miei tradito & gittato via, mi vogli aiutar cõ la misericordia.*

Abs te magnopere peto, si meam vitam & studium in Repub. administranda perspecta habes, vt paria, aut eo ampliora reliquo tempore expectes. M. Lepidi. 10. 34.

Si ea, quę in me officia & studia contulisti, vis mihi etiam gratiora efficere (quãquã sunt gratissima) hoc mihi da atq. largire. 13. 50.

Oro, vt me defendas.

Te etiam atque etiam oro, vt me totum tuendum ſuſcipias. 11.1. Att. Io *ti prego quanto sò & poſſo, che tu prenda la mia protettione in tutto & per tutto.*

Te oramus, quibuſcumque erimus in terris, vt nos ita tueare, vt amicitia noſtra, & tua fides poſtulabit. 2.16.

A te peto maiorem in modum, vt me abſentem diligas atque defendas. 15.8.

Peto à te, vt tuam conſuetudinem & liberalitatem in me abſente defendendo mihi preſtes. 5.9. *Ti domando queſta gratia, che tu ritenga in difendermi ſtand'io lontano, l'vſanza & liberalità tua.*

Te rogo, me tibi in omnes partes defendendum putes. 5.10.

Te rogo, ſi opus erit, ad Cæſarem meam cauſſam agas. 5.10. *Ti prego, che ſe biſognerà tu tratti la cauſa mia appreſſo di Ceſare.*

Quod reliquum eſt, me, ſi quem eſſe voluiſti, cum exitu rebusq. cognoſcis, defende & ſuſcipe.

ſcipe. 10. 11. *Del reſto, ſe tu mi conoſci per tale di riuſcita & di fatti, quale tu hai deſiderato, ch'io fuſsi; riceuemi & difendemi.*
Per omnes deos te obteſtor, vt totam rem suſcipias, & me miſerum tueare tuis opibus. 11.2. Att.
De noſtra dignitate velim tibi curę ſit, & quocumque tempore occaſionē habueris, laudi noſtræ ſuffragere. 12. 14. *Vorrei che ti pigliaſsi penſiero della noſtra riputatione, & in qualumque tempo tu ne harai occaſione, fauoriſce l'honor noſtro.*
A te peto, vt dignitatem meam commendatam tibi habeas. 12.12.
Tu nunc omni amore enitere, vt nos cura tua, & prouidentia iuues. 9.18. Att.
Etiam atque etiam peto, vt quibuſcumque rebus poteris, proſpicias & conſulas rationibus meis. 3.2.

A te peto.

Vehementer.
Valde.

Magnopere.
Etiam atque etiam.
Proprie familiariterque:
Maiorem in modum.
Omnibus precibus oro. 9.13. Att.
Rogo magis, quam à me vis, aut pateris te rogari. 12.7. Att.
Per fortunas quæſo. 5.13. Att.
Vt hoc perficias.
Vt cures & enitare.
Vt enitare contendaſque.
Vt cures, elabores, perficias.
Vt in hac re elabores.
Vt hoc negotium ſuſcipias.
Vt hanc cogitationẽ toto pectore amplectare.
Vt aliquid impertias temporis huic cogitationi.
Vt videas, ne quid ei deſit.
Vt bene de illis mereare:
Vt rem potiorem oratione ducas.

Rogo te.

Pro amore noſtro. 5.18.
Amoris noſtri cauſſa. 12.22.

Pro

Pro noſtra amicitia. 13.77.
Amicitiæ noſtræ nomine. 12. 12.
Pro iure noſtræ amicitiæ. 10. 8. Att.
Pro noſtra inueterata amicitia. 3. 9.
Pro noſtra ſumma coniunctione. 13. 7. *Per la noſtra ſtretta domeſtichezza*.
Pro noſtra ſumma neceſſitudine. 13. 4.
Pro noſtra coniunctiſſima neceſſitudine. 13. 55.
Pro vetere coniunctione & neceſſitudine. 6. 23.
Pro coniunctione, & beneuolentia noſtra. 16. 10. Att. *Per la noſtra vnione, & beniuolēza.*
Pro pari inter nos, & mutua beneuolentia.
Pro ſumma mea in te beneuolentia, & tua in me pari. 6. 23.
Pro tuo perpetuo in me ſtudio. 13. 77.
Pro tua in me perpetua, & maxima beneuolentia. 13. 7.
Pro tua incredibili in me beneuolentia, meaque item in te ſingulari.
Pro plurimis officijs paribus ac mutuis. 13. 55. *Per i moltiſſimi ſeruitij vguali & ſcambieuoli fra noi.*

Pro noſtra conſtantiſſima voluntate erga te. 3.3.
Pro tua fide diligentiaque. 3.9.
Humanitatis tuæ cauſſa. 11.22.
Peto à te, vel (ſi pateris) oro, vt homines miſeros, & fortuna magis, quàm culpa calamitoſos, conſerues incolumes. 9.13.
Rogo te, & quidem valde rogo, eripias eum ex cuſtodia, conſerueſque. 6. Br. *Io te ne prego, & grandemente te ne prego, che tu lo caui di prigione, & che lo ſalui.*
Peto, à te maiorem in modum, vt eum auctoritate tua, quæ plurimum valet, conſeruatum velis. 11.22. *Te lo dimando per ſomma gratia, che con l'auttorità tua, laqual può aſſai, lo vogli ſaluo.*
A te peto, eum omnibus tuis officijs atque omni liberalitate tueare. 13. 9.
Hoc ſi à te impetro, nihil profectò dubitabis pro his ſuſcipere. 13. Br.
Rogo, vt ſi quæ minus antea propter infirmitatem ætatis conſtanter ab eo fieri videbãtur, ea iudices illum abieciſſe. 16.3. Att. *Ti prego che tu facci conto che egli habbia già*
abban-

abbandonato quelle cose, lequali pareua, che prima egli facesse non tanto constantemente per la fragilità dell'età.

Hoc à te ita contendo, vt in eo fortunas meas positas putem. 15. 14. *Quest'io te lo dimando con tale instanza, ch'io tengo in ciò consistere l'hauer mio.*

Sic velim enitare, quasi in eo sint mihi omnia. 15. 14. *Così vorrei che t'ingegnassi, come se in ciò a me ne andassi il tutto.*

Etsi sæpe expertus sum, quantum me amares, tamen sic velim tibi persuadeas, id me in hac re maxime iudicaturum. 12. 21.

Hoc quicquid est oneris atque muneris, pro mea dignitate tibi tuendum ac sustinendũ putes. 5. 9.

Me tibi hoc onus imponere patiare. 14. 12. Att. *Lasciamiti porre adosso questo carico.*

Petere ab aliquo.

Peto à te tanto scilicet studio, quanto intelligis debere me petere. 13. 26.

A te peto, vt maiore cura, maiore studio nullo possim. 9. 13.

Non dubitaui à te petere, quod mihi petendum esset. 13.8.

Si vmquam mea caussa quicquã aut sensit aut fecit, de hac sententia decedat. 3.8.

Amabo te, da mihi hoc. 16.13. Att. *Di gratia fammi questo piacere.*

Hoc mihi des velim. 13.1.

Ad tua innumerabilia officia adde hoc etiam. 16.7.

Velim pristinam tuam erga me voluntatem conserues. 5.3. *Vorrei che tu mi mantenessi l'animo, che haueui prima verso di me.*

Memoriam nostri tuam, vt conserues, te rogo. 12.17.

Velim ita statutum habeas, me tui memoriam cum summa beneuolentia tenere. 6.2.

Persuade tibi de voluntate propria mea nihil esse remissum. 17. Br. *Datti ad intendere che dell'animo mio proprio non s'è scemato niente.*

Tu mi Oppi conseruabis amorem tuũ. 11.29.

Curæ tibi sit.

Illud memento curare.

Illud tibi erit videndum.

Ope-

Operam da, & effice.
Illud pugna & enitere.
Omnes tuos neruos in eo contendas.
Vigila in eo.
Illud præfulci, atque præmuni.
Quicquid prouideri poteſt, prouide.
Ne quid accedat temporis. 5.7.
Ne quid mihi ad hoc negotij aut oneris accedat, aut tēporis. 3.9. *Che à queſto negotio non ſi aggiunga maggior peſo, ne piu tēpo.*
Vt ne quod tempus nobis prorogetur. 2.8.
Ne quid mihi temporis prorogetur. 15.14.
Ne patiare mihi quicquam ad hanc moleſtiā temporis prorogari. 2.7.

Petendi vt veniat.

Tu ad nos veni. 4.2. Att. *Vientene tu da noi.*
Te oro vt ad me ſtatim venias. 3.14. Att.
Illud rogo, vt quamprimum venias. 1.14. Att.
Velim quam primum bona & certa tempeſtate ad me venias. 2.21. Fr. *Vorrei che quanto prima con buona & ſicura nauigatione tene veniſſe à trouarmi.*
Cuperē te ad id tēpus venire, ꝙ dixeras. 2.13. Fr.

Oro

Oro, vt matures venire.4.1.Att.
Recipe te ad nos, ad quod tempus confirmaſti.4.14.Att. *Ritirati da noi al tempo, che tu diceſti.*
Reuiſe nos aliquando.1.15.Att. *Tornaci vna volta a riuedere.*
Cum poteris, reuiſe nos.12.7.Att.
Rogo, nos quamprimum reuiſas.4.13.Att.
Si frui tuis commodis cogitas, aduentare, & prope adeſſe iam debes.4.15.Att.
Plurimum præſidij mihi, ſi te ad tempus videro, acceſſerit.2.21.Att.
Te, vt polliceris, videre plane velim. 11.9. Att.
Te videre, ſi vllo modo potes venire, peruellem. 11.14.Att.
Te, ſi fieri poteſt, cuperem videre.11.15.Att.
Illud tibi perſuadeas, omnia mihi fore explicata, ſi te videro.2.22.Att. *Tien per certo, ch'io ſarò fuor d'ogni intrigo, s'io ti potrò vedere.*
Expedita mihi erunt omnia, ſi te habebo. 2. 22. Att.
Tu propera, vt nos conſequaris.3.4.Att. *Affrettati*

frettati per arriuarci.

Te oro, des operam, vt me statim consequa-re. 3.1. Att.

Quid consilij capiamus, te absente, nescimus: quare appropera. 4.3. Att. *Non sappiamo che partito ci pigliare, mentre che tu non ci sei; siche affrettati.*

Mihi consilijs opus est tuis: quare aduola. 2. 22. Att.

Si te nihil tenet, aduola. 16.19. *Se non hai cosa che ti ritenga, vientene volando.*

XVII. MODESTIÆ IN ROGANDO.

SI te ea res nihil offendet. 15.9. Att.

Si ita expedit. 2.2. Fr. *S'egli è espediente.*

Si quid res tibi dabit facultatis. 11.7. Att. *Se la cosa lo comporterà.*

Si tibi videtur. 13. Att.

Si graue non est. 13. Att. *Se non ti rincresce.*

Si tibi graue non erit. 13.73.

Si tibi erit commodum. 12.4. Att.

Cum

Cum erit tuum commodum. 12.6. Att. *Quando ti sia commodo.*
Tuo commodo. 13. Att. *Con tua commodità.*
Quod commodo tuo fiat. 13.27.
Quod commodo tuo fieri possit. 3.5.
Quod commodo tuo facere poteris. 13. Att.
Quod commodo valetudinis tuæ fiat. 14.3.
Si commodo valetudinis tuæ fieri possit. 16.3. *Se si potrà salua la sanità tua.*
Quantum tua patietur valetudo. 5.13. *Quanto comporterà la sanità tua.*
Quod commodo Reipub. facere possis. 1.1.
Quod sine tua molestia fiat. 13.11. *Pur che sia senza tuo fastidio.*
Quod sine molestia tua facere possis. 13.35.
Si honeste ac sine molestia tua poteris. 13.67.
Si honeste, & pro tua dignitate poteris. 13.3. *Se potrai con tuo honore, & salua la reputatione tua.*
Quantum tua fides, dignitasq. patietur. 13.32
Si non alienum à tua dignitate putabis. 13.26. *Se penserai che non disdica à l'honor tuo.*
Nisi quid existimas in ea re violari existimationem tuam, 13.73. *Se già tu non pensi*
che

che in ciò si faccia contro la tua riputatione.
Quod tibi rectum, & æquum videbitur. 13.14.
Velim augeas tua in eum beneficia omnibus rebus, quæ te erunt dignæ. 13.28.
Quantum tua fert voluntas. 5.4. *Quanto cõporta la tua volontà.*
Efficias, ne mihi illuc veniendum sit. 13. Att.
Obuiam nobis prodeas. 14.5. *Vienci incontro.*
Ei honoris mei caussa commodes. 13.69.
Omnibus rebus ei commodes. 13.35. *Fargli seruitio in ogni cosa.*
Ei de habitatione accommodes. 13.11.
Videas, vnde nummi sint. 15.9. Att. *Mira d'onde si possano hauer i danari.*
Si de tua in me voluntate dubitarem, multis à te verbis peterem. 11.4. Br.
Non faciam finem rogandi, quoad nobis nunciatum erit, te id fecisse, quod magna cum spe expectamus. 16.14. Att.
Hoc pro coniunctione, & beneuolentia nostra mihi sumsi, vt id à te peterem, quod tua singularis humanitas, suauissimiq. mores à te essent impetraturi. 16.10. Att.
Nihilominus à te peterem, si nihil audiuissem

te tale

te tale fecisse. 13.7.
Non tibi essem molestus, si per aliũ hoc agere possem. 15.8. Att.
Non dubito, quin si tua nihil, aut non multum intersit, eo sis animo, quo ego essem, si quid tu me rogares. 13.2.
Si de tua in me voluntate dubitarem, multis à te verbis peterem. 11.4.
Magnitudo rei longam orationem fortasse desiderat, coniunctio vero nostrorum animorum breuitate contenta est. 2.23. Att. *L'importanza della cosa ricerca forse molte parole, ma l'vnione degli animi nostri si contenta di poche.*
Admonendum potius te à me, quàm rogandum puto. 15.4. *Credo che piu tosto bisogni ricordarti, che pregarti.*
Quod paulo ante me negarã rogaturum, vehementer te rogo. 15.4.
Impedior verecundia, ne te pluribus rogem. 13.2. *Io non posso per vergogna pregarti piu al lungo.*
Verecundia me impedit. 1.14. Att.
Non dimittã pudorem in rogando meũ. 5.19.
Noli

Noli expectare longas preces. 13. Br.

Velim bonam in partem accipias, me agere tecum. 16. 3. Att. *Vorrei che tu pigliassi in bene il mio trattar con esso te.*

Quod diçam in bonam partem accipias. 2. Br.

Quando istum animum habes, in optimam partem accipies. 11. 2. *Poiche tu sei di cotest'animo, lo piglierai in buonissima parte.*

XVIII. PETITIONI RESPONDENDI.

QVod rogas, vt in bonam partem accipiam, ego vero in optimam. 11. 6. Att.

Ego te libenter, vt rogas, quibus rebus vis, adiuuabo. 2. 12. Fr.

Ciceronem & vt rogas amo, & vt meretur, & vt debeo. 3. 8. Fr.

Quod rogas, vt respiciam generum meum, ne dubita, quin ea me cura vehementissime sollicitet. 2. 16.

Quod rogas, vt mea tibi scripta mittam, Menocrito dabo. 9.

Etsi

Etſi mea ſponte antea faciebam, nunc tamen agam ſtudioſius, & contendam ab illo vehementius. 1.8. Att. *Se bene prima io lo faceuo da me ſteſſo, pure adeſſo lo farò con più affetto, & glielo domanderò con maggiore inſtanza.*

XIX.
PETENDI CONSILII.

A Te petam conſilium, vt ſoleo; explicari res non poteſt. 7.20. Att. *Io ti dimanderò parere, com'io ſoglio; la coſa non ſi può ſtrigare.*

Explicari mihi tuum conſilium plane volo. 8.16. Att.

Vt maxima de re æquo animo deliberanti, ita mihi conſilium des velim. 8.3. Att. *Vorrei che tu mi deſsi conſiglio, come à perſona laqual ſenza paſsione ſi conſiglia di coſa di grandiſsima importanza.*

Elicere cupio ſententiam tuam. 8.22. Att.

Velim perſcribas tuam ad me ſententiam. 8.16. Att.

Expe-

Expectabo tuum consilium. 8.16. Att.
Iuua me consilio, si potes. 7.19. Att.
Quæso attende, & me consilio iuua. 11.22. Att.
Iuua me quæso consilio. vtar eo, quod tu decreueris. 13. Att. *Aiutami di gratia col consiglio. farò quel tanto, che tu risoluerai.*
Hæc velim explices, & me iuues consilio. 7.18. Att.
Quoad poteris, & adhuc fecisti, consilio nos iuuabis. 10.2. Att.
Quid censeas faciendum, scribito. 10.1. Att.
Scire velim, quid censeas. 11.15. Att. *Vorrei saper quel che tu ne giudichi.*
Quid efficere possis, tui consilij est. 3.2. *Quel che tu possi fare me ne rimetto à te.*
Vestrum consilium est, quid sit vobis faciendum. 14.4. *Sta à voi risoluere che cosa vi conuenga fare.*
Consilium totius rei capere. 3.2. Att. *Pigliare di tutto'l negotio, risolutione.*
Consilium de tota re capere. 3.3. Att.
Certum consilium de alicuius sententia capere.

re.3.1.Att.
Consilio egere. *Essere scarso di partito*.
Consilio abundare. *Hauer partiti d'auanzo.*

XX.
EXPONENDI CONSILII.

EGo tibi meum consilium exponam. 3. 5. *Io ti dirò il mio disegno*.
De qua ratione tota iam videtur mihi exponendi tempus dari.
Adhibere in consilium. *Consigliarsi*.
Vti consilio.
Tibi consilium dabimus, quod si non fuerit prudens, at certe ab optima fide, & optimo animo proficiscetur.9.10. Att.
Tu me consiliario fortasse non imperito, fideli quidem & beneuolo certe vsus esses.1.9. *Tu mi haureSti hauuto per consigliero forse non del tutto ignorante, ò almeno fedele & amoreuole*.
Quod vt tibi planius exponam, altius paulo rationem meorum consiliorum repetam
necesse

necesse est. 1. 9. *La qual cosa per dirla piu chiaramente, bisogna ch'io ripigli piu da capo la ragion de' miei disegni.*

Quid ego secutus sim, aperire non alienum puto. 15. Br. *Che disegno sia stato il mio, non credo sia fuor di proposito scoprirlo.*

Quid sentiam, nihil attinet dicere, cum appareat, ipse quid fecerim. 4. 7. *Non accade dir quel ch'io ne senta: essendo manifesto, quel ch'io habbi fatto.*

Mea quidem (vt ad te sæpius scripsi) hæc sententia est. 10. 20.

Meam quidem sententiam scribam ad te postea pluribus. 2. 3.

Sententiam meam tibi ignotam esse nolebã. 10. 25. *Non voleuo che il mio parere ti fosse nascosto.*

Si quid operis tibi etiam nunc restat, id magnopere censeo persequendum. 10. 25.

Ego rogatus mutaui consilium. 4. 4. *Io essendo stato pregato mi sono mutato di parere.*

Fregit hoc meum consilium. 4. 4. *Hà sturbato questo mio disegno.*

Facillime, quod tibi vtilissimum erit, con-

 silium

ſilium capies. 9.9.

Quod meum conſilium exquiris, id eſt tale, vt capere facilius ipſe poſſim, quam alteri dare. 4.2.

XXI.

GRATIAS AGENDI.

FAcere non poſſum, quin in ſingulas res, meritaq. tua tibi gratias agam. 10.24.

Ago tibi gratias. { ſingulares. / mirificas. / incredibiles. / immortales.

Quibus verbis tibi gratias agam, non reperio 2.9. *Io non trouo parole da ringratiarti.*

Noli expectare, dum tibi gratias agam. 6. Br. *Non aſpettar, ch'io ti ringratij.*

Iam non ago tibi gratias; cui enim re vix referre poſſum, huic verbis non patitur res ſatisfieri. 11.13. H*ormai io non ti ringratio. perche la coſa non comporta, che ſi rēda gra-*

tie con parole à chi non si può sodisfar con i fatti.

Vtinam illum diem videam, cum tibi agam gratias 3.3. Att. *Poss'io vedere quel dì, nel quale io ti habbi à ringratiare.*

Vtinam præsens illum diem mihi optatissimum videre potuissem, proq. tuis beneficijs tibi operam meam studiumq. nauare. 15.12.

Vtinam aliquando gratiam referre possimus, habebimus quidem semper. 14.4. *Dio voglia che vna volta noi ti possiamo guiderdonare, per questo beneficio; almeno sempre lo riconosceremo.*

Cui quidem ego amori (vtinam cæteris rebus possem) amore certe respondebo. 15.21.

Opto, vt mihi liceat tua beneficia tibi facere iucundiora. 10.23.

Si feceris id, quod ostendis, magnam habebo gratiam. 5.19. *Se farai quel che accenni, te n'hauerò grand'obligo.*

Cumulate referre gratiam. *A pieno guiderdonare.*

Parem gratiam referre. R*ender degno merito.*

Lentulo noſtro egi per literas tuo nomine gratias diligenter. 1.10.

Pluribus verbis egi Cæſari gratias.4.4.

Incredibile eſt,quas mihi gratias omnes agāt 13.28. *Non ſi può credere, quanto tutti mi ringratiano.*

Mirificas apud me tibi gratias egit, prorſus incredibiles,vt nullum honorem ſibi haberi potuiſſe diceret, qui à te prætermiſſus eſſet.13.64.

Mihi ad remunerandum nihil ſuppetit, præter voluntatem.15.13. *Io non hò altro per renderti il merito, ſe non il buon animo.*

Præſtat tibi memoriam, beneuolentiamque quam debet.

Ex eorum oratione intellexi, gratiarū actione eos magis egere, quam commendatione.12.26. Io *hò compreſo da le loro lettere, che eglino piu hanno biſogno d'eſſere ringratiati, che raccomandati.*

GRA-

XXII.

GRATIARVM ACTIONI respondendi.

OFficium meum cæteraq. mea ſtudia tibi grata eſſe vehementer gaudeo. 2.18.

Grata tibi mea eſſe officia non miror: cognoui enim te gratiſſimum omnium. 5.11.

Studia mea erga te tibi tam grata eſſe, quam ego putaui fore, minime miror, vehementerq. lætor. 10.20.

Quod grata tibi mea erga te ſtudia ſcribis eſſe, facis tu quidem abundantia quadã amoris, vt etiam grata ſint ea, quæ prætermitti ſine nefario ſcelere non poſſunt. 1.9. *Inquanto che tu ſcriui eſſerti grati i miei ſeruitij, ciò naſce dal grand' amor che tu mi porti, che ti fa eſſer accette le coſe, che non ſi poſſono tralaſciare ſenza gran peccato.*

Gratiarũ actio fuit mihi periucunda: ſic enim

Etſi mea ſponte antea faciebam, nunc tamen agam ſtudioſius, & contendam ab illo vehementius. 1.8. Att. *Se bene prima io lo faceuo da me ſteſſo, pure adeſſo lo farò con più affetto, & glielo domanderò con maggiore inſtanza.*

XIX.
PETENDI CONSILII.

A Te petam conſilium, vt ſoleo; explicari res non poteſt. 7.20. Att. *Io ti dimanderò parere, com'io ſoglio; la coſa non ſi può ſtrigare.*

Explicari mihi tuum conſilium plane volo. 8. 16. Att.

Vt maxima de re æquo animo deliberanti, ita mihi conſilium des velim. 8.3. Att. *Vorrei che tu mi deſsi conſiglio, come à perſona laqual ſenza paſsione ſi conſiglia di coſa di grandiſsima importanza.*

Elicere cupio ſententiam tuam. 8.22. Att.

Velim perſcribas tuam ad me ſententiam. 8. 16. Att.

Expe-

Expectabo tuum consilium. 8.16. Att.

Iuua me consilio, si potes. 7.19. Att.

Quæso attende, & me consilio iuua. 11.22. Att.

Iuua me quæso consilio. vtar eo, quod tu decreueris. 13. Att. *Aiutami di gratia col consiglio. farò quel tanto, che tu risoluerai.*

Hæc velim explices, & me iuues consilio. 7.18. Att.

Quoad poteris, & adhuc fecisti, consilio nos iuuabis. 10.2. Att.

Quid censeas faciendum, scribito. 10.1. Att.

Scire velim, quid censeas. 11.15. Att. *Vorrei saper quel che tu ne giudichi.*

Quid efficere possis, tui consilij est. 3.2. *Quel che tu possi fare me ne rimetto à te.*

Vestrum consilium est, quid sit vobis faciendum. 14.4. *Sta à voi risoluere che cosa vi conuenga fare.*

Consilium totius rei capere. 3.2. Att. *Pigliare di tutto'l negotio, risolutione.*

Consilium de tota re capere. 3.3. Att.

Certum consilium de alicuius sententia capere.

re.3.1.Att.

Consilio egere. *Essere scarso di partito.*

Consilio abundare. *Hauer partiti d'auanzo.*

XX.
EXPONENDI CONSILII.

EGo tibi meum consilium exponam. 3. 5. *Io ti dirò il mio disegno.*

De qua ratione tota iam videtur mihi exponendi tempus dari.

Adhibere in consilium. *Consigliarsi.*

Vti consilio.

Tibi consilium dabimus, quod si non fuerit prudens, at certe ab optima fide, & optimo animo proficiscetur. 9. 10. Att.

Tu me consiliario fortasse non imperito, fideli quidem & beneuolo certe vsus esses. 1. 9. *Tu mi hauresti hauuto per consigliero forse non del tutto ignorante, ò almeno fedele & amoreuole.*

Quod vt tibi planius exponam, altius paulo rationem meorum consiliorum repetam necesse

necesse est. 1. 9. *La qual cosa per dirla piu chiaramente, bisogna ch'io ripigli piu da capo la ragion de' miei disegni.*

Quid ego secutus sim, aperire non alienum pu to. 15. Br. *Che disegno sia stato il mio, non credo sia fuor di proposito scoprirlo.*

Quid sentiam, nihil attinet dicere, cum appareat, ipse quid fecerim. 4. 7. *Non accade dir quel ch'io ne senta: essendo manifesto, quel ch'io habbi fatto.*

Mea quidem (vt ad te sæpius scripsi) hæc sententia est. 10. 20.

Meam quidem sententiam scribam ad te postea pluribus. 2. 3.

Sententiam meam tibi ignotam esse nolebã. 10. 25. *Non voleuo che il mio parere ti fosse nascosto.*

Si quid operis tibi etiam nunc restat, id magnopere censeo persequendum. 10. 25.

Ego rogatus mutaui consilium. 4. 4. *Io essendo stato pregato mi sono mutato di parere.*

Fregit hoc meum consilium. 4. 4. *Hà sturbato questo mio disegno.*

Facillime, quod tibi vtilissimum erit, consilium

silium capies. 9.9.

Quod meum consilium exquiris; id est tale, vt capere facilius ipse possim, quam alteri dare. 4.2.

XXI.

GRATIAS AGENDI.

FAcere non possum, quin in singulas res, meritaq. tua tibi gratias agam. 10.24.

Ago tibi gratias. { singulares. / mirificas. / incredibiles. / immortales.

Quibus verbis tibi gratias agam, non reperio 2.9. *Io non trouo parole da ringratiarti.*

Noli expectare, dum tibi gratias agam. 6. Br. *Non aspettar, ch'io ti ringratij.*

Iam non ago tibi gratias; cui enim re vix referre possum, huic verbis non patitur res satisfieri. 11.13. *Hormai io non ti ringratio. perche la cosa non comporta, che si rēda gratie*

tie con parole à chi non si può sodisfar con i fatti.

Vtinam illum diem videam, cum tibi agam gratias 3.3. Att. *Poss'io vedere quel dì, nel quale io ti habbi à ringratiare.*

Vtinam præsens illum diem mihi optatissimum videre potuissem, proq. tuis beneficijs tibi operam meam studiumq. nauare. 15.12.

Vtinam aliquando gratiam referre possimus, habebimus quidem semper. 14.4. *Dio voglia che vna volta noi ti possiamo guiderdonare, per questo beneficio; almeno sempre lo riconosceremo.*

Cui quidem ego amori (vtinam cæteris rebus possem) amore certe respondebo. 15.21.

Opto, vt mihi liceat tua beneficia tibi facere iucundiora. 10.23.

Si feceris id, quod ostendis, magnam habebo gratiam. 5.19. *Se farai quel che accenni, te n'hauerò grand'obligo.*

Cumulate referre gratiam. *A pieno guiderdonare.*

Parem gratiam referre. R*ender degno merito.*

Lentulo noſtro egi per literas tuo nomine gratias diligenter. 1.10.

Pluribus verbis egi Cæſari gratias. 4.4.

Incredibile eſt, quas mihi gratias omnes agãt 13.28. *Non ſi può credere, quanto tutti mi ringratiano.*

Mirificas apud me tibi gratias egit, prorſus incredibiles, vt nullum honorem ſibi haberi potuiſſe diceret, qui à te prætermiſſus eſſet. 13.64.

Mihi ad remunerandum nihil ſuppetit, præter voluntatem. 15.13. *Io non hò altro per renderti il merito, ſe non il buon animo.*

Præſtat tibi memoriam, beneuolentiamque quam debet.

Ex eorum oratione intellexi, gratiarũ actione eos magis egere, quam commendatione. 12.26. Io *hò compreſo da le loro lettere, che eglino piu hanno biſogno d'eſſere ringratiati, che raccomandati.*

GRA-

XXII.

GRATIARVM ACTIONI respondendi.

OFficium meum cæteraq. mea ſtudia tibi grata eſſe vehementer gaudeo. 2.-18.

Grata tibi mea eſſe officia non miror: cognoui enim te gratiſſimum omnium. 5.11.

Studia mea erga te tibi tam grata eſſe, quam ego putaui fore, minime miror, vehementerq. lætor. 10.20.

Quod grata tibi mea erga te ſtudia ſcribis eſſe, facis tu quidem abundantia quadã amoris, vt etiam grata ſint ea, quæ prætermitti ſine nefariò ſcelere non poſſunt. 1. 9. *In quanto che tu ſcriui eſſerti grati i miei ſeruitij, ciò naſce dal grand' amor che tù mi porti, che ti fa eſſer accette le coſe, che non ſi poſſono tralaſciare ſenza gran peccato.*

Gratiarũ actio fuit mihi periucunda: ſic enim

vidi, quasi ea quæ oculis cernuntur, me à te amari. 10. 19. *M'è stato giocondissimo il rendimento di gratie: percioche io hò compreso d'esser amato da te, come le cose le quali si veggono con gli occhi.*

Gratum illud, quòd mihi tuo nomine gratias agendas non putas: nec enim id inter nos facere debemus. 12. 27. *M'è grato che tu non giudichi douermi ringratiar in nome tuo: perche ciò non si dee fare fra di noi.*

Gratiarum actionem à te non desiderabam, cũ te re ipsa, atque animo scirem esse gratissimum. 10. 19.

Intellexi pergratam tibi esse curam meam valetudinis tuæ, quam tibi perspectam esse gaudeo. 9. 15.

Atticam meam gratias mihi agere de matre gaudeo. 14. 17.

XXIII.
GRATIAM REFERENDI.

Referre gratiam. *Render merito:*
Tantis tuis officijs non videor mihi respondere posse.10.11. *Non mi par di poter corrispondere à si grandi tuoi seruitij.*

Officijs certemus inter nos, quibus ęquo animo vel vincam te, vel vincar abs te. 7.21. *Facciamoci gran seruitij l'vno all'altro. ne i quali di buona voglia, ò io vincerò te, ò tu vincerai me.*

Non mihi tam mea salus cara fuit, quàm pietas erit in referenda gratia iucunda. 2.6.

Solicitudines meas magis tua merita exacuunt, ne quid aut ex amore, aut ex iudicio perdam. 10.23.

OFFE-

XXIV.
OFFERENDI STVDIVM.

Offerre ſtudium.

Quæ te velle, quæque ad te pertinere arbitrabor.

Facturus ſum cum ſtudioſe, tum libenter. 15.11

Studioſe, diligenterq. curabo. 6.4.

Summo ſtudio diligentiaq. curabo. 13.68.

Lo procurerò con ogni affetto & diligenza.

Sine vlla dubitatione ſummo ſtudio faciam. 14.11. Att.

Vel vitæ periculo faciam. 18. Br. *Lo farò ancor che ci andaſſe la vita.*

Tuum negotium agam, ſicut debeo, diligenter. 3.2.

Tua mandata perſequar diligenter. 2.12. Fr. *Eſequirò diligentemente quel che tu m'hai commeſſo.*

Mandatum tuum curabo diligenter. 7.2.

Mandata tua nobis curæ ſunt, eaq. vt tempus poſtularit, agemus. 9.18. Att.

Illud

Illud tibi perſuadeas velim, me omnia, quę ad tuam dignitatem augendam pertinebunt, ſummo ſemper ſtudio ſuſcepturum & defenſurum. 11.6.

Non deero tibi.

De me id ſcribam, me neque deeſſe vlla in re, neque defuturum dignitati tuæ. 11.8.

Numquam deero, ne cum periculo quidem, dignitati tuæ. 10.2. *Io non mancherò, ne pur con mio pericolo, à la tua reputatione.*

Tuis laudibus nullo loco nec conſilium, nec ſtudium meum deerit. 11.6.

Nullo loco deero, neque ad conſolandum, neque ad leuandum fortunam tuam. 5.17. *Io non mancherò in occorrēza alcuna ne di cōſolarti, ne di alleggerirti la tua fortuna.*

Me tibi nulla re defuturum eſſe confidas. 10. 29.

Tantum enitor, vt neque amicis, neque etiam alienioribus opera, conſilio, labore deſim. 1.9.

De me ſic velim iudices, me tibi præſto ſem-

per futurum.6.22. *Quant'à me vorrei, che cosi ti dessi ad intendere, ch'io sempre sarò pronto à i tuoi seruigij.*

Illud caue dubites, quin ego omnia faciam, quæ interesse tua, aut etiam velle te existimem, si vllo modo facere possim. 5.20.

Tu velim ità tibi persuadeas, nullam rem esse minimam, quæ ad te pertineat, quæ mihi carior non sit, quàm meæ res omnes.

Me tibi fautorem cognosces.

Me tuæ dignitatis non modo fautorem, sed etiam amplificatorem cognosces. 10.12. *Tu trouerai ch'io non solamente fauorirò la tua riputatione; ma ancora l'accrescerò.*

Me tuorum consiliorum adiutorem, omnibus in rebus tibi amicissimum, fidelissimumq. cognosces. 11.10.

Me tuarum actionum & voluntatum socium comitemq. habebis. 1.9. *Tu mi haurai cõpagno de' tuoi fatti & desiderij.*

Tibi me profiteor, & in Repub. socium, & in quotidiana vita coniunctum. 3.13.

Te

Te habere consiliorum auctorem, solicitudinum socium, omni in cogitatione coniunctum cupio. 2.4. Att. *Io desidero d'hauerti, per capo de i disegni, per compagno delle sollecitudini, per congiunto in ogni pensiero.*

A me omnia expecta.

A me nullum tempus prætermittitur, de tuis rebus & agendi & cogitandi. 1.5.
A me omnia summa in te studia, officiaq. expecta: non fallam opinionem tuam. 1.6.
Omnia volo à me postules & exspectes: vincam meis officijs cogitationes tuas. 3.10. *Io voglio che tu aspetti da me ogni gran cosa. farò piu di quel che tu pensi.*
Quacumque in re possum, tibi & liberis tuis satisfaciam. 6.7. *Io darò in tutto quel ch'io possa sodisfattione à te & a'tuoi figliuoli.*
A me tibi, liberisq. tuis omnia paratissima esse, confidas velim. 6.5. *Sappi ch'io sono prontissimo à far ogni seruitio à te, & à i figliuoli tuoi,*

Rem,

Rem, fidem meam tibi ad omnes res paratam putes. 6.7.

Omne meum cõsilium & studium velim existimes tibi, tuisq. liberis esse debitum. 6. 1. *Vorrei che tu credessi ch'io sõ debitore à te & à tuoi figliuoli d'ogni mio cõsiglio & affetto.*

Meus animus erit in te, liberosq. tuos semper quem tu esse vis, & qui esse debet. 5. 18.

Polliceor tibi studium meum, & operam, sine vlla exceptione aut laboris, aut occupationis, aut temporis. 6. 5. *Io ti prometto ogni mio affetto & opera, senza eccettuarne fatica, occupatione, ò tempo. o uero senza scusa di fatica.*

Quamquam videam, qui sim hoc tempore, & quid possim: opera tamen & consilio, studio quidem certe rei, famæ, saluti tuæ præsto ero. 4. 14.

Studium, consilium, opera, gratia, fides mea nullo loco deerit tuis optimis fratrib⁹. 6. 14

Omnia tua caussa faciam.

Omnia quæ in tuis rebus agam, & non laboriosa mihi, & honesta videbuntur. 5. 11.

Nihil

Nihil exiſtimes tam difficile, quod non pro te mihi ſuſceptum, iucundum ſit futurum. 6. 10. *Non penſar che ci ſia coſa coſi faſtidioſa, che impreſa à fare per te non mi habbia da eſſer gioconda.*

Nullam rem neque tam magnam, neque tam paruam putes, quæ mihi, aut difficilis, aut parum me digna videatur. 5. 11.

Omni mea cura & opera prouidebo. 1. 2.

Omni ope atque opera enitar. 14. 11. Att.

Omnes vias perſequar. 4. 13. *Io cercherò tutti i mezzi.*

Vt quam rectiſſime agantur.

Ne deſideres aut induſtriam meam, aut diligentiam. 15. Att.

Vt neque Reſp. ciuis à me animum, neque tu amici deſideres. 8. 15. Att.

Defero tibi mea omnia.

Vniuerſum ſtudium meum & beneuolentiam ad te defero. 6. 10. *Io ti offeriſco ogni mio ſtudio & amore.*

Iſtam partem vitæ, cõſuetudinisq. noſtræ totam ad te defero. 1. 9.

Filio

Filio tuo, ſtudium, officium, operam, laborem meum iampridem & pollicitus ſum, & detuli. 6.6.

Noſtram fidem omnes, & amorem tui abſentis, præſentes tui cognoſcent. 1.1.

Noſtra officia augere non deſinam. 13. Att.

Si poſſem, te iuuarem.

Si auctoritate & gratia tantum poſſem, quantum poſſe deberem, tu quoque is eſſes, qui fuiſti. 6.10. *Se valeſſe tanto l'auttorità & fauor mio, quanto biſognarebbe, tu ancor ſareſti, quel che tu fuſti.*

Si tantum poſſem, quantum meritus ſum, ne tu quidem in iſtis incommodis eſſes. 6.14.

Si pro meis priſtinis opibus facultatem mihi res hoc tempore daret, nullum officium, nullum denique certamen, in quo illis prodeſſe poſſem prætermitterē. 13.4. *Se la coſa mi deſſe adeſſo cõmodità ſecõdo la poſsibilità mia di prima, io non tralaſcierei vfficio alcuno, ne contraſto, doue io poteſsi loro giouare.*

Si quis mihi erit aditus de tuis fortunis agēdi, agam per me ipſe, & moliar. 6.10.

Om-

Omnia faciã, sed plura admonitus.

Si quid ad me scripseris, ita faciam, vt te velle intellexero: sin tu minus scripseris, ego tamen omnia quæ tibi vtilia esse arbitrabor, summo studio diligentiaq. curabo. 6. 23. *Se mi scriuerai niente, farò à punto com'io saprò che ti sia à grato. ma se non mi scriuerai, con tutto ciò tutto quel ch'io giudicherò che ti sia utile, lo procurerò con ogni affetto & diligenza.*

Quæ mihi venient in mentẽ, quę ad te pertinere arbitrabor, ea mea sponte faciam: si quid ignorabo, de eo admonitus, omnium studia vincam. 6.8. *Tutto quel che mi souuerrà, ch'io giudichi farsi per te, lo farò da me senz'altro: se qualche cosa io non saprò, nõ mi lascierò passar auanti da niuno in affetto & diligenza.*

Ego tuis officijs neque desum neque deero: qui siue ad me referent, siue non, mea tibi tamen beneuolentia fidesq. præstabitur. 12. 2. *Io non manco ne mãcherò di seruir a' tuoi, i quali ò mi facciano sapere i loro bisogni ò nò,*

ad ogni modo ti sarà mantenuta la mia diligenza, & fedeltà.

Velim tuis præcipias, vt opera & consilio meo sic vtantur, vt præsentiæ tuæ desiderium meo labore minuatur. 5.8.

Satis esse hoc tempore arbitratus sum, hoc ad te scribere, me, si quid intelligerem ad te pertinere, mea sponte id esse facturum: sin autem essem admonitus, effecturum vt intelligeres, nihil te frustra ad me detulisse. 5.8. Hò *pensato che basti per hora scriuerti questo, che io, se qualche cosa conoscerò che faccia per te, la farò da me stesso, ma se sarò auisato, farò di modo, che tu conosci di non m'hauere di cosa alcuna richiesto in darno.*

Tuam voluntatem si ad me perscripseris, intelliges me diligentiorem, quàm tu esses. 1. 4. Att. *Se mi scriuerai à pieno il voler tuo, mi trouerai più diligente, che non saresti tu proprio.*

Vt hoc tui necessarij sciant, hoc me animo erga te esse, facies eos per literas certiores. 13.77. *Accioche le persone à te congionte sappiano ch'io sono di questo animo verso di*

 te,

te, io farai saper loro con lettere.

XXV.
OFFICII ALTERIVS commemoratio.

Confirmata amicitia, & perspecta fide, commemoratio officiorum superuacanea est. 3. 5. *Dopò che l'amicitia è stabilita, & la fedeltà s'è veduta chiaramente, il ricordar i seruigij fatti è superfluo.*

Multa illius in me officia in re quauis. 13. 50.

Magna eius in me non dico officia, sed merita. 11. 17.

Innumerabilia tua sunt in me officia. 16. 16.

In re mea meipsum diligentia vincis. 14. 7. Att. *In cosa mia tu in diligenza superi me stesso.*

Es in tuis rebus multo minus diligens, quàm in meis. 13. Att. *Tu vsi molto minor diligenza ne le cose proprie tue, che ne le mie.*

Non dubito, quin quod me valde velle putes, in eo tu meipsum cupiditate vincas. 13.

Att. *Io non dubito punto, che quelle cose, le quali tu stimi ch'io grandemente desideri, tu non le desideri più di me stesso.*

Te quidem nihil aliud agere, nihil cogitare aliud, nisi quod ad me pertineat, facile perspicio. 12.3. Att. *Io ben veggo chiaro, che tu non tratti d'altro, ne ad altro pensi, se non à quel che mi si appartiene.*

In tuendis amicitiæ officijs.

Tu nisi perfecta re de me non conquiesti. 1.1. *Tu non ti fermasti mai quant' al mio negotio, fin che non lo conchiudesti.*

Quod officium tuum, quod studium, vel in absentem me, vel in præsentes meos defuit? 11.27. *Quando mai mancasti con vfficio, ò con affetto verso di me, quand'io ero lontano, ò verso di miei presenti?*

Cum in magnis periculis essem, & me absentem, & meos præsentes à te cultos & defensos esse memini. 11.29.

Pompeio plurimum, te quidem ipso prædicatore ac teste, debeo. 1.9. *Io tengo grandis-*

simo

ſimo obligo à Pompeio, come tu ſteſſo ne fai publica teſtimonianza.

Tanto ſum deuinctus eius beneficio, vt nemini plus debeam. 6,12.

Ego habeo, cui plus quàm tibi debeam, neminem. 6. 1.

Omnia in teipſum ſumma ac ſingularia ſtudia debeo. 1. 9. *Io ti ſon debitore d'ogni ſommo, & ſingolare affetto.*

Paucos æque obſeruantes, atque amantes me habere exiſtimo. 16. 11. Att. *Io ſtimo d'hauer pochi, che tanto mi oſſeruino, & amino.*

In rebus aduerſis.

Vidi, penitusq. perſpexi in meis varijs temporibus & ſollicitudines & lætitias tuas. 1. 14. *Io hò veduto, & compreſo chiaramente in diuerſe mie occorrenze, coſi le anſietà, come l'allegrezze tue.*

Plus quàm acceperas reddidiſti. 3. 13.

Comes meus fuit illo miſerrimo tempore, & omnium itinerum, nauigationum, laborum periculorum meorum ſocius. 13. 71.

Summa eius erga me officia extiterunt ijs nostris temporibus, quibus facillime bonam beneuolentiam hominum, & fidem perspicere potui. 13.60.

Multa acciderunt, in quibus & beneuolentiam eius erga me experirer, & fidem. 13.69. *Molte cose occorsero, ne le quali io prouai l'amore, & la fedeltà sua verso di me.*

Omnibus officijs, quæ illi tempori tribui potuerunt, declarauit, quanti ipse me faceret. 4.6. *Con tutti quei seruitij, che in quell'occorrenza si potean fare, dimostrò chiaramente, quant'egli mi stimasse.*

Si quid mihi opus est, ad hunc scribere consueui, huius quum opera & fide, tum domo & re vti, tamquam mea. 13.69.

Domus eius tota mihi patuit, qua, si opus fuisset, tam essem vsus, quàm mea. 13.17. *Tutta la sua casa mi fù aperta, de la quale, bisognando, mi sarei potuto valer, come de la mia.*

Apud eum sic fui, tamquam domi meæ. 13.69. *Io sono stato in casa sua, come in casa mia propria.*

Esse

Esse præsidio tristibus temporibus.
Molestis temporibus præsto esse.
Pro salute alicuius acerrime propugnare.
Libere & fortiter salutem alicuius defendere.

In tuendo honore.

Intelligo te multas partes meæ salutis & suscipere & sustinere. 3.20. Att. *Io conosco che tu in gran parte ti prendi in cura, & difendi la mia saluezza.*

Studium tuum, curaq. de salute mea, nulla me noua voluptate affecit. 16. Br. *Non mi apporta nuouo piacere l'affetto, & sollecitudine tua del mio bene.*

Neque saluti meæ, neque honori amicior quisquam dici potest. 15.10.

Nec in honoribus meis, nec in laboribus vmquam defuerunt. 15.4.

In omni genere & honorum & laborum meorum, & animus, & opera, & auctoritas, & gratia eius præsto fuit. 13.29. *In ogni sorte di miei honori & trauagli si mostrò verso di me pronto coll'animo, & coll'opera, autorità, & fauore.*

Eius erga me singularem beneuolentiam, vel in labore meo, vel in honore perspexi. 15.9.

In declaranda animi beneuolentia.

Studium eorum in me extitit singulare. 13.7.

Etiam res familiaris Capitonis præsto fuit, & patuit, & temporibus, & fortunæ meæ. 13.29. *Io hebbi insino à la robba di Capitone ad ogni mio bisogno apparecchiata.*

Domus tua tota me semper omnibus summis officijs prosecuta est. 15.10. *Tutta la tua casa sempre mi ha fatto ogni sorte di grandissimi fauori.*

Totam domum vestram vel salutis, vel dignitatis meæ studiosissimam, cupidissimamq. cognoui. 15.9. *Io hò conosciuta tutta la casa vostra affettionatissima, & desiderosissima così de la salue zza, come de la riputatione mia.*

Mirificus generis ac nominis vestri fuit erga me semper animus. 15.10.

Quanti me faciat, semperq. fecerit, esse hominem qui ignoret, arbitror neminem. 15.19.

Faci-

Facile perspexi ex tuis literis, me à te plurimi fieri. 7. 21.

Eius erga me studium multis in rebus perspexi. 5. 2.

Animum eius perspectum habeo, & cognitum. 1. Br.

In reliquis officijs, cui tu tribuisti præter me, vt domum ventitares, horasq. multas sæpe suauissimo sermone consumeres? 11. 27. *Ne gli altri vfficij de chi mai, fuor che di me facesti tanto conto, che tu venisse à casa spesso, & molte volte spendessi molte hore in dolcissimo ragionamento?*

Opera, consilio, domum veniendo, conueniendis meis, nullum onus officij cuiquam reliquum fecisti. 3. 13. *Tu non hai lasciato per gli altri veruna sorte d'vfficio, coll'opera, col cõsiglio, col venir à casa, coll'andar à trouar i miei.*

In præstanda diligentia, & fide.

Tuam in agendis nostris rebus diligentiam, mirifice diligo. 12. 7. Att.

Suum in nos officium, & re, & promissis, & lite-

literis declarat. 3.22. Att. *Il suo vfficio verso di noi lo scuopre con i fatti, colle promesse, & colle lettere.*

Mihi nihil amabilius officio tuo, & diligentia tua. 11.15.

Tibi, quantum studio & fidelitate consequi potuit, non defuit. 13.16. *Non ti hà mancato per quanto hà potuto ottenere con l'affetto, & fedeltà.*

Nullum officium erga te hominis amantissimi, & diligentissimi prætermisit. 1.8. *Non hà tralasciato vfficio alcuno verso di te, di persona amoreuolissima, & diligentissima.*

Hominis liberalitatem incredibilem, & singularē fidem noui. 7.17. *Io conosco la incredibile sua liberalità, e la fedeltà singolare.*

XXVI.

OFFICII SVI COMMEMORATIO.

In tuenda alicuius dignitate.

QVantum meum studium extiterit dignitatis tuæ, vel tuendæ, vel etiam augen-

augendæ, non dubito, quin ad te omnes tui perſcripſerint. 5. 8. *Io non dubito punto, che tutti i tuoi non t'habbiano ſcritto à pieno, quanto grande ſia ſtato l'affetto mio di mantenere, o uer anco d'accreſcere la tua riputatione.*

Quanto ſtudio dignitatem tuam defenderim, ex tuis te malo, quàm ex meis cognoſcere. 12. 7.

De meo ſtudio erga ſalutem & incolumitatem tuam, credo te cognoſcere ex literis tuorum 10. 29. *Dell'affetto mio verſo la ſalute, & ſaluezza tua credo che tu l'intenda da le lettere de' tuoi.*

Quid de te egerim, aliorum te literis malo cognoſcere. 11. 6. *Quel ch'io habbi fatto intorno à la perſona tua, voglio più toſto, che tu l'intendi per lettere d'altri.*

In defendenda cauſa.

Dixi de te, quæ potui, tanta concione, quantum forum eſt. 12. 7. *Io diſſi di te quel che*

io potei, in presenza di tanto popolo, quanto capiua in piazza.

Egi tuam causam apertius, quàm tempora nostra ferebant. 6. 13. *Io difesi la tua causa più à la scoperta, che i nostri tempi non sopportauano.*

Cuius ego salutem duobus capitis iudicijs summa contentione defendi. 3. 10.

Bis est à me iudicio capitis, rebus saluis defensus. 7. 31. *Due volte è stato da me difeso in giudicio della vita, & con vittoria.*

Quàm potui accuratissime, te tuamq. causam tutatus sum. 5. 17. *Io hò difeso te, & la causa tùa cõ la maggior diligenza, ch'io hò potuto.*

In præstando studio.

Me scito omnem meum laborem, omnem operam, curam, studium, in tua salute consumere. 6. 15.

Omne nostrum consilium, & studium ad amplitudinem tuam conferimus. 10. 1.

Quid mihi mandasti, in quo non expectationem tuam diligentia mea vicerim? 3. 10.

Che

Che cosa m'hai tu commessa, ch'io con la mia diligenza non habbi fatto più di quel che tu aspettaui?

Omnia à me in te profecta sunt, quæ ad tuum commodum pertinerent. 5.5.

Meus in te animus quàm singulari officio fuerit, & Senatus & Populus Romanus testis est. 5.5.

In iuuando aliquem, & ornando.

Nullum locum prætermitto, nec enim debeo, non modo laudandi tui, sed ne ornādi quidem. 12. 24. *Io non lascio passare occasione alcuna (ne debbo lasciarla) non solamente di lodarti, ma ne anco di ingrandirti.*

Nullum prætermittemus tui iuuandi & leuandi locum. 6. 11. *Non tralasciaremo occasion alcuna di giouarti, & solleuarti.*

Singularis pietas, amorq. fraternus nullū me patitur officij erga te, studijq. munus, aut tēpus prætermittere. 6. 15. *La singolar diuotion, & amor fraterno non permette, ch'io tralasci alcun'vfficio verso di te, ne occasione.*

Sem-

Semper te non modo tuēdum mihi, ſed etiam augendum putaui. 7. 17. *Sempre hò tenuto d'eſſer obligato non ſolamente à difenderti, mà ancora à ingrandirti.*

Numquam mihi tui aut colendi, aut ornandi voluntas defuit. 5. 8. *Non m'è mancato mai il buon animo di honorarti, ò di ingrandirti.*

Vt primum poteſtas data eſt augendæ dignitatis tuæ, nihil prætermiſi in te ornando. 10. 13. *Subito che mi fu permeſſo di accreſcer la tua riputatione, io non hò laſciato coſa alcuna per accreſcerti.*

Nullum in te officium, ne minimum quidem, ſine maxima culpa, videor poſſe præterire. 10. 4. *Non mi par di poter laſciar paſſare vfficio alcuno, ne pur minimo verſo di te, ſenza grandiſſimo peccato.*

Tibi nihil tam promptum, aut tam paratum, quàm opera mea 5. 8. *Niuna coſa ci ſarà così in pronto, ò in ordine, come l'opera mia.*

Adiutor alicuius incolumitatis.

Conſiliorum auctor, dignitatiſq. fautor.

Me habuit ſuorum defenſorum & amicorum

fere

fere principem. 13.1. *Io sono stato quasi il primo de' suoi difensori, & amici.*

Equidem si quando audio, tam defendo, quàm scio me à te contra iniquos meos solere defendi. 10.27. *Io per me, se tal volta sento, tanto ti difendo, quant'io sò che tu sei solito difendermi da miei auuersarij.*

Quanti te faciam, semperque fecerim, sum mihi ipse testis. 6.10. *Io mi sono à me stesso buon testimonio, quanto conto io faccia di te, & sempre habbi fatto.*

Non nescis, quanti te faciam. 12.16. *Tu sai bene, quanto conto io facci di te.*

Suscepi mihi perpetuam propugnationem pro omnibus ornamentis tuis. 5.8. *Io mi son presa la difesa perpetua per tutti i tuoi ornamenti.*

Officium meum in te obscurum esse non potest. 5.2.

Officium meum non fuit aut mediocre, aut obscurum, aut eiusmodi, quod silentio possit præteriri. 5.8. *Il mio seruitio non è stato nè mediocre, nè segreto, nè tale, che si possa passar con silentio.*

Neque

Neque de meo erga te ſtudio dubitare debes, neque id eſt obſcurum cuiquam. 3. 10. *Ne dei dubitar del mio affetto verſo di te, ne è ad alcuno incognito.*

In quem mea propenſa, & perpetua fuiſſet atque eſſet beneuolentia. 11. 28. *Verſo del quale era ſtata inchinata & cõtinua la mia beneuolenza, & ancor era.*

Omni tempore ſumma ſtudia, officiaq. mutuo inter nos certatim conſtabunt. 10.34.

Nulla laſſitudo impedire officium, & fidem debet. 12.25. *Niuna ſtanchezza dee impedire l'obligo, & la fedeltà.*

XXVII.

OFFICII AMPLIFICATIO, & grati animi ſignificatio.

SI vitam pro tua dignitate profundã, nullam partem videar meritorum tuorum aſſecutus. 1.4. *S'io poneſsi la vita per la tua riputatione, non parerà ch'io ricompenſi in parte alcuna i tuoi beneficij.*

Patriæ

Patriæ caritas effecit, vt tuam vitam anteferrem meæ. 10. 10. *La carità dela patria è stata cagione, ch'io anteponessi la vita tua à la propria.*

Ego hæc officia mercanda vita puto 9.4. Att. *Io stimo che questi vfficij si debbano comprar con la vita.*

Nullam partem tuorum meritorum, non modo referenda, sed ne cogitanda quidē gratia consequi possum. 1.8. *Io non posso ricompensar in parte alcuna i tuoi meriti verso di me, non solamente con il render il contracābio, ma ne pur con il pensar di renderlo.*

Quæ ad te pertinebunt, cum etiam plus contenderimus, quam possumus: minus tamen faciemus, quam debemus. 1.8. *Le cose che a te appartengono. quando haremo ancor fatto maggiore sforzo di quel che potiamo, nondimeno faremo manco di quel che siamo obligati.*

Non mihi Remp. plus debere arbitror, quàm me tibi. 11. 10.

Tantum me tibi debere existimo, quantum persoluere difficile est. 11. 11. *Io mi tengo di*

 esserti

esserti tanto debitore, ch'egli è cosa difficile à sodisfarti à pieno.

Beneuolentiam tuam erga me imitabor, merita non assequar. 6. 4. *Io potrò ben imitare la beneuolenza tua verso di me; arriuar à i meriti non già.*

Ego omni officio, ac potius pietate erga te ceteris satisfacio omnibus, mihi ipse numquam satisfacio. 1. 1. *Io sodisfò à tutti gl'altri con ogni vfficio, ò per dir meglio con ogni pietà verso di te: ma à me stesso non sodisfò giamai.*

Si de filij tui dignitate esset actum, amabilius certe nihil facere potuisses. 10. 11. Plancus Cic. *Se si fosse trattato de la riputatione di vn tuo figliuolo, non haresti potuto far cosa con maggior amore.*

Neque vmquam vllum periculum tantũ putaui, quod subterfugerem. 15. 1. *Nè mai hò stimato potersi trouar si gran pericolo, ch'io lo sfugissi.*

Nec depugnare, si occasio tulerit, nec mori, si casus inciderit, pro vobis paratior fuerit quisquam.

Quod

Quod sumus, quod habemus, id abs te habemus. 7.13. *Ciò che noi siamo, ciò che noi habbiamo, l'habbiamo da te.*

Quod pro me non facio, id pro te facere amor meus in te, tuaq. officia cogunt. 11.20. *Quel ch'io non fò per me stesso, mi sforza à farlo per te l'amor ch'io ti porto, & i seruitij da te riceuuti.*

Te mei amantissimum cognoui in omni varietate rerum mearum. 16.8. *Io ti hò conosciuto mio amoreuolissimo in ogni diuersità de le mie cose.*

Sæpissime curam & angorem animi mei, sermone & consilio leuasti tuo. 7.15. Att. *Più & più volte col tuo ragionare, & col tuo consiglio m'hai alleggerito l'affanno, & ansietà dell' animo.*

Periculum fortunarum, & capitis sui præ mea salute neglexit. 14.4.

Mitto quod inuidiam, quod pericula, quòd omnes meas potestates, & subieris, & subire paratissimus fueris. 15.4. *Lascio andar, che tu hai preso, & sempre sei stato apparecchiatissimo à pigliar sopra di te l'inuidia, i*

pericoli & ogni mia tempesta.

XXVIII.
OFFICIORVM SE memorem promittendi.

TVorum meritorum erga me memoriam cõseruabo. 4. 13. *Io manterò la memoria de i fauori fattimi da te.*

Meam tuorum erga me meritorum memoriã, nulla vmquam delebit obliuio. 2. 1. *Niuna oblivione giamai scancellerà la ricordanza mia d'fauori da te riceuuti.*

Numquam obliuiscar maxima ac plurima me tibi debere. 10. 27.

Quæ abs te profecta sunt, perpetuo animo meo fixa manebunt. 10. 34. M. Lepidi.

Efficiam, vt maxime lætere vnus ex omnibus amicis. 3. 15. *Io farò di modo che fra tutti i miei amici piu d'ogni altro ti possi rallegrare.*

In omni vita res tã erit nulla proposita, quàm vt quotidie vehementius te de me optime meritum esse lætere. 1. 9. *In tutto'l tẽpo ch'io sarò viuo, a niuna cosa haurò tanto l'occhio, quanto*

quanto che tu ti possa ogni di piu rallegrare di hauermi sommamente fauorito.

Tuum iudicium nisi omnibus meritis cõprobaro, ipse me hominem non putabo. 11.29. *Io non mi terrò d'esser huomo, s'io non farò riuscir vero il tuo giudicio con ogni seruitio.*

Nisi præteritos fructus tuæ suauitatis, præteriti temporis omnes exegero, profecto hac fortuna me ipse non satis dignum iudicabo. 3.1. Att.

Non modo virum bonum me existimabis, verumetiam te à me amari plurimum iudicabis. 15.21.

Hoc cum populus Romanus meminerit, me ipsum non meminisse, turpissimum est. 11.16. *E troppo gran vergogna, che ricordandosi di ciò il popolo Romano, io stesso non me ne ricordi.*

Nullum in te officium, ne minimum quidem, sine maxima culpa videor posse præterire. 10.4. *Non par ch'io possa senza grauissimo peccato lasciar indietro pur un minimo debito verso di te.*

Reliquis tuis rebus omnibus, pari me studio

erga te,& eadem voluntate cognosces.5.11. *In tutte l'altre tue cose mi trouerai d'vguale affetto verso di te, & del medesimo animo.*

Si vita mihi contigerit, omnes gratas amicitias in tua obseruãtia vincam.10.24. Plancus Cic. *S'io harò vita, io sarò nell'osseruarti più grato amico d'ogni altre.*

Tua officia mihi nefas est obliuisci.15.21. *M'è vergogna grande lo scordarmi de' tuoi fauori.*

Si intellexerit commoda sua curæ tibi esse, debere etiam se tibi omnia putabit.12.2. *S'egli conoscerà che il ben suo ti sia à cuore, terrà ancor esso di esser obligato à far ogni cosa per amor tuo.*

Omnia officia & studia sic exequar, vt me æque tibi, ac fratri, & liberis nostris restitutum putes.3.15. Att. *Io così esseguirò ogni obligo, & ogni studio, che tu stimerai, ch'io sia stato reso tanto à te, quanto al fratello, & à figliuoli nostri.*

Reliquum est, vt tibi me in omni re eum præbeam præstemq., vt ad omnia, quæ tui velint, ita adsim præsto, vt me non solum omnia

nia debere tua causa, quæ possum, sed ea quoque etiam, quæ non possum, putent. 4. 8 *Resta, ch'io mi porti talmente in ogni cosa verso di te; ch'io così sia pronto ad ogni voler de' tuoi, ch'essi tengano esser io obligato à far non solamente ciò ch'io possa per amor tuo, ma ancor quel ch'io non posso.*

Quid vellem tua causa, re potius declarabo, quàm oratione 9 14 *Quel ch'io vorrei far per te, lo mostrerò più tosto con fatti, che con parole.*

Tu vt intelligas homini amicissimo te tribuisse officium, re tibi præstabo. 4. 11. *Io farò con i fatti, che tu conosca d'hauer fatto seruitio à persona amoreuolissima.*

Id re, quàm verbis, faciam libentius. 6. 11. *Ciò più volentieri lo farò con fatti, che con parole.*

Plura faciam, quàm scribere audeo. 4. 13.

Hoc fieri melius, quàm dici aut scribi volo. 5. 3.

Tibi eo plus debebo, quo tua in me humanitas fuerit excellior, quàm in te mea. 3. 20. Att.

Tanto piu ti sarò obbligato, quãto la tua cortesia verso di me verrà ad essere stata piu alta, che la mia verso di te.

XXIX. PROMITTENDI FORMVLÆ vulgares.

CONtestans omnes deos promitto atque confirmo. 3.10. *Chiamando in testimonio Iddio prometto, e ti assicuro.*

Tibi profiteor atque polliceor eximium & singulare meum studium. 5.8. *Io ti offero & prometto affetto straordinario & particolare.*

Faciam illud, quod meum est, vt tibi omnia mea officia pollicear. 11.5. *Io farò quel che tocca a me, di prometterti ogni mio seruitio.*

Ego quid possim nescio, vel potius parum me posse sentio: illud tamen tibi polliceor, me, quęcumque saluti, dignitatiq. tuæ conducere arbitrabor, summo studio esse factu-rum. 6.23. *Io non sò quel ch'i mi possa, ò per dir meglio conosco di poter poco; ma però ti pro-*

prometto di far con ogni affetto, ciò ch'i penſerò che appartenga à l'eſſer, & à la riputation tua.

Tibi illa polliceor, quæ ſunt adhuc mea.6.10. *Quel ch'è ancora in poter mio, telo prometto.*

Mea officia in te conſtabunt.

Meum ſtudium erga te, & officium, tametſi multis iam rebus ſpero tibi eſſe cognitum, tamen in his maxime declarabo, quibus plurimum ſignificare potero.1.4. *Se bene io ſpero che in molte coſe hormai ti ſia noto l'affetto & debito mio verſo di te: tuttauia lo manifeſterò in quelle coſe ſopra tutto, con lequali piu potrò darne ſegno.*

Mea in te omnia officia conſtabunt, non ſecus ac ſi te vidiſſem.3.5.

Mea in te omnia ſumma neceſſitudinis officia conſtabunt.3.4.

Cui nos & caritate & amore tuum officium præſtaturos, non debes dubitare.12.16. Trebonius Ciceroni.

Ego, vt me tibi amiciſſimum eſſe & æqui & iniqui intelligant, curabo.3.6. *Io farò che cono-*

conoscano cosi i fauoreuoli, come gli auuersarij, ch'io ti sono amicissimo.

Anteferam res meas tuis.

Velim sic tibi persuadeas mihi maximæ curæ esse tuam dignitatem. 12. 1. *Vorrei che ti dessi ad intendere, ch'io hò sommamente à cuore la tua riputatione*

Velim tibi persuadeas, non esse mihi meam dignitatem tua cariorem. 12. 29. *Vorrei che tu tenessi per certo, non essermi più cara la mia riputatione de la tua.*

Velim existimes me ea, quæ tibi promitto ac recipio, sanctissime esse obseruaturum, diligentissimeq. facturum. *Vorrei che tu credessi, che le cose, le quali io ti prometto, & piglio sopra di me, le osseruerò fidelissimamente, & le farò diligentissimamente.*

Ita existimes velim, me antelaturum fuisse voluntatem tuam commodo meo. 5. 20. *Io vorrei che tu tenessi, ch'io harei preferito il voler tuo à la mia commodità.*

Mea ratio in tota amicitia nostra constans & gra-

grauis reperietur. 3. 8. *Il modo mio di procedere in tutta la nostra amicitia si ritrouerà vniforme & graue.*

Promte tibi inseruiam.

Me tibi non amicum modo, verum etiam amicissimum existimes velim: profecto omnibus officijs meis efficiam, vt ita esse vere possis iudicare. 3. 7. *Vorrei che tu pensassi ch'io ti sono non solamente amico, mà amicissimo: io per certo con ogni mio vfficio farò di modo, che tu possi giudicare esser cosi veramente.*

Quæ tibi à multis promta esse certo scio, à me sunt paratissima. 4. 13. *Le cose, che sò di certo esser tenute per te da molti, io le tengo in pronto.*

Tibi nihil tam promtum, aut paratum, quàm in omnibus rebus, quæ ad te pertinent, operá, cura, diligentia mea. 5 8. *Non ci è cosa per te cosi in ordine, & apparecchiata, come l'opera, sollecitudine, & diligen-*

za mia in tutte le cose, lequali à te appartengono.

Tuebor omni obseruantia clarissimum virum patrem tuum. 13.68. *Io con ogni rispetto & seruitù difenderò tuo padre persona illustrissima.*

Apud quem quicquid valebo vel auctoritate, vel gratia, valebo tibi. 6.6. *Con ilquale ciò ch'io potrò, ò con autorità ò con fauore, lo potrò per te.*

Perficiam, vt longi temporis vsuram, crebritate & magnitudine officiorum meorum sarciam. 3.1. Io *in fatti ricompenserò l'vsura del tempo lungo, con i miei molti & grandi seruigij.*

Si quid ad me forte scripseris, perficiam, ne te frustra scripsisse arbitrere. 5.17. Se *per sorte mi scriuerai qualche cosa; io farò di modo, che tu non giudicherai d'hauere scritto in vano.*

Tuum negotium suscipiam.

Tantū habeo polliceri, me tibi absenti, tuisq. præsentibus cumulate satisfacturum. 1.5.

Sola-

Solamente ti posso promettere, ch'io sodisfarò à pieno à te, mentre sei lõtano, & à i tuoi che si trouano presenti.

Præstabo, si Cæsarẽ bene noui, eum prius tuæ dignitatis, quàm suæ vtilitatis rationem habiturum. 9. 9. *Io manterrò, s'io ben conosco Cesare, ch'egli terrà piu conto dela tua riputatione, che dell'vtil suo.*

Quæcumque de tua dignitate erunt impetrãda, facillimum erit ab eo tibi ipsi impetrare. 9. 9. *Cio che si deurà ottener per la tua riputatione, sarà cosa ageuolissima à te stesso l'ottenerlo da lui.*

Ego tuis rebus sic adero, vt difficillimis: neque Cæsari solum, sed etiam amicis eius pro te libentissime supplicabo. 6. 15.

XXX.

GRATVLANDI.

GRatulor, quod te, de prouincia decedentem, summa laus & summa gratia prouinciæ prosecuta est. 15. 14. *Io mi rallegro che partendoti tu dal gouerno dela prouincia, ne hai riportato vna somma lode, & somma gratia de la prouincia.* Gra-

Gratulor tibi, quod ex prouincia saluum te ad tuos recepisti. 13.73. *Io mi rallegro teco, che tu ti sia ritirato à tuoi da la prouincia sano & saluo.*

Gratulor tibi affinitate viri optimi. 8.13. *Io mi rallegro con esso te per il parentado fatto con ottima persona.*

Tibi gratulor ita vehementer, vt te mihi quoque mihi gratulari, quàm gratias agere malim. 6. 12. *Io mi rallegro teco tanto, ch'io voglio più tosto, che tu ancor ti rallegri meco, che mi ringratij.*

Tibi, vt debeo, gratulor, cum præsenti, tum etiam sperata tua dignitate. 2.9. *Io mi rallegro teco, com'io son obligato, così della tua presente dignità, come della sperata.*

Incredibili lætitia affectus sum, cum id mihi nunciatum est. 15.12. *Incredibil allegrezza hò sentito, quando m'è stata data vna tal nuoua.*

Te ea lætitia affectum esse, quam maxime optasti, mirum in modum gaudeo. 15.9. *Io mi rallegro marauigliosamente, che tu habbi hauuto quell'allegrezza, la quale più*

più d'ogni altra bramasti.

Te saluum venisse gaudeo.6.5.Att.

Te in Epeirum saluum venisse,& (vt scribis) ex sententia nauigasse,vehementer gaudeo. 5.21. Att. *Che tu sia arriuato à saluamẽto in Albania,& che(come tu scriui)la nauigatione sia stata à tuo modo, mene rallegro grandemente.*

Te tuam dignitatem summa tua virtute tenuisse,prouinciæq. honoribus amplissimis affectum,vehementer gaudeo.12.25. *Molto mi rallegro che tu habbi mãtenuto la tua riputatione, & che tu habbi hauuti amplissimi honori de la prouincia.*

Cum in suauissimi doctissimiq. hominis familiaritatem venisti,non dici potest,quàm valde gaudeam. 7.15. *Hor che tu sei arriuato ad esser famigliare d'vna persona soauissima,& dottissima,non si può con parole esprimere quant'io mene rallegri.*

Omnibus tuis etiam minimis commodis,non modo tanto bono gaudeo.12.16.*Io mi rallegro di tutt'i tuoi commodi, per minimi che sieno,non che di vn si gran bene.*

Emisse te prædium, vehementer gaudeo, feliciterq. tibi rem istam euenire cupio. 16.21 *Grandemente mi rallegro, che tu habbi cõpro un podere, & desidero che cotesta cosa ti riesca felicemente.*

Eãdem rem tibi volo bene, & feliciter euenire 12.19. *La medesima cosa desidero ch'ella ti succeda bene & felicemente.*

Migrationem & emtionem feliciter euenire volo. 9.8. *Lo sgõbrare, & la compra desidero che ti succeda prosperamente.*

Quod actũ est dij approbent. 2.15. *Quel che s'è fatto gli Dei l'approuino.*

Tu quod egeris, id velim dij approbent. 2.18. *Vorrei che à gli Dei piacesse quel che tu haurai fatto.*

Tibi patrimonium dij fortunent. 2.2. *Gli Dei ti prosperino il patrimonio.*

Eum honorem tibi deos fortunare volo. 15.18. & 12. *Io desidero che gli Dei ti faccian andar bene questa dignità.*

Quod superest, dij iuuent. 5.11. Att.

Vt sempiternæ laudi tibi sit iste Tribunatus, exopto. 2.7. *Sommamente desidero che cote-*

ste

sto Tribunato ti sia di eterna lode.

Tecum esse, ita mihi omnia quæ opto contingant, vt vehementer velim. 5.21. *Cosi mi auuenga tutto ciò, ch'io desidero, com'io grãdemente vorrei trouarmi teco.*

Deos quęsum⁹, cõsilia tua Reip. salutaria sint, ac tibi. 11.3. *Preghiamo gli Dei, che i tuoi disegni riescano salutiferi per la Rep. & per te.*

XXXI.

GRATVLATIONI respondendi.

QVòd mihi de nostro statu gratularis, minime miramur te tuis, vt egregium artificem, præclaris operibus lætari. 1.7. *Che tu ti rallegri meco dell'esser nostro, nõ ci marauigliamo molto, che tu come maestro eccellente ti cõpiaci delle belle opere tue.*

Quòd mihi de filia gratularis, agnosco humanitatem tuam. 1.7.

Quòd mihi de eo, quod egerim, gratularis, te ita velle certo scio. 4.14. *Inquanto che tu ti rallegri meco di quelch'io ho fatto, tengo certo che questo sia l'animo tuo.*

Dicebas te velle, quæ egissem, bene ac feliciter euenire. 4.14. *Tu diceui di desiderare, che le cose fatte da me hauessero prospero successo.*

Velim mihi prospere euenire ea, quæ me insciente facta sunt à meis. 3.12. *Io vorrei che mi riescissero felicemente le cose, che da' miei senza mia saputa sono state fatte.*

Spero & opto nobis hanc coniunctionem voluptati fore. 1.7. *Io spero & desidero che questa vnione ci arrechi contento.*

Quod nos in Italiam saluos venisse gaudes, perpetuo gaudeas velim. 14.12. *Inquanto che tu ti rallegri del nostro arriuo à saluamento in Italia, desidero che tu tene rallegri continuamente.*

Te gaudere certo scio, sed nimis verecunde mihi gratularis. 7.2.

Grata mihi est & memoria tua nostræ coniunctionis, & eius etiam augendæ voluntas. 6.18. *Emmi grata si la memoria tua della nostra vnione, si ancora il buon animo di accrescerla.*

Fuit mihi laudis nostræ gratulatio tua iucunda,

da, & timoris consolatio grata. 1.14.

Gratissima mihi tua voluntas est, facisq. nihil alienum necessitudine nostra. 6.18. *Mi è carissimo l'animo tuo, ne fai cosa laqual non conuenga alla nostra strettezza.*

Gratulatio tua est mihi probatissima, quod ab optimo fit animo. 4.11. *La tua congratulatione mi è accettissima, per nascer da buonissimo animo.*

FINIS LIBRI PRIMI.

CAPITA

SECVNDI LIBRI.

ELEGANTIARVM LIBER SECVNDVS.

I. SVADENDI.

QVod ſi non poſſumus aliquid proficere ſuadendo, gratia contendemus & rogando. 5.14. *Che ſe non potiamo far niente col perſuadere, farem'ogni sforzo per via di fauore & di preghi.*

Etiam atque etiam cogita, ne te tuosq. omnes funditus euertas. 8.16. *Guarda molto bene, che tu nõ rouini affatto te, e tutti i tuoi.*

Tua de re tibi ſuadebo, quod pie tacere non poſſum. 9.9. *Io ti darò cõſiglio in cauſa tua propria, che non poſſo tacere ſalua la pietà.*

Tuum eſt conſulere temporibus, & incolumi-

tati, & vitæ, & fortunis tuis. 4. 9. *A te appartiene il prouedere a i tempi, a la salutezza, a la vita, & a i beni tuoi.*

Si quid apud te tui valent, eorum fortunas non debes velle conturbare. 8. 16. *Se possono niente i tuoi appresso di te; non dei voler mandar male i loro beni.*

Neque dulcius neque honestius reperies quicquam, quam ab omni contentione abesse. 10. *Tu non trouerai cosa piu dilletteuole ne piu honorata, che star lontano da ogni contesa.*

Gaudeo id te mihi suadere, quod ego mea sponte pridie feceram. 15. 12. Att. *Io mi rallegro, che tu mi consigli quello, che da me stesso haueuo fatto il dì innanzi.*

Tu, si videbitur, ita censeo facias 4. 2. *Io giudico che cosi tu debba fare se ti parerà.*

Si quid operis tibi etiamnum restat, id maximopere censeo persequendum. 10. 25. *Se ti resta niente tuttauia dell'opera, tengo per molto necessario che si tiri innanzi.*

Tibi sum auctor, vt si quibus rebus possis, eum tibi ordinē aut reconcilies, aut mitiges. 1. 9.

Io ti

Io ti consiglio, se tu hai mezzi per ciò, che ò tu ti racquisti la gratia di quell'ordine, ò vegga di addolcirlo.

Si me audies, vitabis inimicitias. 2:18. *Se tu farai a mio modo, schiuerai le inimicitie.*

Si me audies, quem soles, has paternas possessiones tenebis. 7.20. *Se tu mi vorrai sentire, come sei solito; tu riterrai le possessioni paterne.*

Si me audies, & si humanitati tuæ constare voles. 1.9. Att. *Se farai a mio senno, & se vorrai procedere conforme alla tua cortesia.*

Me nihil interpono.

Tu vero, quod voles facies: me nihil interpono. 3. 4. Fr. *Fà pur tu quel che ti piace. non mi ci intrametto niente.*

Nullum meum iudicium interponens, sed exquirens tuum. 8.3. Att. *Non intramettendo il parer mio, ma ricercando il tuo.*

Tu si hanc rationem non probas, tuam sententiam defendam, non relinquam meam. 6. Br. *Se tu non approui questa maniera; io*

difenderò il parer tuo, nõ però lascierò'l mio.
Sapientius facies, si te in istam pacificationẽ non interpones, quæ neque Senatui, neque populo, neque cuiquam bono probatur. 10. 27. *Tu farai piu da sauio, se tu non ti intrametterai in cotesto accordo, ilquale non piace ne al Senato, ne al popolo, ne à persona veruna da bene.*

Quod feceris, rectum putabo.

Tu quod ipse tibi suaseris, idem mihi persuasum putabo. 13. Att. *Quel consiglio, che tu darai a te stesso, il medesimo ti rẽderò per me*
Quicquid feceris, id cum recte, tum etiam mea caussa factum putabo. 12. 4. Att. *Ciò che tu farai, lo terrò per ben fatto, & fatto ancor per amor mio.*
Quod si scirem, quid tibi placeret, sine sollicitudine essem, id enim optimum esse persuasum esset mihi. 4. 1. Br. *Che s'io sapessi, quel che ti fusse in piacere, io starei senza pensiero. perche ciò mi darei ad intendere esser il meglio.*
Ego vtrumq. puto meum esse, & quid sentiam osten-

ostendere: & quod feceris, defendere. 1.9. *Io stimo che l'uno & l'altro tocchi a me, cosi il mostrare quel ch'io senta, come anco il difendere quel che tu farai.*

II.
ADHORTANDI ad varia.

IN excitando & in acuendo plurimum valet, si laudes eum, quem cohortere. 15.21. *Nell'incitare & stimolare molto importa, che l'huomo lodi quella persona, laquale si esorta.*

Tecum ipse certa.

Perge mi Brute, & iam non cum alijs, sed tecum ipse certa. 11.15. *Seguita Bruto mio: & hora mai fa a gara, non con altrui, ma teco stesso.*

Te ipse vehementius ad omnes partes bene audiendi excita, non vt cum alijs, sed vt tecũ iã ipse certes. 1.1. Fr. *Stimolati te stesso a tutte quelle vie, per lequali si dica bẽ di te,*

di modo che hormai tu facci a gara, non con altrui, ma con te stesso.

Tu fac, in augenda gloria te ipsum vincas. 12. 7. *Fa di modo che tu vinca te stesso in accrescer la gloria.*

Quoniam mihi nullum scribendi argumentũ relictum est, vtar ea clausula, qua soleo, teque ad studium summæ laudis cohortabor. 2. 4. *Poiche non mi è rimasto soggetto alcuno da scriuerti, mi seruirò di quella cõclusione, ch'io soglio, & ti essorterò a lo studio de la somma lode.*

Incumbe in eam curam.

Tu incumbe quæso in eam curam: magna res est. 15. 11. Att.

Tota mente incumbe in hanc curam, magna enim res est. 16. 5. Att. *Con tutto'l cuore pigliati questo pensiero, perche l'è cosa di grãd' importanza.*

Incumbe per deos immortales in eam curam, & cogitationem, quæ tibi summam dignitatem & gloriam afferat. 10 3. *Pigliati per*

li dei

li dei immortali questa cura, & pensiero, che ti apporterà somma riputatione & gloria.

Incumbe, vt belli extrema perficias, in hoc erit summa & gratia & gloria. 10.9. *Attende a finir il resto de la guerra. In questo consisterà un sommo fauor & honore.*

Perfer & obdura.

Perfer istam militiam, & permane. 7.11. *Sopporta questa militia, & duraci.*

Perge, vt cœpisti, forti animo istam tolera militiam. 7.18. *Segu'ta, come tu hai cominciato. sopporta animosamente cotesta militia.*

Perge, vt agis, nomenq. tuum commenda immortalitati. 10.12. *Va pur auanti, come tu fai, & fa immortale il nome tuo.*

Perferto, & vltima expectato, quæ ego tibi iucunda & honesta præstabo. 7.17. *Sopporta, & aspetta fin al fine, il qual'io te lo manterrò diletteuole & honorato.*

Cogita quæ ſunt muneris, & officij tui.

Te hortor, vt omnia gubernes, & moderere prudentia tua. 2. 7. *Io ti conforto a gouernar & regger il tutto con la tua prudentia.*

Ijſdem de rebus etiam atque etiam hortor, quibus ſuperioribus literis hortatus ſum. 4. 9. *Io ti eſorto di nuouo quanto sò & poſſo intorno à le medeſime coſe, de le quali ti eſortai ne le lettere precedenti.*

Illum paratum, vt video, & ingreſſum pleno gradu, cohortari non intermittemus, quo indies longius diſcendo, exercendoq. ſe, procedat. 12. 16. *Eſſendo egli, com'io veggo, apparecchiato, & entrato à grã paſſo in via, non tralaſcieremo di cõfortarlo, accioche ogni dì piu vada innanzi coll'imparare, & coll'eſercitarſi.*

Opto vt ab iſtis Orientis partibus virtutis tuæ lumen eluceat. 12. 5. Io *deſidero, che da coteſte parti dell'Oriente riſplenda il lume de la tua virtù.*

Te, vt ſpero, propediem Cenſorem audiemus, cuius

cuius Magiſtratus officia tibi cogitãda eſſe cenſeo. 3.10. *Noi, come ſpero, fra pochi di haremo la nuoua che tu ſij Cenſore, gli vfficij del qual Magiſtrato giudico che da te debbano eſſer conſiderati.*

Ita paratus atque animatus eſſe debes, vt ea geras, quæ ab omnibus ſumma cum admiratione laudentur. 11.7. *Tu dei ſtar coſi apparecchiato & animato, che tu facci coſe tali, lequali ſiano da tutti lodate con ſomma marauiglia.*

Contende quæſo, atque elabora, non modo vt his rebus dignus fuiſſe, ſed etiam vt omnia tuis artibus ſuperaſſe videare. 1.1. Fr. *Sforzati di gratia & affaticati, in modo che paia, che tu nõ ſolamente ſia ſtato degno di queſte coſe; ma ancora che il tutto tu habbi auãzato con i tuoi mezi.*

Enitere, elabora, vel potius eblandire, effice, vt Plancus, quem ſpero optimum eſſe, ſit etiam melior opera tua. 16.12. Att. *Sforzati, affaticati, ò piu toſto accarezza, fa di modo che Planco, ilquale credo che ſia ottimo, ſia ancor migliore coll'opera tua,*

Si

Si dormis, expergiſcere: ſi ſtas, ingredere: ſi ingrederis, curre, ſi curris, aduola. 2. 23. Att. *Se tu dormi, ſuegliati: ſe tu te ne ſtai in piedi, camina: ſe camini, corre: ſe corri, volatene in quà.*

III.
ADHORTANDI ad tuendam expectationem concitatam.

MAgna eſt expectatio vel animi, vel ingenij tui. 2. 1. *Si aſpettano gran coſe ò dall'animo, ò dall'ingegno tuo.*

Mirabilis eſt expectatio tui. 2. 5. *Ci è vna marauiglioſa aſpettatione del fatto tuo.*

Magna eſt hominum opinio de te, magna commendatio. 1. 7.

Summa te ſcito in expectatione eſſe, eaq. à te expectari, quæ à ſumma virtute, ſummoq. ingenio expectanda ſunt. 2. 3. *Sappi che ci è grand'aſpettatione di te, e che da te ſi aſpettano quelle coſe, le quali ſi deono aſpettar da*

vna somma virtù, & da vn'eccellente natura.

Est tibi grauis aduersaria constituta & parata, incredibilis quædam expectatio. 2.4. *T'è posta incontro & apparecchiata vna graue auuersaria, cioè vna certa incredibil aspettatione*

Te quidem magnum hominem, & præsenti iudicio, & reliqui temporis expectatione scito esse. 12.8. *Sappi pure che tu sei vn grand'huomo, si per il giudicio che si fa di te al presente, si per quel che s'aspetta da te per l'auuenire.*

Fac vt ad summa contendas: nihil est tantũ, quod non populus Romanus à te perfici atque obtineri posse iudicet. 12.8. *Fa che tu habbi la mira a le maggiori imprese: non ci è cosa si grande, la quale il popolo Romano non giudichi che tu possi compire & mantenere.*

Sic ad nos confirmatus reuertere, vt quam expectationem tui concitasti, hanc sustinere ac tueri possis. 2.1. *Tornatene talmente animato a noi, che tu possi mantenere & difendere l'aspettatione, che tu hai mossa di te.*

AD-

IV.
ADHORTANDI ad capeſſendam Rempublicam.

EX omnibus rebus humanis nihil eſt præclarius, aut præſtantius, quàm de Rep. benemereri. 10. 5. *Fra tutte le coſe di queſto mondo non ce n'è alcuna piu illuſtre, ò piu eccellẽte, che il far beneficio à la Republica.*
Verum decus in virtute poſitum eſt, quæ maxime illuſtratur magnis in Remp. meritis. 10.12. *Il vero honore conſiſte ne la virtù, la quale ſopra tutto s'adorna con i grandi meriti verſo la Rep.*

Incumbe in Rempublicam.

Te non hortor ſolum, ſed plane etiam oro, vt tota mẽte, omniq. animi impetu in Remp. incumbas. 10.5. *Io non ſolamente ti eſorto, ma chiaramente ancor ti prego, che tu con tutto il cuore, & con tutto l'affetto dell'animo*

mo t'impieghi ne la Republica.

Illud erat amoris mei, monere te, atque hortari, vt in Remp. omni cogitatione curaq. incumberes. 10. 1.

Hortor, vt omni cura in Remp. incumbas: hoc est animi, hoc est ingenij tui. 12. 24. *Ti esorto, che tu attenda a la Republica cõ ogni sollecitudine; quest'è proprio dell'animo, & de la natura tua.*

Incumbe toto pectore ad laudem, subueni patriæ. 10. 10. *Ingegnati con ogni sforzo per l'acquisto dell'honore, soccorre a la patria.*

Incumbe toto animo, & studio omni, in eam rationem, qua adhúc vsus es. 1. 1. Fr.

Ea age, quæ sunt te digna.

Ea para, meditare, cogita, quæ esse in eo ciue ac viro debent, qui sit Remp. afflictam & oppressam miseris temporibus ac perditis moribus, in veterem dignitatem ac libertatem vindicaturus. 2. 5. *Apparecchia, specula, pensa quelle cose, che deono esser in vn cittadino, & in vn gẽtilhuomo, ilquale*

in tempi trauaglioſi & guaſti ſia per ridurre l'abbattuta & oppreſſa Rep. ne la ſua antica grandezza & libertà.

Ita te para, vt intelligas tibi meliorem Remp. eſſe faciendam 1. Br. *Disponti in modo, che tu conoſca douer eſſer da te migliorata la Republica.*

Fac animum tantum habeas, quanto opus eſt ad vniuerſam Remp. recuperandam. 12.6. *Fa che tu habbi ſi grand'animo, quãto ci biſogna per rihauer tutta la Republica.*

Me ſi audies, omnem tibi reliquæ vitæ dignitatem ex optimo Reip ſtatu acquires. 10.3. *Se tu farai à mio modo, da vn'ottimo ſtato de la Repub. ti acquiſterai ogni riputatione per tutta la vita.*

Neminem magis decet, quàm te, Remp. amare, libertatisq. defenſorem eſſe. 16. Br. *A niuno ſta meglio che à te, l'amar la Rep. & eſſer difenſore de la libertà.*

Quos tuæ fidei, poteſtatiq. S.P.Q.R. commiſit & credidit, diligas, & omni ratione tueare, vt eſſe quàm beatiſſimos velis. 1.1. Fr. *Quei che il Senato & il popolo Romano*

hà

hà fidati & commessi a la fede & poter tuo, amali, & con ogni maniera mantienli di modo, che tu vogli, ch'egli siano quanto piu si può beatissimi.

Te cum libertate populi Rom. & cum Senatus auctoritate coniunge. 10.6. *Vnisciti cō la libertà del pop. Rom. & con la autorità del Senato.*

Perfice, vt ne minus Resp. tibi, quàm tu Reip. debeas. 10. 12. *Fà di modo che non manco sia vbbligata la Rep. à te, di quel che tu sia à la Rep.*

Suscipe curam & cogitationem dignissimam tuæ virtutis. Balbus l. 8 ad Att. ep. 14. *Pigliati pensiero & sollecitudine degnissima de la tua virtù.*

Libera Remp. in te spes est.

In illam curam incumbe, vt ne qua scintilla teterrimi belli relinquatur 10. 13. *Pigliati questo pensiero, che non vi rimanga scintilla veruna de la horribilissima guerra.*

Te obsecro, vt in perpetuum Remp. domina-

tu regio liberes.11.5. *Io ti prego che tu liberi per sẽpre la Rep. dal dominio Regale.*

Magna ſpes eſt in te,& in tuo exercitu:magna expectatio.10.5.

Maxima ſpes eſt, cum in auctoritate tua,tum in exercitus tui viribus. 15. Br. *Grandiſſima ſperanza ci è, coſi nella tua auttorità, come ne le forze dell'eſercito tuo.*

Spes omnis eſt in te. 10.Br. *In te ſta riposta ogni ſperanza.*

Perſuade tibi maximam Reip. ſpem, in te, & in tuis copijs eſſe. 12. 9. *Vieni per certo che la maggiore ſperanza de la Rep, ſta in te & ne le tue genti.*

Maximam ſpem hoc tempore habemus in te, atque exercitu tuo. 12.Br. *La maggiore ſperanza in queſto tempo habbiamo in te, & nell'eſercito tuo.*

In Bruti aduentu ſpem maximam video. 14. 8.Att. *Veggo ne la venuta di Bruto vna ſomma ſperanza.*

Reſidet ſpes in virtute tua.12.3. *La ſperanza è poſta nel valor tuo.*

Perſuade tibi, in te, & in Bruto tuo eſſe omnia,

nia, vos expectari. 12. 10. *Fa pur conto che il tutto sta in te & nel tuo Bruto, che voi siete aspettati.*

Velim sic existimes, tibiq. persuadeas, omne perfugium bonorum in te, & Bruto esse positum. 12.6. *Vorrei che tu cosi tenessi, & ti dessi ad intendere, che ogni ricorso de' buoni è riposto in te & in Bruto.*

Tuo aduentu subueni Reip.

Vt omnia prospere procedant, multum interest te venire. 12.9.

Ad Reip. summam vehementer pertinet, te in Italiam venire quàmprimum. 12. Br. *Al ben principal de la Rep. grandemēte importa, che tu te ne venga quanto prima in Italia.*

Subueni per Deos, idq. quàm primum. 14. *Soccorri per li Dei, & quanto prima.*

Aduola obsecro, atque eam Remp. quam virtute atque animi magnitudine magis, quā euentis rerum liberasti, exitu libera. 10. Br. *Vientene di gratia volādo, & quella Rep. laquale tu hai liberata col valore & cō la*

magnanimità piu che con le riuscite de le cose, libera colla riuscita.

Tempus bene gerendæ rei amittere. 10. 5. *Perdere l'occasione di far bene i negotij.*

Propera per deos, scis quantum sit in temporibus, quantum in celeritate. 15. Br. *Affrettati per li Dei, tu sai bene quanto importi l'occasione, quanto la prestezza.*

Non ignoras, quanta momenta sint in Rep. temporum, & quid intersit, idem illud, vtrum ante, an post agatur. 1. Br. *Tu sai, quanto grande sia l'importanza delle occorrenze, & quel che importi, che la medesima cosa si faccia prima ò poi.*

Magnopere te hortor, vt te ad nos conferas, vt communi consilio Reip. afflictæ opem atque auxilium feramus. 8 14. Att. *Grandemente ti conforto à venirtene da noi, acciochè di commune cõsiglio diamo aiuto & soccorso all'abbattuta Rep.*

Vehementer eget cum viribus tuis, tum etiã consilio Resp. 12 Br. *La Rep. hà gran bisogno così de le forze tue, come del consiglio.*

A te hoc ciuitas, vel omnes potius gentes, nõ

expe-

expectant ſolum, ſed etiam poſtulant. 11. 5. *La città, ò piu toſto tutte le nationi non ſolamente aſpettano queſto da te, ma ancor lo domandano.*

Populus Rom. omnia à te expectat, atque in te aliquando recuperandæ libertatis omnem ſpem ponit. 11. 5. *Il popolo Romano da te ogni coſa aſpetta, & in te ripone ogni ſperanza di rihauere vna volta la libertà.*

Quod ſi erit factum, & Remp. diuino beneficio affeceris, & ipſe æternam gloriam conſequere. 10.14. *Il che ſe ſarà fatto, oltre che tu verrai à far vn beneficio diuino a la Rep. tu ſteſſo t'acquiſterai vna fama immortale.*

V.
ADHORTANDI oblique.

QVid ego te horter, quæ tu non modo facere potes tua ſponte, ſine cuiuſquam præceptis, ſed etiam magna iam ex parte perfeciſti. 1.1.Fr. *Che accade ch'io ti eſorti à quelle coſe, che tu non ſolamēte puoi far da te ſteſſo, ſenza che alcuno ti dia precet-*

ti: ma hormai l'hai fatte per la maggior parte:

Quid te aut horter, quod facis: aut agã gratias, quod nõ expectas? 3.17. Att. *Che acca de chę io ti conforti à quel che già tu fai, ò uero ch'io ti ringratij, il che tu nõ l'aspetti?*

Cohortarer vos, quo animo fortiore essetis, nisi vos fortiores cognoscem, quàm quemquam virum. 14.7. *Io vi conforterei, perche haueste maggior animo, s'io non vi conoscessi piu animoso & virile di qual si voglia huomo.*

Nihil faciã insolenter, neque te tali vel scientia vel natura præditum hortabor, vt ad eas te referas artes, quibus à primis temporibus ætatis studium tuum dedisti. 4. 3. *Io non farò cosa fuor dell'vsato, nè starò à confortarti, essendo persona di tale sciẽtia e natura, che ti ritiri à quelle arti, lequali dal principio dell' età tu studiasti.*

Si in tanta re, tamq. necessaria verbis mihi opus est, ad te excitandum & confirmandũ, nulla spes est, facturũ te, quod volo, & quod oportet. 13. Br. *Se in cosa tanto importante &*

te & si necessaria mi bisogna far parole à suegliarti e darti animo; non ci è speranza veruna, che tu sia per far quel ch'io desidero, & quel che conuiene.

Non dubito, quin quod me valde velle putes, in eo tu meipsum cupiditate vincas: itaq. isthuc iam pro facto habeo. 13. Att. *Io non dubito, che in quello che tu pensi ch'io grãdemẽte desideri, tu non mi passi in desiderio: si che questo già lo tengo per fatto.*

Quid est, quod ego te horter, vt dignitati & gloriæ seruias? Proponam tibi claros viros, quod facere solent, qui hortantur? neminẽ habeo clariorem, quàm teipsum: te imitere oportet, tecum ipse certes; ne licet quidem tibi iam tantis rebus gestis, non tui similẽ esse. 9. 14. *Che accade, ch'io ti conforti ad attender à la riputation & à la gloria? Porrotti io dauanti persone illustri, come sogliono far coloro, i quali esortano altrui? Io nõ hò persona piu illustre di te stessa. bisogna che tu imiti te stesso, facci à gara con teco stesso. Non ti è pur hormai lecito, dopo tãto grãdi opere, di nõ esser simil' à te stesso.*

Aetatem opportunissimam, commendationẽ certe singularem habes, vt tibi vnum timendum sit, ne ipse tibi defuisse videare. 7. 7. *Tu hai l'età sommamente à proposito, almeno vna raccomãdatione singolare, di modo che d'vna sola cosa ti bisogna dubitare, cioè che non paia che tu habbi mancato à te stesso.*

VI.
ADHORTATIONEM mitigandi.

Amore ad te scripsi.

HAec amore magis impulsus scribenda ad te putaui, quàm quòd te arbitrarer monitis & præceptis meis egere. 10. 3. *Questo m'è parso di scriuerti spinto piu dall'amore, che per pensare che tu habbi bisogno di miei auuisi & ricordi.*

More magis hoc quidem scribo, quàm quòd te admonendum putẽ. 11. 26. *Questo ben ti scriuo piu secondo l'vsanza, che perch'io pensi che ti si debba dar ricordi.*

Hoc

Hoc quicquid attigi, non feci inflammandi tui caussa, sed testificandi amoris mei. 2. 4. *Tutto ciò ch'io hò toccato, non l'hò fatto per accenderti: ma per farti noto l'amor mio.*

Hæc me tibi scribere non prudẽtia mea hortatur, sed amor. 11. 20. *Che io ti scriua questo, non lo fà la prudenza mia, mà l'amore.*

Quæ supra scripta sunt, non vt te instituerẽ, scripsi, neque enim prudentia tua cuiusquam præcepta desiderat: sed me in scribendo commemoratio tuæ virtutis delectauit. 1. 1. Fr. *Le cose che di sopra hò scritto, non le hò scritte per ammaestrarti, perche la tua prudenza non hà bisogno di ricordi di niuno: ma io mi sono ricreato ne lo scriuere col rammentarmi la virtù tua.*

Hæc quàm prudenter tibi scribam, nescio: sed illud certe scio, me ab singulari amore ac beneuolentia quæcumque scribo, tibi scribere. 9. 9. Att. *Non sò con quanta prudenza io ti scriua questo: ma sò ben questo, che ciò ch'io ti scriuo, te lo scriuo mosso da vn particolar amor & beneuolenza.*

Quæ ad te aliqua admonitione aut obiurgatione

tione scripsi, scripsi propter diligentiam cautionis meæ. 1. 1. Fr.

Hoc tantum significandum putaui, vt potius amorem tibi ostenderē meum, quàm ostentarē prudentiā. 10. 3. *Questo solo m'è parso d'accenarti, per iscoprirti più tosto l'amor mio, che per far mostra de la prudenza.*

Hæc impulsus beneuolētia scripsi paulo seuerius, quæ tu in experiendo vera esse cognosces. 10. 6. *Queste cose io t'hò scritto mosso da la beneuolenza alquanto rigidamente, le quali tu per proua intēderai che son vere.*

Decreui breui ad te perscribere, non quòd ea te fugere existimem, sed quod forsitan dolore impeditus, minus ea perspicias. 4. 5. *Mi son risoluto di scriuerleti breuemente, non perche io pensi che tu non le sappi: ma perche forse soprafatto dal dolore, non le puoi così ben vedere.*

Neque hæc iccirco tibi scribo, quòd te nō eadem animaduertere sciam, sed quod mihi persuasissimum est, Lepidum recte facturū numquam. Pontius Ciceroni. 11. 9. *Ne però ti scriuo queste cose, ch'io nō sappi, che tu le mede-*

medesime auuertisci: ma pche io sō del tut to psuaso, che Lepido nō la farà mai bene.

Tu pro tua prudētia quid optimum factu sit, videbis. 10. 28 *Tu secondo la prudēza tua vedrai quel che sia meglio à farsi.*

Existimo nihil esse, quod ad laudem attineat, quod tu non optime perspicias, & tibi non sine cuiusquam hortatione in mentem veniat quotidie. 1. 1. Fr. *Penso che non ci sia cosa appartenente ad honore, laqual tu nō vegga benissimo, & non ti souuenga senza che alcuno ti essorti.*

Hortatione non eges.

Hortatione tu quidem non eges.

Cum hortatione non egeas, vt supra scripsi, non vtar ea pluribus verbis. 11. 5. *Non hauendo tu bisogno d'esortatione; come di sopra hò scritto, non farò in essa più parole.*

Te cohortatione non puto indigere. 12. 11.

Precibus nostris, & cohortatione non indiges. 2. 22. Att.

Hoc loco nō hortatione, neque præceptis, sed precibus tecum fraternis ago. 1. 1. Fr.

Scripsi,

Scripsi, vt auctoritas accederet mea.

Ijsdem de rebus volui sæpius ad te scribere, non quod diffiderem diligentiæ tuæ, sed rei me magnitudo mouebat. 16. 24. *Ho voluto piu volte scriuerti sopra le stesse cose, non perch'io mi sconfidassi de la tua diligẽza: ma la grandezza de la cosa mi moueua.*

Hæc non eo dicuntur, vt te oratio mea dormientem excitasse: sed potius vt currentẽ incitasse videatur. 1. 1. Fr. *Questo non si dice à fine, che'l mio parlare paia che t'habbia suegliato dal sonno: ma piu tosto perche correndo tu, t'habbia dato la spinta.*

In hanc sententiam scriberem plura, nisi te tua sponte satis incitatum esse confiderem. 2. 4. *A questo proposito scriuerei piu al lungo, s'io non mi confidasse, che tu fossi à bastanza da te stesso mosso.*

Quid ei præcipiam, quem ego in hoc præsertim genere intelligam prudentia non esse inferiorem, quàm me, vsu vero etiam superiorem? 1. 1. Fr. *Che starò io à dar documenti*

menti à colui, ilqual'io so che in questa sorte di cose massime nõ m'è inferiore, & nell'esperienza anco mi auanza?

Me impulit tui caritas, vt quamquam nec tibi ipsi consilium deesset. vellem tamẽ meæ quoque auctoritatis præceptum ad te aliquod peruenire. 10.6. *M'ha spinto l'amor ch'io ti porto à voler che se bene à te stesso non manca consiglio, tu hauessi ancor qualche auuertimento dell'autorità mia.*

VII.
ADHORTATIONI respondendi.

QVod me hortaris ad scribendum, amice tu quidẽ, sed me scito agere nihil aliud. 16.6. Att. *Inquanto che tu m'esorti à scriuere; tu ben fai da amico: ma sappi ch'io non fò altro.*

Quòd me, vt scribam aliquid, hortaris: crescit mihi quidem materies, vt dicis: sed tota res etiam nunc fluctuat. 2.12. Att. *Inquanto che*

to che tu mi conforti à cõporre qualche opera: mi cresce ben la materia, come tu dici, ma tutto il suggetto insin'adesso è trauagliato.

Quod me hortaris, vt eos dies consumam in Philosophia explicanda, currentẽ tu quidẽ. 13. Att. *Inquanto che tu mi cõforti à spender quei giorni in esporre la Filosofia, tu sproni vn che corre.*

Quod me hortaris ad memoriam factorum, dictorum, scriptorum etiam meorum; facis amice tu quidem, mihiq. gratissimum. 8. 2. Att. *Inquanto che tu m'esorti à ricordarmi de' fatti, detti, & scritti miei; tu fai ben da amico, & cosa à me gratissima.*

Facis tu quidem fraterne, quòd me hortaris: sed me hercule currentem nunc quidem. 2. 12. Fr. *Tù fai ben da fratello ad esortarmi. ma per* Hercole *tu sproni vn che corre almẽ per hora.*

Tu quòd me hortaris, vt animo sim magno, & spem habeam recuperãdæ salutis, id velim sit eiusmodi, vt recte sperare possimus. 14. 4. *Inquanto che tu mi cõforti ad hauer vn' animo grande, & ad hauere speranza di ricuperar*

cuperar

cuperar la salute. io vorrei che q̃sta cosa fusse tale, che noi la potessimo sperare sicuramẽte.

Quòd me hortaris, vt firmo sim animo; vellẽ posses aliquid afferre, quamobrem id facere possim. 11. 2. Att. *Inquanto che tu mi esorti à star di buon animo; io vorrei che tu potessi darmi qualche ragione di poterlo fare.*

Quòd me maxime hortaris, vt etiam Ligurino Momo satisfaciam: moriar, si quicquã fieri potest elegantius. 5. 20. Att. *Inquanto che tu mi esorti sopra tutto à sodisfar ancor à Ligurino Momo: poss'io morir se si puo trouar cosa piu galante.*

Quòd me rogas & hortaris, vt apud te in Epeiro sim; voluntas tua mihi valde grata est, & minime noua. 3. 7. Att. *Inquanto che tu mi preghi & esorti à star in casa tua in Albania; l'animo tuo m'è grandemente caro, & non m'è nuouo.*

Si dubitarem, hortatio tua impellere posset, vt id sequerer, quod tu optimum putares. 10. 4. *S'io dubitassi; la tua esortatione mi potrebbe spingere à seguitare quel che tu stimassi esser meglio.*

VIII.
DEHORTANDI.

SEiunge te quæso aliquando ab ijs, cũ quibus te non tuum iudicium, sed temporum vincula coniunxerunt. 10.6. *Staccati vna volta di gratia da coloro, con i quali ti vnirono i legami de' tempi, & non il tuo giudicio.*

Talem te esse oportet, qui te ab impiorum ciuium, tui dissimillimorum, societate seiungas. 10.6. *E necessario che tu sia tale, che ti scompagni dal commercio de' cittadini empij, & da te diuersissimi.*

Nocere tibi iratum neminem posse perspicio: sed tamen tres fratres te nolo habere iratos, præsertim iure. 2.18. *Io veggo chiaramente, che niuno adirato ti può far danno: ma pur io non voglio, che tu habbi tre fratelli adirati, massime con ragione.*

Tu ineptias istas, & desideria vrbis depone. 7.6. *Lascia pur tu andar coteste scioccherie & cotesti desiderij ò martelli di Roma.*

MO-

IX.
MONENDI.

PVtaui ea de re te esse admonendum. 4. 10.
Hò pensato esser necessario che tu fussi auuisato d'vna tal cosa.
Deesse mihi nolui, quin te admonerem. 15. 12.
Non hò voluto mancar di non te l'auuisare.
Illud te admoneo, ne quid vllis literis committas, quod si prolatum sit, moleste feramus. 3. 8. Fr. *Questo ti ricordo, che tu non fidi cosa à lettere, che se venga scoperta, ne prendiamo dispiacere.*
Te velim cautum esse in scribendo, ne cuiusquam animum literæ interceptæ offendãt. 3. 8. Fr. *Vorrei che tu fussi accorto ne lo scriuere: accioche le lettere, se fussero soprapreſe nel camino, nõ offendano l'animo d'alcuno.*
Venerat mihi in mentem monere te, vt idipsum quod facis, faceres. 12. 7. Att. *M'era occorso di ricordarti, che tu facessi quell'istesso, che tu fai.*

Quæ tua eſt humanitas, æquo animo te moneri patieris . 4.Br. *Per la tua corteſia, ti laſcerai auuiſar patientemente.*

Vnum eſt, quod tibi ego præcipere non deſinam, neque te patiar, quantum erit in me, cum exceptione laudari. 1. 1.Fr. *Ci è vna ſola coſa, la qual'io non laſcerò d'auuiſartela, ne permetterò, quanto ſtarà in me, che tu ſia lodato con eccettione.*

Illud vel tu me monuiſſe, vel cenſuiſſe puta, vel propter beneuolentiam tacere non potuiſſe. 4.8. *Penſa che queſto ò io te l'habbia ricordato, ò giudicato, ò ch'io nõ l'habbia potuto tacere per l'amor ch'io ti porto.*

Sic moneo, vt filium: ſic faueo, vt mihi: ſic hortor, vt & pro patria, & amiciſſimũ. 10.5. *Coſi t'ammoniſco, come ſe tu mi fuſſi figliuolo: coſi ti fauoriſco, come à me ſteſſo: coſi ti cõforto, come ꝑ la patria, & com'vn amiciſsimo.*

Eas literas ad eum miſi, quibus & placarem vt fratrem, & monerem vt minorem, & obiurgarem vt errantem. 1.4. Att. *Gli hò mãdato lettere tali, cõ le quali io lo veniſsi & à placar come fratello, & ammonir come minore,*

& riprendere com'errante.

Velim, si qua offensiuncula facta est animi tui peruersitate aliquorum, des te ad lenitatẽ: 13.1. *Io vorrei, se qualche poco di disgusto hà riceuuto l'animo tuo per la peruersità di alcuni, che tu ti desi à la piaceuolezza.*

Hunc tu virũ nactus, si me aut sapere aliquid, aut velle tua caussa putas, ne dimiseris. 7.17 *Essendoti abbatuto à questa persona, se tu pensi ch'io habbia qualche poco di giudicio, ò ch'io desideri il ben tuo, non lo lasciare.*

Aetatis magis idoneum tempus, si hoc dimiseris, es nullum vmquam reperturus. 7. 17. *Tu non sei per trouar mai tempo d'età più à proposito di questo, se tu lo lasci andare.*

Ego expectatione promissi tui moueor, vt admoneam te, non vt flagitẽ. 9.8. *Io mi muouo da la speranza de la tua promessa, à ricordarti, non à fart'instanza.*

Non equidẽ te moneo, sed mihi ita persuasi, te quoque in ijsdem versari rebus. 4.3. *Io per me nõ ti dò ricordo: ma così mi sono persuaso, che tu ancora ti eserciti ne le stesse cose.*

Plurib. te hortari nõ debeo, tãtũ moneo. 3.17.

Io nõ ti debbo esortar piu al lungo. solamente ti ricordo.

Moneo te, quod pertinere ad beate viuendum arbitror. 9. 24. *Io ti ricordo quel che stimo che appartenga à far vita felice.*

Te moneo, vt magnitudinem animi tui, quam ego semper sum admiratus, ne vmquam inflectas cuiusquam iniuria. 1. 7. *Ti ricordo, che tu nõ pieghi per ingiuria d'alcuno la grãdezza de l'animo, de laquale io mi sono sempre marauigliato.*

Vos & hortor & moneo, vt his prouincijs, serius vos quidem, quàm decuit, sed aliquãdo tamen consulatis. 15. 1. *Io vi esorto & vi ricordo, che a queste prouincie ben piu tardi, che non conueniua, me pur vna volta hormai vogliate prouedere.*

X.
MONITIONI respondendi.

VT. mones, quantum potero, me ab omnibus molestijs, & angoribus abducam. 5. 13.

5.13. *Come tu mi auuisi, mi diuertirò l'animo quanto potrò, da tutti i fastidij e trauagli.*

De eo quod me mones, ita faciam. 4.8. Att. *Quanto à quel che tu mi auuertisci, così farò.*

Quòd me mones, vt ea videam, quæ ad tempus accommodem, facerem, si res pateretur, & si vllo modo fieri posset. 11.21. Att. *Inquanto che tu mi auuertisci ch'io habbi l'occhio a le cose lequali al tempo s'accommodino; io lo farei, se la cosa lo permettesse, & se in qualche modo far si potesse.*

Quòd me mones de vultu & oratione ad tempus accommodanda; etsi difficile est, tamen imperabo mihi. 11.14. Att. *In quanto che tu mi ricordi di accommodar il viso & il parlar al tempo, se ben è cosa difficile; pure io mi farò forza.*

Quod me mones, amice & prudenter me mones. 10.5. Att. *Inquanto che tu mi auuisi, tu mi auuisi da amico & con prudenza.*

Quod me mones, valde gratum est, idq. vt semper facias, rogo. 7.26. *Che tu mi auuisi,*

 mi

mi è cosa molto grata, e ti prego, che tu'l facci sempre.

Quòd me mones, vt pedetentim: assentior, etsi aliter cogitabam. 16. 17. Att. *In quanto che tu mi auuisi, che pian piano; l'approuo, se ben io pensauo altrimenti.*

Quòd me amicissime admones, vt me integrum, quoad possim, seruem, gratum est. 7. 24. Att. *Inquanto che tu mi ammonisci amoreuolissimamente, ch'io mi mantenghi intiero per quant'io possa; l'hò caro.*

Quòd me admones; tu vero etiamsi reprehenderes, non modo facile paterer, sed etiã lætarer. 16. 6. Att. *Inquanto che tu mi ammonisci: in uero, ancorche tu mi riprendessi; non solamente lo sopporterei con patienza, ma ancora me ne rallegrerei.*

Illud me præclare admones, & plane sic est faciendũ. 9. 11. Att. *Questo molto ben fai à ricordarmelo: & in ogni modo cosi cõuien farsi.*

Quòd mihi præcipis, vt caueam, & sapienter, & amicissime præcipis. 11. 2. *In quanto che tu mi dai precetto, ch'io mi guardi; tu lo fai sauiamente & da amoreuolissimo.*

Hæc (quoniam tu ita perſcribis,) ferẽda ſunt, neque committendum, vt aut ſpei, aut cogitationi veſtræ ego videar defuiſſe. 2.15. Fr. *Queſte coſe, poiche tu coſi ſcriui, biſogna ſopportarle, ne ſi dee permettere, che paia ch'io habbi mancato, ò à la ſperanza, ò à la opinione voſtra.*

XI.
PERICVLI.

NOn decet aut conuenit nobis periculo vlli ſubmittere animum noſtrum. 11.3. *Non ci ſta bene, ne ci conuiene ſottomettere l'anima noſtra à pericolo alcuno.*

Nec periculum eſt vllum, quod pro libertate, aut refugiam, aut deprecer. 10.31. *Ne ci è pericolo alcuno, il qual'io fugga, ò riſiuti per la libertà.*

Nullius vmquam periculi terroribus, aut ab officio, aut ab humanitate deſciſcam. 11.28. *Io non mi ſcoſterò mai dall'obbligo, ò dall'humanità per iſpauenti di pericolo alcuno.*

Ad omnia pericula princeps esse non recusabat. 10. 11. *Non rifiutaua d'esser il primo in ogni pericolo.*

Sentio maximo in periculo rem esse. 7. 3. Att. *Io m'auueggo, che la cosa si ritroua in grã pericolo.*

Etiam atque etiam dico, tuo periculo fiet. 13. Att. *Io te lo dico chiaro si sarà à costo tuo.*

Periculum à naufragio.

Videtur mihi res in propinquum adducta discrimen. 5. 21. *Parmi che la cosa sia ridotta à mal termine; ò vero, che il pericolo stia vicino.*

Res erat in extremum deducta discrimen. 12. 6. *La cosa era ridotta all'vltimo pericolo.*

In discrimen incidere.

In discrimen adducere.

Cum omnis Resp. in meo capite discrimen esset habitura. 7. 2. *Douendo correr pericolo per conto mio tutta la Rep.*

Periculis mouentur etiam fortissimi viri. 1. 9. *Ancora le persone valorosissime sono mosse da' pericoli.*

APRI-

XII.
A PRIMA ÆTATE.

A Pucrò. *Da fanciullo.*
A pueritia. *Da la fanciullezza.*
Dignum ijs ſtudijs, eaq. doctrina, cui me à pueritia dedi. 3. 10. *Degno di queſti ſtudij, & di quella dottrina, à la qual io ſin da fanciullo mi diedi.*
Societas ſtudiorum atque artium, quibus à pueritia dediti ac deuincti. 15. 4.
Ab ineunte pueritia. 10. 3. *Dal principo de la fanciullezza,*
A prima adoleſcentia. *Dal principio de la giouentù.*
Cum te ex adoleſcentia tua in amicitiam & fidem meam contuliſſes. 7. 17. *Eſſendoti tu meſſo nela mia fede & amicitia, infin da la tua giouentù.*
A prima ætate.
Ab ineunte ætate.
Ab initio ætatis.

A pri-

A primis temporibus ætatis.

A teneris (vt Græci dicunt) vnguiculis mihi es cognitus. 1.6.

XIII.
ANIMI MAGNI.

NOui animum tuum, quum magnum & excelſum, tum etiam apertum & ſimplicem. 1.9. Io *conoſco l'animo tuo da vna parte grande & generoſo, dall'altra candido & ſchietto.*

Magnum animum, & ad omnes caſus ferendos conſtantem, atque paratum. 6.13. *Animo grande, & coſtante, & apparecchiato à ſopportar ogni auuenimento.*

Cum Reſp. maiorem etiam mihi animum, quam vmquam habuiſſem, daret. 1.9. *Facẽdomi animo la Rep. maggior ancora, ch'io haueſsi mai hauuto.*

Quæ tu propter magnitudinem & animi & ingenij moderate fers. 12.23. *Lequai coſe tu ſopporti cõ patienza per la grandezza dell'animo & dell'ingegno.*

Gra-

Grauitas & altitudo animi.

Firmitudo, grauitasq. animi.

Confirmare alicuius animum auctoritate. 6.6. *Dar animo ad alcuno con l'auttorità.*

XIV.
ANIMI DEMISSI.

Contrahere aut demittere animum. *Mancar d'animo.*

Animum tuum minime imbecillem esse, & audio, & spero. 6.6.

Animus perculsus & abiectus. *Perduto d'animo.*

Quem post reditum dictitant fracto animo & demisso fuisse. 1. 9. *Il quale dopo'l ritorno vanno dicendo hauer hauuto vn animo vile & basso.*

Quod certe afflicti & fracti animi non fuit; 12.5. Att. *Il che non fu già segno d'vn picciol cuore.*

Si qui me fractum esse animo, & debilitatum putant. 12.7. Att. *Se alcuni si pensano ch'io mi sia perduto d'animo, & auuilito,*

De

De me idem cogitabant, abiectiore animo me futurum. 1.9. *Di me pensauano il medesimo, ch'io sarei per hauer animo vile.*

XV.
MORI.

ITa viuere, vt non sit viuendum, miserrimũ est: mori autem nemo sapiens miserum duxit, ne beato quidem. 6.3. *Viuer in modo, come non conuiene, è cosa infelicissima. Il morire niun sauio la tenne da infelice, ne manco per vn beato.*

Aegroto, dum anima est, spes esse dicitur. 9. 12. Att. *Persin che l'ammalato hà fiato, si dice che ci è speranza.*

Sine dolore mortem cum vita commutare. 4. 5. Sulpitius. *Senza dolore cambiar la vita per la morte.*

Si ei contigisset, vt ante te videret, quàm è vita discederet. 2. 2. *Se hauesse hauta si buona sorte di vederti, prima di vscir di vita.*

Pater

Pater nobis decessit ad octauum Calēdas Decembris. 1. 5. Att. *Ci è mancato il Padre à 24. Di Nouembre.*

Vita excedere.

Diem suum obire.

Vitam relinquere.

Paulò ante lucem diem suum obijt. 4. 12. *Poco prima dell'alba finì i giorni suoi.*

Mortem sibi consciscere. *Darsi la morte da se stesso.*

Mortem alteri afferre. 4. 12. *Dar la morte ad vn'altro.*

Etiamsi oppetenda mors esset. 4. 7. *Quantunque bisognasse morire.*

Si iam vocer ad exitum vitæ. 6. 4. *S'io fussi hor al termine di mia vita.*

Quo mors eripuit nobis. 8. 13. *I quali ci tolse la morte.*

Vir clarissimus ab homine teterrimo acerbissima morte est affectus. 4. 12. *Ad vn huomo illustrissimo fu data vna morte asprissima da vna persona crudelissima & nefandissima.*

Seruij Sulpitij morte magnum præsidiū amisimus.

simus. 12.5. *Per la morte di* Seruio Sulpitio *habbiamo perduto vn gran riparo.*

XVI.
CONSOLANDI.

A mali communitate.

OMnia humana tolerabilia ducenda. 12.4. Att. *Tutte le cose humane sono da esser tenute per tolerabili.*

Leuat dolorem communis quasi legis, & humanæ condicionis recordatio. 6.6. *Il ricordarsi de la quasi commune legge, & de la sorte humana alleggerisce il dolore.*

Vna consolatio est, quòd ea condicione nati sumus, vt nihil, quod homini accidere possit, recusare debeamus. 15.1. Att. *Ci resta questa sola consolatione, che noi siamo nati con patto di non rifiutare cosa alcuna, laquale ad vn huomo accader possa.*

Non est recusandum, quo minus ea, qua nati sumus, condicione viuamus. 5.16. *Non si dee*

dee fuggir di viuer con quella conditione, che siamo nati.

Nihil est præcipue cuiquam dolendum in eo, quod accidit vniuersis. 6.2. *Non si dee doler alcuno in particolare di quel che auuiene in commune à tutti quanti.*

Non tam grauiter eos casus feramus, quos nullo consilio vitare possumus. 5.16. *Non ci pigliamo tãto dispiacere di quei casi, i quali non potiamo con alcuno consiglio schifare.*

Quicquid acciderit, fortiter & sapienter feramus, & accidisse hominibus meminerimus. 14.8. Att. *Sopportiamo forte & sauiamente ciò che auuerrà, & ricordianci che ad huomini è auuenuto.*

Homines nos esse meminerimus, ea lege natos, vt omnibus telis fortunæ proposita sit vita nostra. 5.16. *Ricordianci d'esser huomini, nati con legge tale, che la nostra vita è esposta à tutti i colpi de la fortuna.*

Euentis aliorum memoria repetendis, nihil accidisse nobis noui cogitemus. 5.16. *Rammentandoci gli auuenimenti de gli altri, cõsideriamo che nõ ci è auuenuto niẽte di nuouo.*

Te colligas, virumq. præbeas, & qua cōdicione omnes homines nati ſimus, cogites. 5.18

Raccoglieti in te ſteſſo, & portati da huomo, & penſa con che conditione tutti gli huomini ſiano nati.

Hominem te & virum eſſe memineris. 5.18.

Ricordati d'eſſer huomo & huomo maſchio.

Communem, incertumq. caſum, quem neque vitare quiſquam noſtrum, neque præſtare vllo pacto poteſt, ſapienter ferre, & dolori fortiter & fortunæ reſiſtere debemus. 5.18.

Noi debbiamo ſopportar ſauiamente la diſgratia commune & incerta, la qual non può alcun di noi ſchifare, ne impedir che nō venga: & coſi debbiamo far reſiſtenza valoroſamente al dolore & a la fortuna.

Omnia, quæ non noſtra culpa nobis accidant, fortiter ferre debemus. 6. 21. *Noi debbiamo ſopportar patientemente ciò che ne auuēga ſenza colpa noſtra.*

Ego tibi hoc confirmo, etſi leuis eſt conſolatio ex miſerijs aliorum, nihilo te nūc maiore in diſcrimine eſſe, quàm quemuis, aut eorum, qui diſceſſerint, aut eorum, qui remanſe-

manſe-

manserint.6.3. *Io ti dico per cosa certa,(bẽ che leggier sia questo conforto, che si piglia da le miserie altrui,) che tu non ti ritroui hora in maggior pericolo, che qualunque di coloro, i quali ò si sono partiti, ò son rimasti.*

Breuiter commonendum putaui, ne quo periculo te proprio existimares esse: in magno omnes, sed tamen in communi sumus. 4.15. *Mi è parso d'auuisarti breuemente, perche tu non ti pensassi esser in alcun pericolo tuo proprio. tutti ci trouiamo in gran pericolo, commune però.*

Non debes tu, cum de tuis cogitas, aut præcipuam aliquam fortunam postulare, aut cõmunem recusare. 6.1. *Quanto tu pensi de le cose proprie, non dei ricercare qualche particolar tua sorte, ne ricusar la commune à tutti.*

Aliqua Rep. es futurus, qui esse debes: perdita, non afflictiore condicione, quàm cæteri. 6.5. *Se ci sarà qualche Republica, tu sei per essere quel ch'esser dei. s'ella sarà ita male, nõ sarai di peggior conditione de gli altri.*

Peccati si socios essem habiturus ego, quos pu-

taui, tamen esset ea consolatio tenuis. 11. 15. Att. *Anchor che io fussi per hauer quei compagni dell'errore i quali pensai; nondimeno sarebbe questa vna friuola cõsolatione.*

A mali breuitate.

Nullus dolor est, quem non longinquitas tẽporis minuat, atque molliat. 4. 5. Sulp. *Non ci è dolor alcuno, ilquale col tempo nõ iscemi, & ammollisca.*

Consolationum multæ viæ, sed illa rectissima: impetret ratio, quod dies impetratura est. 11. 4. Att. *Molte vie ci sono di consolatione: ma quella è drittissima: Ottenga la ragione quel che il tempo hà da impetrare.*

Quod allatura est ipsa diuturnitas, quæ maximos luctus vetustate tollit, id nos præripere consilio, prudentiaq. debemus. 5. 16. *Noi dobbiamo anticipar col consiglio & colla prudenza quel che l'istessa lunghezza del tempo è per arrecare, la quale leua via pianti grandissimi.*

Meipsum consolatorem tuum, non tantum literæ,

tetæ, quibus ſemper ſtudui: quantum longinquitas temporis mitigauit. 6. 4. *Io ſteſſo tuo conſolatore, non tanto mi ſono addolcito da le lettere, a le quali ſempre atteſi: quãto la lunghezza del tempo.*

Id tibi affirmo, te in iſtis moleſtijs, in quibus es hoc tempore, non diutius futurum. 4. 13. *Io ti dico del certo, che tu non iſtarai molto in coteſti trauagli, ne' quali hora ti troui.*

Mihi crede; & memoriæ manda, me tibi affirmaſſe, te in iſtis moleſtijs non diutius futurum. 6. 14. *Credemi & tien l'à mente; ch'io t'hò detto per coſa certa, che tu nõ iſtarai molto tempo in coteſti trauagli.*

Ea natura rerum eſt, & is temporum curſus, vt non poſſit iſta aut tibi aut cæteris fortuna eſſe diuturna. 6. 5. *La natura de le coſe, & il corſo de' tempi è tale, che coteſta fortuna non può durar molto, ne à te, ne à gli altri.*

Spondeo tibi, acerbitatem iſtam, & iniuriam non diuturnam fore. 6. 11. *Io ti aſſicuro, che coteſta malageuolezza & ingiuria non ti durerà molto.*

 Noli

Noli putare mihi aliam conſolationem eſſe huius ingentis moleſtiæ, niſi quod ſpero, non longiorem annua fore. 5.2. Att. *Non penſar ch'io habbia di queſto ſmiſurato faſti dio altro conforto, ſe non ch'io ſpero, che non durerà piu d'vn'anno.*

Illud præclare, quod te conſolata eſt ſpes breui tempore congrediendi. 15.12. Att.

A ſpe fortunæ melioris.

Tu mihi videre ſpem non nullam habere, hęc aliquando futura meliora. 5.13. *Mi par che tu habbi qualche poco di ſperanza, che vna volta habbiano da migliorare.*

Res & fortunæ tuæ mihi maxime curæ ſunt, quæ quidem quotidie faciliores mihi, & meliores videntur. 6.6. *Le tue coſe, & facoltà mi ſono a cuore ſommamente: lequali mi par che ogni dì ſi accommodino meglio, & ſi ageuolino.*

De tua incolumitate non plus dubito, quàm te memini dubitare de mea. 6.6. *Io non dubito piu de la tua ſaluezza, di quel ch'io mi ricor-*

ricordo che tu dubitaſsi de la mia.

A conſcientia.

Nihil melius curandum nobis eſt, atque hoc, in omni vita ſua quemq. à recta conſcientia tranſuerſum vnguem non oportere diſcedere. 13. Att. *Niuna coſa debbiamo procurar piu di queſta, che niuno dee in tutta la vita ſua ſcoſtarſi pur vn dito da la bona coſcienza:*

Quid eſt melius, quàm memoriam recte factorum, & libertate contentum negligere humana? 16. Br. *Qual coſa migliore, che nõ ſi curar de le coſe di queſto mondo, contentandoſi de la memoria dell'opere buone, & de la libertà.*

Magna conſolatio eſt, cum recordere, etiamſi ſecus acciderit, te tamen recte, vereq. ſenſiſſe. 6. 22. *Gli è vna gran cõſolatione, ricordandoſi l'huomo, che ſe ben ſia altrimẽti auuenuto, nondimeno egli habbia hauuto buon & vero parere.*

Homines ſapientes turpitudine, non caſu: & delicto

delicto suo, non aliorum iniuria commouentur. 5. 17. *Gli huomini sauij non si muouono per l'auuenimento, ma per la bruttezza; per il suo peccato non per l'ingiuria fatta loro da altri.*

Conscientia rectæ voluntatis, maxima consolatio est rerum incommodarum. 6. 4. *La coscienza della buona volontà è una gran consolatione de le auuersità.*

Bene sentire, recteque facere, satis est ad bene beateq. viuendum. 6. 1. *L'esser di buona mente, & far opere buone basta per viuer bene & felicemente.*

Qui se optimorum consiliorum conscientia sustentare potest, hunc miserum esse, nefas est dicere. 6. 1. *E contra douere il dire, che sia misero chi si può mantenere con la cosciẽza di ottimi disegni.*

Vtor eodem perfugio, quo tibi vtendum censeo, literulis nostris, præterea conscientia etiam consiliorum meorum. 5. 31. *Io mi seruo di quel refugio, del quale giudico che tu ancora ti debba seruire, cioè de le nostre letteruzze, & oltre ciò de la cosciẽza de' miei disegni.*

Me

Me multa iam consolantur, maximeq. conscientia consiliorum meorum. 4.3. *Molte cose hor mi consolano, & massime la coscienza de' consigli & pensieri miei.*

Mea mihi conscientia pluris est, quàm omniū sermo. 12.6. Att. *Val piu appresso me la mia cosrienza, che il dir d'ogn'vno.*

Mihi sum conscius, me, quoad licuerit, dignitati Reip. consuluisse; & hac amissa salutem retinere voluisse. 6.2. *Io son à me stesso consapeuolo d'hauer procurato, fin ch'io hò potuto, la reputatione de la Rep. & perduta questa, di hauer voluto mantenerla in vita.*

Præclara conscientia sustentor, cum cogito, me de Rep. aut meruisse optime, cum potuerim: aut certe numquam, nisi diuine cogitasse. 10.4. Att. *La buona coscienza mi mantiene, quando penso, ch'io mentre hò potuto, hò giouato sommamente à la Rep. ò almeno, ch'io non hò hauuto pensieri di lei, se nō diuini.*

Nulla re tā lætari soleo, quàm in cōsū officiorū conscientia. 5.7. *Niuna cosa mi suol tāto rallegrare, quanto la cōsciēza de' miei vfficij*

Con-

Conſcius mihi eram, nihil à me commiſſum eſſe, quod boni cuiuſquam offenderet animum. 11.28. *Io non haueuo coſcienza d'hauer fatto coſa, la qual poteſſe offender l'animo d'alcun'huomo da bene.*

Et ſuperiorum conſiliorum conſcientia, & præſentis temporis moderatione me conſolor. 9.16. *Io mi conſolo parte con la cõſcienza de' diſegni paſſati, parte colla moderatione del tempo preſente.*

Magna conſolatio conſcientia maximi & clariſſimi facti. 14.7. Att. *Gran conforto è la coſcienza d'vn'opera grãdiſsima & illuſtriſſima.*

Etiamſi omnia aduerſa eſſent; tamen conſciẽtia & factorum, & conſiliorum tuorum, quæcumque acciderent, fortiſſimo & maximo animo ferre deberes. 6.14. *Ancorche tutte le coſe fuſſero contrarie; nondimeno con la coſcienza, coſi dell'opere, come de' cõſigli & diſegni tuoi, deureſti con animo fortiſſimo & grandiſsimo, ſopportare ciò che aueniſſe.*

Conſolatione non vtebar, quòd ex multis audiebam,

diebam, quàm fortiter, ſapienterq. ferres iniuriam temporum, quamq. te vehementer conſolaretur conſcientia factorum & conſiliorum tuorum. 6.11. *Io non mi metteuo a conſolarti, perche ſentiuo dir da molti, quanto valoroſamente, & ſauiamente tu ſoffriſti la ingiuria de' tempi, & quanto ti cõſolaſſe la coſcienza dell'opere & penſieri tuoi.*

Diſputarem, quanto ſolatio tibi conſcientia tui facti, quantæ delectationi in rebus aduerſis literæ eſſe deberent. 6.6. *Diſcorrerei, quanto conforto ti deurebbe eſſere la coſcienza dell'opera tua, & quanta ricreatione ti deurebbono apportare gli ſtudij nelle auuerſità.*

Das mihi iucundas recordationes conſciẽtiæ noſtræ, rerumq. earum, quas te imprìmis auctore geſſimus. 5.13. *Tu mi porgi occaſione di diletteuoli ricordi de la noſtra coſciẽza, & de le coſe, che noi per tuo conſiglio habbiamo fatte.*

Noſtri liberatores ſemper erunt clari, conſciẽtia vero facti ſui, etiam beati. 14.8. Att. *I noſtri liberatori ſaranno ſempre illuſtri, &*

per

per la coscienza dell'opera loro, ancor beati.

A vacatione culpæ.

Vacare culpa magnum est solatium. 7.31 *L'esser senza colpa è un gran conforto.*

Ferre ea molestissime homines debent, quæ ipsorum culpa contracta sunt. 11. Fr. *Deono gli huomini sommamente dolersi de le cose, che per colpa loro son auuenute.*

Tibi persuade, præter culpam ac peccatum, quo semper caruisti, & carebis, homini accidere nihil posse, quod sit horribile aut pertimescendum. 5.27. *Datti ad intendere, che da la colpa & peccato in poi, del qual tu sei sempre stato libero & sarai, non può accader cosa alcuna all'huomo, che sia spauenteuole, ò da esser temuta.*

Nullum magnum malum præter culpam. 6.4. *Non ci è alcun mal grande, da la colpa in poi.*

Nihil est sapientis præstare, nisi culpam. 9.16. *Non è cosa in mano dell'huomo sauio, fuor del peccato.*

Nihil

Nihil in vita nobis præstandum, prætèr culpã putemus, eaque çum careamus, omnia humana placate, & moderate feramus. 6.1. *Non istimiamo douer in questa vita render conto se non de la colpa: da laquale essendo liberi, sopportiamo tutte le cose di questo mõdo patientemente.*

Angar nulla re, cum omni vacem culpa. 6.3. *Io non mi piglierò fastidio di cosa alcuna, essendo senza colpa alcuna.*

Quicquid acciderit, à quo mea culpa absit, animo forti feram. 12.22. *Ciò che auuerrà, dou'io non ci habbi colpa, lo sopporterò valorosamente.*

Ferenda est fortuna, præsertim quæ abest à culpa. 6.2. *Si dee sopportar la sorte, massime quella, che sia lontana da colpa.*

Tibi idem censeo faciendum, nec à quo culpa absit, quicquam in malis numerandum. 12.23. *Io stimo che tu debba far il simile; & che non si debba tener per male, doue non ci sia peccato.*

Quando præstitimus, quod debuimus, moderate quòd euenit, feramus. 6.4. *Poi che*

noi habbiamo fatto il debito nostro, sopportiamo con patienza, quel che è auuenuto.

A studijs literarum.

Quid acta tua vita, quid studia, quid artes, quibus à pueritia floruisti, à te flagitent, tu videbis. 4. 13. *Tu deurai considerare, quel che richiegga da te la vita passata, li studij, le scientie, ne le quali tu da fanciullo sei fiorito.*

Non ea solum memineris, quę ab alijs magnis viris accepisti; sed illa etiam, quæ ipse ingenio, studioq. peperisti. 4. 13. *Ne solamente ti ricorderai di quelle cose, che hai intese da altri grand'huomini; ma ancora di quelle, che tu stesso hai prodotte coll'ingegno, & con lo studio.*

Quæ ab adolescentia pulcherrime à sapientissimis viris memoria, & scientia comprehendisti, his hoc tempore vtare: quos cõiunctos summa beneuolentia, plurimisq. officijs amisisti, eorum desiderium, si non æquo animo, at forti feras. 6. 23.

Di

Di quelle cose serueti in questo tẽpo, lequali sin da giouane tu benissimo imparasti à mente, & intendesti; & sopporta, se non puoi volentieri, almeno con patienza il dolore & la perdita di coloro, che ti erano congiunti per somma beneuolenza & per moltissimi obblighi.

Cum studium tuum consumas in virorum fortium factis memoriæ prodendis, considerare debes, tibi nihil esse committendum, quamobrem eorum, quos laudas, non te similem præbeas. 6. 13. *Ponendo tu studio in iscriuere le opere di valenti huomini, dei considerare, che non hai da permettere di nõ renderti simile à coloro, i quali tu laudi.*

Quæ quidem ego non ferrem, nisi me in Philosophiæ portum contulissem. 7. 30. *Lequali cose io per me non le sopporterei, s'io non mi fussi ridotto nel porto de la filosophia.*

Vnam rem habeo, qua me sustento, optimarum artium scientiam. 7. 3. *Vna sola cosa ritengo, che mi mantiene, la notitia dell'arti liberali.*

A gra-

A grauitate.

Tuæ ſapientiæ magnitudinisq. animi eſt, omnem amplitudinem & dignitatem tuam, in virtute, atque in rebus geſtis tuis, atque in tua grauitate poſitam exiſtimare. 1.5. *E proprio della ſapienza tua & magnanimità, il penſare, che ogni grandezza & riputation tua ſtia riposta nel valore, & opere tue, & nella tua grauità.*

Non eſt iam grauitatis ac ſapientiæ tuæ, quã tu à puero præſtitiſti, ferre immoderatius caſum incommodorum tuorum. 5.16. *Non conuiene à la grauità & ſapienza tua, la quale ſin da fanciullo hai mantenuto, il ſopportare impatientemente la diſgratia de' tuoi diſagi.*

Eſt tuę ſapientię magnitudinisq. animi, quid amiſeris, obliuiſci: quid recuperaris, cogitare. 6.12. *Appartiene alla tua ſapienza & magnanimità, il ricordarti di quel che tu hai perduto: & penſar à quel che tu hai rihauuto.*

Eum ſemper te & priuatis in rebus, & publicis

cis præstitisti, tuenda tibi vt sit grauitas, & constantiæ seruiendum. 5.16. *Tu ti sei talmente sempre portato, cosi nelle facende priuate, come nelle publiche: che ti bisogna mãtener la grauità, & conseruar la costanza.*

A fortitudine.

Fac animo forti atque magno sis; ita enim natus, ita educatus, ita doctus es, ita etiam cognitus, vt tibi id faciendum sit. 6.5. *Fa che tu habbi vn'animo grande & generoso: perciòche tu sei nato talmente, talmente alleuato, talmente ammaestrato, talmẽte ancora conosciuto; che ti conuien farlo.*

Tu fac vt magno animo sis & excelso. 12.25.

Tu velim animo sapienti, fortiq. sis, vt tua moderatio & grauitas aliorum infamet iniuriam. 9.12. *Vorrei che tu hauessi vn'animo valoroso, & sauio: perche la tua moderatione & grauità venga à palesar l'ingiuria altrui.*

Fortem fac animum habeas, & magnũ, quod est in vno te, 6. 11. *Fa che tu sia d'vn*

cuor forte & grande; ilche stà a te solo.

Tu fac habeas fortem animum, quem semper habuisti. 6. 14. *Fa che tu sia d'animo inuitto, come sempre sei stato.*

Magnum fac animum habeas, & spem bonam. 1. 2. *Procura di star di buon'animo, & d'hauer buona speranza.*

Tu cura, vt cum firmitudine te animi, tum etiam spe optima sustentes. 6. 6. *Procura di mantenerti, parte colla fermezza d'animo, parte con buonissima speranza.*

Tu fac bono animo magnoq. sis, meque tibi nulla re defuturum esse confidas. 10. 29. *Fa che tu stia di buon'animo, & che ti fidi ch'io non ti sono per mancar in cosa alcuna.*

Erige te, & confirma, si qua subeunda dimicatio erit. 1. 3. Fr. *Sta pur su, & fatti buon animo, se bisognerà mettersi à qualche briga.*

Bono animo sint, & tui & mei familiares. 6. 19. *Stiano di buon'animo così i tuoi amici come i miei.*

Eo sis animo, quo debes esse. 4. 14. *Habbi quell'animo, che dei hauere.*

Conſolandi oblique.

Eſt alienum tanto viro, vt es tu, quod alteri præcepit, id ipſum facere non poſſe. 9.Br. *Non è coſa degna di ſi gran perſonaggio, qual voi ſete, non poter fare quell'iſteſſa coſa, ch'egli habbia ad altri conſigliata.*

Noli te obliuiſci eſſe eum, qui alijs conſueueris præcipere, & dare conſilium. 4.5. *Nō ti ſcordare di eſſer colui, che ſei ſolito dar documenti & conſigli ad altri.*

Minime decet, propter quem fortiores cæteri ſumus, eum ipſum animo debilitatum videri. 9. Br. *Non è molto conueniente, che quell'iſteſſo paia eſſer mancato d'animo, per cagion del quale noi altri ſiamo animoſi.*

Tu illum animum nunc adhibe, quæſo, quo me tum eſſe oportere cenſebas. 6. 1. *Tu hora di gratia ſerueti di quell'animo, il qual tu giudicaui ch'io all'hora doueſsi hauere.*

Recordare tuas literas, quibus & magnū animum mihi ſemper oſtendiſti, & ad omnes caſus ferendos conſtantem atque paratum. 6.13.

6.13. *Rammentati le tue lettere, ne le quali tu sempre hai mostrato animo grande, & fermo, & apparecchiato à sopportar ogni auuenimento.*

Fac animo magno fortiq. sis, & si turbidissima sapienter ferebas, tranquilliora læte feras. 6.15. *Fa che tu habbi vn'animo grande & valoroso. & se tu suffriui sauiamente le cose torbidissime, sopporti allegramente le più tranquille.*

Vidimus aliquoties secundam pulcherrime te ferre fortunam, magnamq. ex ea re laudem adipisci: fac aliquando intelligamus, aduersam quoque te æque ferre posse. 4.5. *Habbiamo alquante volte veduto che tu ne le cose prospere ti porti benissimo, & che di ciò ne acquisti grande honore: fa che vna volta noi intendiamo, che tu puoi vgualmente sopportar ancor le auuerse.*

Ad secundam fortunam bene paratū esse, aduersam ferre nullo modo posse. 6.6. *Esser bene proueduto per le prosperità, & non poter in modo alcuno soffrire le auuersità.*

Velim facilius, quàm tunc mihi, nunc tibi tute medeare. 9. Br. *Io vorrei che tu hora rimediassi à te stesso piu ageuolmente, che tu allora non facesti à me.*

Te para ad hæc nobiscum ferẽda, quibus ego, si quam medicinam inuenirem, tibi quoque eamdem traderem. 6. 13. *Apparecchiati à sopportare queste cose insieme con esso noi, à le quali s'io trouassi qualche medicina, la medesima darei ancor'à te.*

Te per literas consolarer, nisi scirem, his remedijs, quibus meum dolorem tu leuasti, te non egere. 9. Br. *Io ti consiglierei per lettere, s'io non sapessi, che tu non hai bisogno di questi rimedij, con i quali tu già alleggeristi il mio dolore.*

Me non solum ratio consolatur, quæ plurimum debet valere, sed etiam dies, quæ stultis quoque mederi solet. 7. 29. *Non solamente la ragione mi da consolatione, la qual dee hauer grandissima forza: ma ancor il tempo, che suol medicare ancora gli stolti.*

Vna ratio videtur, quicquid euenerit, ferre

moderate, præſertim cum omnium rerum mors ſit extremum. 6.22. *Vna ſola via par che ci ſia, cioè il ſopportar patientemente, ciò che auuerrà: maſſime eſſendo la morte il fin d'ogni coſa.*

In multis & varijs moleſtijs, cogitationibuſque meis, hæc vna conſolatio occurrebat. 3.2. *In mezzo di molte & varie mie moleſtie, & penſieri, m'occorreua queſta vnica conſolatione.*

In maximo meo dolore hoc ſolatio vtor. 11.26. *Nel mio ſommo dolore mi ſeruo di queſta conſolatione.*

XVII.
CONSOLATIONI reſpondendi.

OMnem conſolationem vincit dolor. 12. 5. Att. *Il dolore è maggior d'ogni conſolatione.*

Tu quidem nihil prætermittis, in quo putes aliquid ſolatij eſſe. 11.16. Att. *E ben vero che*

che tu non tralasci cosa alcuna, ne la qual tu possi pensar che ci sia qualche conforto.

In me consolando non mediocrem ipse animi dolorem adhibuisti. 4.6. *In consolarmi tu stesso hai adoprato non mezano dolore.*

Hoc ipso minuis dolorem meum, quòd, vt minuas, tam valde laboras. 11.7. Att. *Per quest'istesso tù scemi il mio dolore, perche tãto ti affatichi di scemarlo.*

Ea scripsisti, quæ leuare luctum possent. 4.6. *Hai scritto cose che potessero alleggerire il pianto.*

Quòd me ab hoc mœrore recreari vis, facis vt omnia. 12.4. Att. *Inquanto che tu vuoi ch'io mi conforti in questo fastidio; tu fai come l'altre cose.*

Quòd me hortaris, idq. à cæteris desiderari scribis, vt dissimulem, me tam grauiter dolere: possumne magis, quàm quòd totos dies consumo in literis? 12.4. Att. *Inquanto che tu mi conforti, & ciò scriui desiderarsi da gli altri, à non mostrar di hauere si gran dispiacere: poss'io piu farlo, che spendendo i giorni interi nelle lettere?*

Iudicium tuum magni æstimans, idq. veritus, me ipse collegi, & ea quæ didiceram, legeram, acceperam, & grauiora duxi, tua auctoritate addita. 9. Br. *Facend'io gran conto del tuo giuditio, & a quello hauendo rispetto, mi sono ritirato dentro di me, & ho giudicato ancor piu d'importanza quelle cose, che io haueuo imparate, lette, intese, per esserui aggiunta l'auttorità tua.*

Cōsolatio tuarū literarū mihi gratissima est. 5. 13. *Il cōforto delle tue lettere m'è gratissimo.*

Fructum ex his literis vel maximum cepi, quod te præclare res humanas contemnentem, & optime contra fortunam paratum armatumq. cognoui. 5. 13. *Da queste lettere ho cauato, se nō altro, questo frutto grādissimo, ch'io ho inteso che tu dispreggi honoratamente il mondo, & sei benissimo apparecchiato contra la fortuna.*

Incommoda erunt minora, si, vt adhuc factum est, administratione diligentiaq. tua leuabuntur. 11. 3. Att. *Gli scommodi saranno minori, se, com'è sin' hora s'è fatto, saranno alleggeriti dal gouerno & diligenza tua.*

MA-

XVIII.
MAGNI FACIENDI.

QVis vnquam tanti quemquam fecit, aut facere potuit, aut debuit, quāti ego Cn. Pompeium? 3. 10. *Chi fece mai si grā conto, ò puote, ò deue fare d'alcuno; quant'io di Gn. Pompeio?*

P. Sextium quanti faciam, ipse optime scio. 13. 8. *Quant'io stimi P. Sestio, io lo sò benissimo.*

Quanti te faciam, semperq. fecerim, sum mihi ipse testis. 6. 10.

Facio pluris omnium hominum neminem. 8. 2. Att. *Non ci è huomo del mondo, del qual io faccia maggiore stima.*

Pluris ex omni nobilitate neminem facio. 13. 64. *Fra tutti i gentilhuomini io non fò maggior conto di alcuno altro.*

Plurimū valuisse apud me tuā semper auctoritatē, cū in omni re, tum in hoc maxime negocio potes existimare. 4. 11. *Tu puoi pēsare che l'auttorità tua sempre ha potuto molto appresso di me in ogni cosa, ma molto piu in questo negotio.*

Qui

Qui valet apud illum non minus auctoritate, quàm gratia. 6. 13. *Il quale appresso à lui non hà minor auttorità che fauore.*

Plus apud me valere beneficij gratiam, quàm iniuriæ dolorem volo. 9. 3. Att. *Io voglio che appresso di me possa piu il fauor del beneficio, che il dolor dell'ingiuria.*

Tibi, quod mihi plurimi est, facile me satisfacturum arbitrabar. 12. Br. *Io pensauo, di poterti ageuolmente sodisfare, ilche da me è stimato moltissimo.*

Permagni æstimo tibi firmitudinē animi nostri, & factum nostrum probari. 10. 1. Att. *Io stimo moltissimo che sia approuata da te la fermezza dell'animo nostro, & il nostro fatto.*

Mirabiliter, mi Brute, lętor, mea cōsilia, measque sententias à te probari. 11. 14.

Vehementer lætor tibi probari sententiam & orationem meam. 12. 2.

Gaudeo tibi consilium probari meum 1. 9.

Intellexi probari tibi meum consilium. 9. 18. *Io hò compreso che tu approui il mio disegno.*

GRA-

XIX. GRATVM.

TVum ſtudium & conſilium gratum, acceptumque eſt mihi. 16 21. *L'affetto & conſiglio tuo m'è grato & accetto.*

Quòd non ſolum mea, verumetiam tua expedis, gratum. 15. 10. Att. *M'è coſa grata che tu ſtrighi non ſolamente le mie coſe, ma anco le tue.*

Per mihi, per inquam gratum feceris, ſi in hoc tam diligens fueris, quàm ſoles in ijs rebus, quas me valde velle arbitraris. 1. 17. Att. *Molto gran piacere, molto grãde dico, mi farai, ſe in ciò ſarai tanto diligente, quanto tu ſuoli eſſere in quelle coſe, le quali tu giudichi ch'io grandemente deſideri.*

Id mihi pergratum, perque iucundum erit. 3. 1. Fr.

Vtrique noſtrũ exiſtimo, tum mihi erit pergratum. 5. 20. Att.

Scio, me nihil tibi gratius facere poſſe. 9. 15.

Io ſo

Io so ch'io non ti posso far il maggior piacere.

Nihil est Brute, cum omnia à te expectem, quod mihi gratius facere possis. 11. 16.

Hoc mihi gratius facere nihil potes. 6.9.

Hoc mihi nihil potest esse gratius. 2.1. Att.

Nihil mihi vnquam ex plurimis tuis iucunditatibus gratius accidit. 10.16. *Fra i moltissimi piaceri da te riceuuti, non hò riceuuto mai il maggiore.*

Gratissimum mihi feceris, si ad me quàm primum veneris. 2.19. *Tu mi farai vn piacer grandissimo, à venirmi à trouar quanto prima.*

Id erit mihi gratissimum, si, quæ tibi mandaui, confeceris. 5.14. Att. *Se mandarai ad effetto le cose, ch'io ti hò commesse, mi sarà cosa gratissima.*

De tuis innumerabilibus in me officijs, erit hoc gratissimum. 16.3.

Sic habeto, si feceris quod rogo, fore mihi gratissimum. 12.1.

Maius mihi beneficium dare nullum potes: id mihi intelliges esse gratissimum. 13.8. *Tu non mi puoi far il maggior fauore: ilquale*

tu

tu conoscerai essermi gratissimo.

Id mihi vehementer gratum erit. 13. 37.

Erit id mihi maiorem in modum gratum. 13. 35.

Id si feceris, erit mihi vehementissime gratũ. 13.32.

Tam gratum mihi id erit, quàm quod gratissimum. 13.3.

Id mihi sic erit gratum, vt gratius esse nihil possit. 13.21.

Id mihi sic erit gratum, vt nulla res gratior esse possit. 16. 14. Att.

Hunc tu si mihi restituendum curaris, nõ possum dicere, quàm mihi gratum futurum sit. 13.77. *Se tu farai che mi sia reso, non ti posso dir quanto mi debba esser caro.*

XX.
FORMVLÆ FINALES.

NOn tenebo te pluribus, ponam in extremo quod sentio. 11. 16. *Non ti terrò in parole. metterò nel fine quel ch'io sento.*

Hæc

Hæc tibi erunt curæ, quemadmodum oſtendis.3.9. *Di queſte coſe ne piglierai penſiero, come tu moſtri di fare.*

Si hæc accipies, vt ab optimo animo, ac deditiſſimo tibi ſcripta eſſe iudices. 9.9.

Habes totum Reip. ſtatum.10.Br. *Tu intendi tutto l'eſſere de la* Rep.

Habes, vt breuiſſime potui, genus iudicij, & cauſſam abſolutionis.1.13.Att.

Habes cauſſam opinionis meæ. 10.17. Att.

Habes rationem mearum ſententiarum. 15. Br.

Habes fere de rebus ruſticis. 3.1.Fr. *Tu hai inteſo quaſi quel che tocca à la villa.*

Hæc habebam fere, quæ te ſcire vellem. 1.5. Att.

Hæc erant fere, quæ tibi nota eſſe vellem. 12.5.

Hæc fere ad eas literas, quas eodem exemplo binas accepi.12.30. *Queſto m'occorre piu ò meno intorno alle tue due, ch'io riceuei del medeſimo tenore.*

Hæc

Hæc ad te in præſenti ſcripſi, vt ſperes te aſſequi id, quod optaſſes. 2. 10. *Queſto t'ho ſcritto al preſente, accioche tu ſperi d'ottener quel che hai bramato.*

FINIS LIBRI SECVNDI.

CAPITA
LIBRI TERTII.

Recon-

ELE-

ELEGANTIARVM LIBER TERTIVS.

I. ACCVSANDI VEL expoſtulandi.

NON poſſum te non accuſare, quid enim? tu ſolus aperta non videbas, qui propter acumen occultiſſima perſpicis? 5. 14. *Io non poſſo far di non ti riprendere, & chè? Tu ſolo non vedeui le coſe chiare, il quale penetri per ſottigliezza d'ingegno, le ſegretiſſime?*

Hic mihi ignoſcas: me enim multo magis accuſo. 13. 15. Att. *Qui vo che tu mi perdoni. perciocche molto piu mi lamento di me ſteſſo.*

His literis non te, sed meipsum à me esse accusatum putes. 13.15. Att. *Fa conto, che in questa lettera io non di te, ma di me stesso mi sia doluto.*

Ego si tuam fidem accusarem, non me tuis tectis crederem: meam amentiam accuso. 13. 15. Att. *S'io mi dolessi de la fedeltà tua, non mi fiderei di star in casa tua: dela mia pazzia mi lamento.*

Tu, quàm gratus erga me fueris, ipse existimare potes: quantum mihi debeas, cæteri existiment. 5.5. *Quanto tu sia stato grato verso me; tu stesso lo puoi giudicare: quanto obbligo tu m'habbi, giudichinlo gli altri.*

Pro ijs rebus nullam mihi abs te relatam esse gratiam, tu es optimus testis. 5.5. *Tu sei buonissimo testimonio, che di queste cose non me n'è stato reso merto veruno da te.*

Non adhuc habeo quod te accusem. 2. 8. *Io non hò ancora che lamentarmi di te.*

Te obiurgari patere, si iure. 4.16. Att. *Lasciati riprendere, se ciò si fà con ragione.*

Si accusandi sunt, qui pertimuerunt: magis etiam reprehendendi, qui se timere simularunt.

larunt. 1.9. *Se si hanno da riprendere quei che hanno hauuto gran paura; piu ancora sono da essere ripresi coloro, i quali hanno fatto mostra di temere.*

De intermissione literarum.

Locus esse videtur tecum expostulandi. 2.17.

Puto te iam suppudere, quum hæc te tertia iam epistola ante oppressit, quàm tu schedam aut literam. 15.16. *Penso che tu hormai mezo ti vergogni, hauendoti già questa terza epistola sopragiunto, prima che tu scriua pur vna poliza, ò vna letteruzza.*

Noli impudens esse; nec mihi molestiam exhibere, & à me literas crebriores, quum tu mihi raro mittas, flagitare. 12.30. *Non essere sfacciato, nè darmi fastidio, & sollecitarmi à scriuere spesso, scriuendomi tu di rado.*

Nimium raro nobis abs te literæ afferuntur. 1.7. Att.

Breues literæ tuæ, breues dico? immo nullæ: tribus ne versiculis his temporibus Brutus

ad me? nihil scripsissem potius. 14. Br. *Breui sono le tue. che dico breui? anzi mune. A me Bruto in questi tempi tre righe? piu tosto non harei scritto niente.*

Abs te tam diu nihil literarum? 1. 2. Att.

Miror te ad me nihil scribere. 8. 18. Att.

Pene præterij, chartam tibi deesse: mea cautio est, siquidem eius inopia, minus multa ad me scribis. 5. 4. Att. *Poco manco ch'io nõ hò tralasciato, che ti manca la carta. Tocca à me à prouederci, se per difetto di essa tu nõ mi scriui molte cose.*

II.
ACCVSATIONI respondendi.

QVòd me sæpe accusas, cur hunc meum casum tam grauiter feram, debes ignoscere. 3. 13. Att. *Inquanto che tu spesso mi riprendi, perch'io tanto maluolentieri soffrisca questa mia disgratia; mi dei perdonare.*

Iam etiam grauius accuſas, quàm patitur tua conſuetudo. 12. 7. *Hor tu mi riprendi più ancora che non comporta l'vſanza tua.*

Accuſaſti me per literas grauioribus verbis, quàm tua conſuetudo ferebat. 9. Br.

Leniſſimis & amantiſſimis verbis vtens, re grauiter accuſas. 5. 15. *Vſando parole piaceuoliſſime & amoreuoliſſime, in fatti riprēdi fortemente.*

Quòd me tam ſæpe, & tam vehementer obiurgas. 3. 10. Att. *Inquanto che tu mi ſgridi ſi ſpeſſo, & ſi forte.*

Miror cur me accuſas, quum tibi id facere nō liceat. 7. 28. *Mi marauiglio che tu ti lamenti di me, non lo potendo tu fare.*

Nos aliquando obiurgare deſine. 3. 15. Att.

Tu me, vt facis, opera, conſilio, gratia iuua: conſolari iam deſine, obiurgare vero noli. 3. 11. Att. *Aiutami come tu fai con fatti, con conſiglio, con fauore; ceſſa hormai di cōſolarmi, ma non mi ſgridare.*

Hæc eo ſcripſi, vt potius releuares me, quod facis, quàm vt caſtigatione, aut obiurgatione dignum putares. 3. 10. Att. *Queſt'io*

t'ho scritto, accioche tu mi solleuassi piu presto, come fai; che perche tu mi tenessi degno di riprensione, ò di essere sgridato.

Ego te numquam vlla in re dignum minima reprehensione putassem, cum te sanctissime gereres, nisi inimicos multos haberemus. 1.2.Fr.

Ad omnia accipe, & cognosce quæso æquitatem expostulationis tuę. 3.7.

Significatur in tuis literis suspicio quædam, & dubitatio tua; de qua alienum tempus est mihi tecum expostulandi, purgandi autem mei necessarium. 10.3. *Nelle tue si accenna un certo sospetto & dubio tuo, del qual non è tempo di dolermi teco, ma è bene necessario ch'io mi difenda.*

Quererer tecum atque expostularem, nisi purgare me tibi hoc tuo tempore, quàm accusare te mallem. 3.10. *Io mi lamenterei teco & mi dorrei, s'io non volessi piu presto per hora scusarmi teco che lamentarmi di te.*

III.
EXCVSATIO INTERMISSIONIS literarum.

NE me putes obliuione tui rarius ad te scribere, quàm solebam: sed aut grauitate valetudinis, aut quod absim ab vrbe: 6.25. *Non pensar ch'io ti scriua più di rado, ch'io non soleuo, per essermi scordato di te: ma ò per trouarmi aggrauato di malatthia, ò per esser lontano da Roma.*

Non obliuione amicitiæ nostræ ad te nullas literas misi, sed quòd tempora in ruinis Reip. nostrisq. iacuerunt. 5.17. *Non per dimenticanza della nostra amicitia son rimasto di scriuerti, ma perche i tempi se ne stanno prostrati ne le rouine de la Rep. & nostre.*

Ego minus sæpe do ad vos literas, quàm possum, propterea quòd omnia tempora mihi sunt misera. 14.4. *Io non vi mando lettere cosi spesso, come potrei, perche i tempi, tutti per me sono infelici.*

 Puto

Puto te existimare, me non oblitum consuetudinis & instituti mei, rarius ad te scribere, quàm solebam: sed loca & itinera tua nihil habere certi video. 4.17. Att.

Si forte rarius tibi à me, quàm à cæteris, literæ redduntur, peto à te, vt id non modo non negligentiæ meæ, sed ne occupationi quidem tribuas. 4.2. Att. *Se per sorte io ti scriuo piu di rado, che gli altri, ti domando in gratia, che di ciò tu non ne dia la colpa ne alla mia negligenza, ma ne anco all'occupatione.*

Nemo ad te sine meis venit.

Literas requiris meas, quis vnquam ad te tuorum sine meis venit? 14 Br.

Epistolas requiris meas, ego autem numquã, cum mihi denunciatum esset à tuis ire aliquem, non dedi. F. 2.13. *Tu richiedi le mie Io per me non hò mai lasciato di consegnarle ogni volta che mi è stato fatto sapere, che alcuno de' tuoi andasse.*

Equidem neminem prætermisi, quem quidẽ

ad

te peruenturum putarem, cui literas nō ad dederim. 2. 1.

Literas ad te nūquam habui, cui darem, quin dederim. 12. 19.

Quis vmquam mihi dixit esse, cui darem, quin dederim? 12. 13.

Ego si semper haberem cui darem, vel ternas in hora darem. 15. 16. *S'io hauessi sempre per chi mandar le lettere, le darei ben tre volte l'hora.*

Scribo ad vos, cum habeo qui ferat. 14. 16.

Equidem numquam domum misi vnam epistolam, quin esset ad te altera. 2. 10. *Io per me non hò mai mandato una lettera à casa, che non ce ne fusse un'altra per te.*

Ego numquam quemquam ad te, cum sciam, sine meis literis ire patiar. 15. 17. *Io non lascerò mai venir alcuno da te, quand'il saprò, senza mie lettere.*

Nec sæpe est, cui literas demus, nec rem habemus vllam, quam scribere velimus. 14. 6.

Rarius scribo, propter homines incertos.

Iccirco sum tardior, quòd non inueni fidele tabellarium. 1. 10. Att.

Epistolæ nostræ tantum habent mysteriorum, vt eas ne librarijs quidem fere committamus. 4. 17. Att. *Le nostre lettere contengono in se tanti segreti, che per ordinario non le fidiamo pur à gli scrittori.*

Quòd si rarius fit, quam tu expectabis, id erit caussæ, quòd non eius generis meæ literæ sint, vt eas audeam temere committere. 1. 7. *Che se piu di rado auuiene, che tu non aspetterai, la causa sarà, che le mie lettere non sono tali, che mi basti l'animo di fidarle cosi à ogni vno.*

Ad te ideo rarius scripsi, quòd non haberem idoneum, cui darem. 1. 13. Att. *Però t'hò scritto di rado, perche non haueuo persona da ciò.*

Ad te tardius scripsi, quòd quotidie teipsum expectabam. 3. 6.

Om-

Omnino serius misi literas, quàm vellem, in quo difficultas nauigandi fuit odiosa. 3.9.

De literarum missione sine caussa abs te accusor: nũquam enim à Pomponia nostra certior sum factus, esse, cui dare literas possẽ. 1.4. Att. *Del mandar lettere senza ragione vengo ad esser da te ripreso: perciochè io non sono mai stato auuisato da la nostra Pomponia, trouarsi à chi io potessi dar le lettere.*

Genus mearum ad te literarum eiusmodi fere est, vt non libeat cuiquam dare, nisi de quo exploratum sit, tibi eum redditurum. 4.14. Att. *Le mie lettere per ordinario son tali, che non mi piace di consegnarle ad alcuno, se non di chi si sappia certo, ch'egli te le sia per dartele.*

Rarius scribo, quod vbi sis nesciam.

Ego ad te propterea minus sæpe scribo, quòd certum non habeo vbi sis, aut vbi futurus sis. 4.17. Att.

Præteriti temporis excusationem affero, quòd

quòd te profectò audieram, nec multo ante rediJsse sciui, quam ex epistola tua cognoui. 10, 4.

Neque alia fuit caussa intermissionis epistolarum, nisi quòd vbi esses, plane nesciebā. 7. 13.

Neque ego ad te his duobus mensibus scripseram, quòd cum Q. Fratre meo non eras: quo mitterem, aut cui darem, nesciebam. 7. 9.

Tu, si interuallum longius erit mearum literarum, ne sis admiratus: eram enim absuturus. 7. 18. *S'io starò vn pezzo à scriuerti, non te ne marauigliare: perch'io non ci doueuo essere.*

Scriberē, nisi ab alijs fieri putarem.

Rerum Vrbanarum acta tibi mitti certo scio: quod ni ita putarem, ipse perscriberem. 12. 23.

Nisi res Vrbanas, actaq. omnia ad te perferri arbitrarer, ipse perscriberem. 10. 28. *S'io non pensassi che le nuoue di Roma, & ciò che si fà.*

si sà, ti fusse riferito; io te lo scriuerei minutamente.

Quum acta ad te omnia mitti arbitrabar, nihil erat quod singulis de rebus scriberem. 10. 1.

Cuius literis omnia certiora perlatum iri ad Senatum putabam. 15. 3.

Non scribo, quia res deest.

Quòd tanto interuallo nihil omnino ad vos: profectò intelligis rem mihi deesse, de qua scribam, non voluntatem. 11. 5. Att. *Che in tanto tempo, non vi hò scritto niente del tutto, per certo tu conosci, che mi manca la materia di scriuere, & non la volontà.*

Meas literas quòd requiris, impedior inopia rerum, quas nullas habeo literis dignas. 11. 4. Att.

Vereor ne literarum à me officium requiras, quas tibi & iampridem, & sæpe misissem, nisi quotidie meliora exspectarem. 6. 6.

Non tam mihi molestum accusari abs te officium meum, quàm iucundum requiri. 2. 1.

Magis

Magis tuum officium desideraui, quàm abs te requiri putaui meum. 7.27.
Tantum sumam à vobis temporis ad scribendum, quantum dabitis: vtinam nihil detis, vt potius vestra iniuria, quàm ignauia mea cessem. 2.8. Fr. *Io mi piglierò tanto tempo per iscriuere, quanto voi me ne darete. Voglia Iddio che voi non me ne diate niente; acciò che io lasci di scriuere più tosto per ingiuria vostra, che per mia dapocaggine.*
Ille Idibus à me profectus est, eo serius ad tuã epistolam, cui ego statim rescripseram, redditæ sunt meæ literæ. 9.11. Att.

IV.
EXCVSATIO BREVITATIS.

ORo, obsecro, ignosce: non possum plura scribere. 11.2. Att.
Quid præterea ad te scribam, non habeo; & mehercule eram in scribendo conturbatus. 3.9. Att.

Sæpius

Sæpius ad te plura ſcriberem, niſi mihi dolor meus, cum omnes partes mentis, tum maxime huius generis facultatem ademiſſet. 3.7. Att. *Io ti ſcriuerei piu volte, & piu al lungo, ſe l'mio dolore non m'haueſſe tolto coſi tutte l'altre parti del ceruello, come ancora piu d'ogni altra, queſte ſorte d'habilità.*

Scribam plura alias.

Non queo plura ſcribere, nec eſt quod ſcribā: veſtra magis expecto. 3.12. Att.

Plura me ad te de hac re ſcribere pudet, ne videar prudentiæ tuæ diffidere. 4.5.

Scribam ad te plura alias: paucis enim diebus eram miſſurus domeſticos tabellarios. 2.7.

Plura ad te vacuo animo ſcribam. 3.8. Fr. *Io ti ſcriuerò piu al lungo con la mente ſerena.*

Niſi te videre ſcirem, quantum officij ſuſtinerem, plura ſcriberem. 2.6.

Plura ſcriberem, ſi iam putarem te libenter legere poſſe. 16.13.

Quum

Quum mihi erit exploratum, te libenter esse visurum, scribam ad te pluribus. 9. 10. *Quand'io saprò certo che tu l'habbi da vedere, ti scriuerò più al lungo.*

Scribere plura, nisi ad te hæc ipsa nimis multa essent. 9 Br.

Plura scriberem, si ipse possem: sed (vt mihi videor) potero biduo. 8. 23. Att. *Scriuerei più al lungo, s'io potessi di mia mano. Ma (come mi pare) potrò frà due giorni.*

Plura scribere non debeo, præsertim ad te, quo magistro breuitatis vti cogito. 11. 15. *Io non debbo scriuer più al lungo, masSime à te: ilquale io penso di pigliare per maestro di breuità.*

Plura scribam otiosus.

Plura otiosus: hęc, quum essem in senatu, exaraui. 12. 20. *Scriuerò più al lungo hauendo tempo: questo hò tirato giù, trouandomi nel Senato.*

Plura scribam, si plus otij habuero. 10. 28.

Pluribus verbis ad te scribam, cum plus otij nactus

nactus ero. 3.7.

Pluribus verbis ad te scriberem, si res verba desideraret, ac non pro se ipsa loqueretur. 3.2. *Io ti scriuerei con più parole, se la cosa hauesse bisogno di parole, & non parlasse per se stessa.*

Pluribus verbis tecum agerem, nisi pro me apud te res ipsa loqueretur. 3. 1. Att. *Io ragionerei teco più al lungo, se la cosa stessa non parlasse per me appresso di te.*

Scribo breuius, quia vbi sis, nescio.

Ad te breuior iam in scribendo incipio fieri, dubitans Romæ ne sis, an iam profectus. 5. 6. Att. *Io comincio à diuentar ben breue nelo scriuerti: dubitando se tu sia in Roma, ò pur, te sia già partito.*

In dies singulos breuiores literas ad te mitto: quotidie enim magis ac magis suspicor te iam profectum. 5.7. Att.

Breuior hæc ipsa epistola est, quòd incertus essem, vbi esses. 1.7. Att. *Quest' istessa lettera è breue, per non saper di certo, doue tu*

ti trouassi.

Hoc tempore quod scriberem nihil erat, eoq. minus, quòd dubitabam, tu has ipsas literas essesne accepturus. 15.5. Att.

Propter dubitationem meam breuior hæc epistola est, quòd incertus essem, vbi esses. 15.7. Att.

Breuis sum propter tabellarios.

Præposteros habes tabellarios: cum à me discedunt, flagitant literas: cum ad me veniunt, nullas afferunt. 15. 17. *Tu hai certi corrieri fatti alla rouerscia: quando si partono da me, mi domandono con istanza lettere; quando vengono, non ne portano.*

Properantibus tabellarijs alienis, hanc epistolã dedi, eo breuiorem, quòd eram missurus nostros. 11.17. Att.

Longior epistola fuisset, nisi eo ipso tempore petita esset à me, cùm iam iretur ad te. 15. 28.

Tem-

Temporis causa, scribo breuiter.

Breuitate temporis tam pauca cogor scribere. 1.8. Att. *Per mancamento di tempo sono sforzato à scriuer si breuemente.*

Breuiloquentem iam me tempus ipsum facit. 7.18. Att. *Il tempo stesso mi fa vsar poche parole.*

Eo breuius ad te scribo, quia me status hic Reip. non delectat. 1.7.

Vix tantulæ epistolæ tempus habui, atque id ereptum è summis occupationibus. 1.11. Att. *Appena hò hauuto tempo per tantino di lettera, & questo rubato per forza da le grandissime occupationi.*

Breuiorem me duæ res faciunt: vna, quod publicis literis omnia sum persecutus: altera quòd M. Varisidium ad te ipsum transire iussi. 10.7. *Due cose mi fanno esser breue, l'vna, che per lettere publiche hò compreso il tutto: l'altra, ch'io dato ordine, che M. Varisidio stesso se ne passasse da te.*

Ne vobis multitudine literarũ molestior essem, ad Lollium perscripsi. 5.3.

Breuitati meæ ignosce.

Ignoscas breuitati mearum literarum: nam celeriter vnà futuros nos arbitror. 9. 11.
Sum breuior, quòd, vt spero, coram breui con ferre, quæ volumus, licebit. 2. 25. Att.
Festinationi meæ, breuitatiq. literarum ignosces. 9. 5. Att.
Habes epistolam plenam festinationis, & pul ueris. 5. 14. Att.
Breuitas tuarum literarum me quoque bre - uiorem in scribendo facit. 12. 9.
Breuitatem secutus sum, te magistro. 11. 25. *Io son ito dietro à la breuità, imparando da te.*
Me plura scribere non ita necesse arbitrabar: sed tamen sententiam meam tibi ignotam esse volebam 10. 25.
Meas cogitationes omnes explicaui tibi superioribus literis: quocirca hæ sunt breues. 10. 5. Att. *Io t'hò spiegato tutti i miei pen-*

pensieri per le lettere passate: però queste son breui.

Minus multa mihi esse scribenda arbitror. 7. Br.

Minus multa ad te scripsi, quod exspectabam tuas literas. 12. 4. Att.

Cupiebam me hercule longiorem epistolam facere, sed non erat res, de qua scriberem. 6. 5. *Io per certo desideraua far più longa la lettera, ma non ci era che scriuere.*

Si scriberem ipse, longior epistola fuisset: sed dictaui propter lippitudinem. 12. 7. Att. *S'io scriuessi di mia mano, sarebbe stata più lunga la lettera, ma hò dittato per il mal de gli occhi.*

V.
EXCVSATIO loquacitatis.

DE his satis: metuoq; ne tu nimium putes. 16. 3. Att. *Di questo basti: temo che à te non paia pur troppo.*

De nostris rebus satis, vel etiã nimium multa. 4. 14. *De le cose nostre sia detto à bastanza, & ancor pur troppo.*

Hac super re nimis, ne meam ipse sympathiã euocem. 10. 6. Att.

Nimis hæc multa de me, præsertim ad te. 15. 4. *Troppe cose sono queste de la persona mia: massime scriuendo à te.*

Vereor ne superesse mihi iam verba putes, quæ dixeram defutura. 13. 63.

Plura scripsi, quàm necesse fuit.

Hæc longiora fortasse fuerunt, quàm necesse fuit. 6. 1. *Queste cose sono state forse piu al lungo scritte, che non bisognaua.*

Hæc pluribus fortasse verbis, quàm necesse fuit, scripta sunt. 3. 10.

Hæc satis multa, vel plura potius, quàm necesse fuit. 6. 4.

Hæc ad te scripsi, fortasse pluribus, quàm necesse fuit. 5. 1. Att.

Plura quàm constitueram: coràm enim. 2. 5. *Piu al lungo ti hò scritto, che io non haueuo*

dise-

disegnato. perche à bocca le tratteremo.

Longior fui amore.

In his literis longior fui, quàm vt vellem, aut quàm me putaui fore. 1.1.Fr.

Hæc ego ad te, contra consuetudinem meam, pluribus scripsi. 15.5.

Hæc eo pluribus scripsi, quòd mihi significabant tuæ literæ, subdubitare, qua essem erga illum voluntate. 2.13. *Queste cose però t'hò scritto al lungo, perche le tue lettere mi accennauano, che tu alquanto dubitaui, qual fusse l'animo mio verso di lui.*

Hæc ad te pluribus verbis scripsi, quàm soleo, non otij abundantia, sed amoris erga te, quod me quadam epistola subinuitaras. 7.1. *Queste ti hò scritto con piu parole, ch'io non soglio, non perche m'auanzi tempo, ma per il grand'amor mio verso di te: perche in vna certa lettera mezo m'inuitaui.*

Facit non loquacitas mea, sed beneuolentia longiores epistolas. 6.4.

Superioribus literis, beneuolentia magis adductus, quàm quòd res ita postularet, fui

longior. 6. 3.

Tua longissima quaque epistola maxime delector, & ipse in scribendo sæpe sum longior. 1. r. Fr. *Quanto le tue lettere sono più lunghe, tāto più mi dilettano: ancor io spesse volte sono alquanto lungo ne lo scriuere.*

Ignosce loquacitati.

Longius progredior. scribo enim ad te. 9. 17. *Io passo i termini. percioche scriuo à te.*

Huc vt venirem, superior longius, quàm volui, fluxit oratio. 9. 6. *Per arriuar à questo passo, è scorso più ch'io non desideraua il discorso di sopra comınciato.*

Quorsum igitur hæc oratio longior, quàm putaram? 1.1. 27.

Sed quid ago? labor longius. 9. 10. *Ma che fò io? io passo i termini.*

Velim mihi ignoscas, quòd ad te scribo tam multa toties: acquiesco enim, & tuas volo elicere literas. 7. 11. Att. *Vorrei che tu mi perdonassi, ch'io ti scriuo tante cose tante volte. perche io mi consolo; & desidero cauarti di*

di mano le tue lettere.

Loquacitati ignoſces, quæ & me leuat, ad te quidem ſcribentem, & elicit tuas literas. 7. 12. Att.

Hæc ad te ſcripſi verboſius, & tibi moleſtus fui: notum enim tibi omne meum conſilium eſſe volui. 7. 3.

Habes epiſtolam verboſiorem fortaſſe quàm velles: quod tibi ita videri putabo, niſi mihi longiorem remiſeris. 7. 3.

Antea ſubiraſcebar breuitati tuarum literarum, nunc mihi loquax eſſe videor. 11. 24.

Quemadmodum expediam exitum huius inſtitutæ orationis, non reperio. 3. 12. *Io non sò trouare il fine di queſto incominciato diſcorſo.*

Ego ſi ſomnum capere poſſem, tam longis te epiſtolis non obtunderem: tu, ſi eadem cauſa eſt, me remunerere ſane velim. 8. 1. Att. *S'io poteſſi prender ſonno, non ti romperei il capo con ſi lunghe lettere. ſe à te interuiene il medeſimo, vorrei certo che tu mi rendeſſi il contracambio.*

VI.
EXCVSATIO CVR SVA manu non scripserit.

PAruula lippitudine adductus sum, vt dictarem hanc epistolam, & non, vt ad te soleo ipse scriberem. 2. 2. Fr. *Sono stato costretto, da vn poco di mal d'occhi à dittar questa, & non à scriuertela di man propria, com'io soglio.*

Mihi molestior lippitudo erat, etiam quàm ante fuerat: dictare tamen hanc epistolam malui, quàm nihil ad te litterarum dare. 8. 16. Att.

Lippitudinis meę signum tibi sit librarij manus, & eadem causa breuitatis. 8. 21. Att.

Crebro refricat lippitudo, non illa quidem perodiosa, sed tamen quæ impediat scriptionem meam. 10. 17. Att. *Spesso spesso mi ripiglia la lippitudine, non già molto fastidiosa, ma però tale, che m'impedisce lo scriuer di mio pugno.*

Hæc dictaui ambulans. 2. 23. Att.

Hoc

Hoc inter cœnam dictaui. 3. 1. Fr. *Questo hò dittato mentre cenauo.*

Ante, quàm alio loco consedero, neque longas à me, neque semper mea manu literas exspectabis. 5. 14. *Per fin, ch'io non mi fermerò altroue, non aspettar da me lettere lunghe, ne sempre di man propria.*

Numquam ante arbitror te epistolam meam legisse, nisi mea manu scriptam: ex eo colligere poteris, quanta occupatione distinear. 2. 23. Att. *Non credo, che mai piu per l'addietro tu habbi letto mie lettere, che non fussero di mia mano: di qui potrai racorre, quanto grande occupatione io habbia.*

Noli putare me pigritia facere, quòd non mea manu scribam. 16. 9. Att.

Cùm à me literas librarij manu acceperis, ne paulum otij me habuisse iudicato. 2. 13. Fr. *Quando tu riceuerai da me lettere di mano de lo scrittore; non giudicar ch'io habbi hauuto qualche poco di tempo.*

Occupationum mearum tibi signum sit librarij manus. 3. 3. Fr. *La mano de lo scrittore ti sia vn segno de le mie occupationi.*

VII. EXCVSANDI MODI vulgares.

HAec ad te scripsi liberius, fretus conscientia officij mei. 3.7. *Io t'hò scritto queste cose à la libera, confidatomi ne la coscienza del officio mio.*

Miseriæ nostræ potius velim, quàm inconstantiæ tribuas; quòd à Vibone, quo te accersebamus, subito discessimus. 3.4. Att.

Omnia fecisse illum optimo animo scio. 17. Br. *Io sò ben ch'egli hà fatto ogni cosa con buonissima intentione.*

Mihi exploratum est, nihil eum fecisse scientem, quod esset contra aut rem, aut existimationem tuam. 5.20. *Io sò per cosa certa, ch'egli non hà fatto cosa alcuna à posta, la quale pregiudichi ò all'interesse, ò à la reputation tua.*

Ne quid existimes ab illo factum esse, quo minus mea in te officia constarent, minus-

ve te diligerem. 11.12. Att. *Non pensar, ch'egli habbia fatto cosa alcuna, per la quale tu hauessi d'hauer manco seruitij da me, ò ad esser manco amato.*

Conscius mihi eram, nihil à me commissum esse, quod boni cuiusquam offenderet animum. 11.28. *Io ero à me stesso consapeuole di non hauer dato occasione alcuna d'offendere l'animo di niuna persona da bene.*

Sum admiratus te, qui hæc nosse deberes, quidquam à me commissum, quod esset alienum nostra amicitia, credidisse. 11.27. *Mi sono marauigliato, che tu, il quale douresti saper queste cose, habbi creduto ch'io habbi fatto cosa, la quale disdicesse all'amicitia nostra.*

Nihil feci vmquam, neque dixi, quod contra illius existimationem esse vellem. 2.13. *Io non hò mai fatto, ne detto cosa, la qual'io volesi esser in pregiuditio de la sua reputatione.*

Q. Frater purgat se mihi per literas, & affirmat, nihil à se cuiquam de te secus esse dictum. 1.16. Att. *Q. Fratello si giustifica meco per*

co per lettere, & afferma di non hauer parlato di te altrimenti con alcuno.

Nec in te, vt scribis animo fui mobili, sed ita stabili, vt in mea erga te voluntate, etiam desertus ab officijs tuis permanserim 5.3. *Ne manco hò hauuto l'animo verso di te leggiero, come tu scriui, ma si stabile, ch'io hò perseuerato nella mia affettione verso di te, ancor dopò d'essere stato abbandonato da gli vfficij tuoi.*

Puderet me inconstantiæ mearum literarum, si non ex aliena leuitate penderent. 10.21. *Io mi vergognerei dell'incostanza de le mie lettere, s'elle non dipendessero dall'altrui leggerezza.*

In hoc homine nullam accipio excusationem 2.14. *Io non accetto in costui scusa veruna.*

Velim me ita excuses, vt omnem culpam in te transferas. 15.12. *Io vorrei che tu mi scusassi in tal modo, che tutta la colpa trasferissi in me.*

Iracundus scripseram, & reuocare cupiebam; huic tu epistolæ non fraterne scriptæ, fraterne debes ignoscere. 1.2. Fr. *Io haueuo scrit-*

scritto in colera, & desiderauo di sdirmi. Tu dei da fratello perdonar ad vna lettera scritta non da fratello.

In quo etiamsi peccat, magis ineptiis, quam improbitate peccat. 13. 1. *Nel che se ben fà male, pecca piu per impertinenza, che per malitia.*

VIII.

EXCVSATIONI respondendi.

QVod te mihi de Sempronio purgas, accipio excusationem. 12. 25. *In quanto che tu ti giustifichi appresso di me sopra la persona di Sempronio, io accetto la scusa.*

Quos purgas, debent mihi purgati esse, tibi si sunt. 3. 15. Att. *Quelli che tu giustifichi, deono esser' appresso di me pur giustificati, se sono appresso di te.*

Quod idcirco à te missus est, mihi vt se purgaret, id necesse minime fuit. 1. 2. Fr. *Inquanto ch'egli è stato mandato da te à posta, perch'egli si giustificasse appresso di me, non era piu che tanto necessario.*

Accipio excuſationem, qua vſus es. 4.4.

Iuſta & idonea vſus es excuſatione. 16.25.

Tu hai fatto vna ſcuſa giuſta, & à propoſito.

Excuſationem anguſtiarum tui temporis accipio: ſcio enim quàm ſoleas eſſe occupatus. 16.21.

Quòd te excuſas, ego vero & tuas cauſas noſco, & mea intereſſe puto, te iſtic eſſe. 7.11. Att.

Illam partem excuſationis nec agnoſcò, nec probo. 4.4.

Vtrique rei excuſationem tuæ vitæ conſuetudo dat. 6.7. *L'vſanza de la tua vita fà la ſcuſa dell'vna, & l'altra coſa.*

IX.
RECONCILIANDI.

Cvi quidem ego, non modo placabilem me præbuiſſem, ſed totum remiſiſſem, ſi veniſſet, qua mente tu ad me ſcripſeras.

Al qual io per me non ſolamente mi ſarei moſtrato placabile, mà l'harei rimeſſo tutto, ſe

se fusse venuto con quell'animo, che tu m'haueui scritto.

Quòd ad me scripsisti de nostro amico placando, feci, & expertus sum omnia. 1.2. Att.
Inquanto che tu m'hai scritto di rappacificar quel nostro amico, l'hò fatto, & hò prouato ogni mezo.

Sic habeto, quidquid elaborari, aut effici potuerit, ad istorum beneuolentiam conciliandam & colligendam, summo me studio consecutum esse. 9.16. *Sappi, che ciò che s'è potuto fare per acquistarsi la gratia di costoro, io l'hò ottenuto con sommo studio.*

Veterem coniunctionem dirimere. *Rompere la strettezza antica.*

Nouam amicitiā conciliare. *Farsi de gli amici nuoui.*

Cum Lepido egi, vt omissa omni contentione, reconciliataq. voluntate nostra, communi consilio Reip. succurreret. 10.15.
Io hò trattato con Lepido, ch'egli soccorresse al commune consiglio de la Republica, messa de banda ogni contesa; & rappacificato l'animo nostro.

Agerem quàm diligentissime de vestra vetere

R gra-

gratia reconcilianda. 1.9. Att. *Io procurerei con la maggior diligēza, che mi fusse possibile, di rimetterui alla vostra antica gratia.*

Quòd scribis de reconciliata nostra gratia, non intelligo, cur reconciliatam esse dicas, quæ numquam immutata est. 5.2. *In quanto che tu scriui dell'esser noi insieme ritornati in gratia, io non intendo perche causa tu dica esser noi ritornati, non ci essendo mai dipartiti.*

Non modo eam voluntatem eius, quæ fuerat erga te, recuperare non potui, verum ne causam quidem elicere immutatæ voluntatis. 1.9. Att. *Io non solamente non hò potuto racquistarti quell'animo, ch'egli hauea hauuto verso di te, ma ne pure cauarne la causa della mutatione.*

Tibi de nostro amico placando, aut etiam plane restituendo polliceor. 1.8. Att. *Io ti prometto di rappacificar quel nostro amico, ò ancor di restituirlo affatto.*

Sallustium restituere in eius veterem gratiam non potui. 1.2. Att. *Non potei rimetter Salustio ne la sua antica gratia.*

Quòd

Quòd scribis, etiamsi cuius animus in te esset offensior, à me recolligi oportere. 1. 4. Att. *Inquanto che tu scriui, che se bene alcuno fusse alquanto sdegnato teco, bisogna ch'io lo pacifichi.*

Vt Cæsarem & Pompeium perfidia hominum distractos in pristinam concordiam reducas. 8. 24. Att. *Che tu facci ritornar al l'antica concordia Cesar & Pompeio, essendo stato fra loro posta discordia da la perfidia de gli huomini.*

Lentulum ponam tecum in gratiam. 5. 3. Att. *Io ti metterò in gratia di Lentulo.*

Apud Patronem te in maxima gratia posui. 5. 11. Att. *Io t'hò posto sommamente in gratia di Lentulo.*

Te apud eum, Dij boni, quanta in gratia posui? 6. 6. Att. *Quanto, ò Dio buono, t'hò messo in gratia sua?*

X.

REIPVBLICAE AFFLICTAE.

Redeo ad miseram, seu nullam potius Rempub. 14. 8. Att. *Ritorno à la misera ò più tosto annihilata Republica.*

Senatum iam languentem, & defessum, ad pristinam virtutem, consuetudinemq. reuocaui. 10.28. *Io ridussi il senato, già languido, & stancho, all'antico suo valor & costume.*

Rempub. afflictam & oppressam. 2.5. *La Republica abbatuta, & oppressa.*

Affectam & prostratam Rempub. opibus tuis extulisti. Oct. *Tu col tuo poter inalzasti la Repub. mal condotta, & gittata à terra.*

Doleo ita communẽ rem esse dilapsam. 7.28. *Mi doglio che le cose publiche siẽ tãto disperse.*

Profecto aliquid opis occidenti Reipub. tulissemus. 4.1. *Per certo noi haremmo dato qualche aiuto à la Republica, che rouinaua.*

Ferre præsidium labenti, & inclinatæ pene Reip. 18. Br. *Porger aita à la Republica, che sta per cadere.*

Nos hic in Repub. infirma, misera, commutabiliq. versamur. 1.14. Att. *Noi qui ce ne stiamo in vna Repub. inferma, infelice, & che sta per mutarsi.*

Vnus est, hoc præsertim tempore, per tot annos Rep. diuexata, Reiq. bene gerendæ cursus ad gloriam. 10.3. *Ci è vna sola via di*

di gir à la gloria, massime in questo tempo, che la Republica è stata per tanti anni trauagliata.

XI.
CONQVERENDI.
De miserijs publicis.

CIrcumspice omnia membra Reip. quæ notissima sunt tibi, nullum reperies pro secto, quod non fractum, debilitatumve sit. 5. 13. *Mira d'ogni intorno tutte le parti della Republica, le quali ti sono manifestissime, non ne trouerai veruna per certo, che non sia fracassata, & indebolita.*

Tantum quisque in Repub. posse postulat, quantum habet virium. 10. Br. *Tanto richiede ciascuno di potere ne la Repub. quanto egli hà di forze.*

Rem vides, quomodo se habeat, orbem terrarum, imperijs distributis, ardere bello. 4. 1. *Tu vedi la cosa, com'ella si troui, che nel mondo arde la guerra, essendosi compar-*

tito il dominio à diuersi de le sue parti.

Ingrauescit indies intestinum malum, nec externis hostibus magis, quàm domesticis laboramus. 10. Br. *Ogni di più diuenta graue l'male, & non stiamo peggio per i nemici forestieri, che per i domestici.*

Tot tantisq. rebus vrgemur, nullam vt alleuationem quisquam non stultissimus sperare debeat. 9. 1. *Noi siamo incalzati da si gran cose, che niuno, il quale non sia del tutto ignorante, può sperare alleggerimēto alcuno.*

De sublatis è Republica rebus omnibus.

Non ratio, non modus, non lex, non mos, non officium valet, non iudicium, non existimatio ciuium, non posteritatis verecundia. 10. Br. *Non ha forza la raggione, non la modestia, non la legge, non l'vsanza, non l'obligo, non il giudicio, non la reputatione de' cittadini, non il rispetto de la posterità.*

Vides vrbem sine legibus, sine iudicijs, sine iure, sine fide, relictam direptioni & incendijs.

dijs. 4. 1. *Tu vedi una città senza leggi, senza giudicij, senza ragione, senza fedeltà, lasciata in preda del sacco, & de le fiamme.*

Vides nullam esse Rempub. nullum Senatum, nulla iudicia, nullam in vllo nostrorum dignitatem. 3. 4. Fr. *Tu vedi che non ci è piu Repub. non ci è piu Senato, non ci sono piu giudicij, niuna reputatione in alcuno di noi.*

Nec Senatus, nec Populus vim habet vllam, nec leges vllæ sunt, nec iudicia, nec omnino simulacrum aliquod, ac vestigium ciuitatis. 10. 1 *Ne'l Senato hà piu autorità niuna, ne l' popolo, ne ci sono piu leggi, ne giudicij; ne insomma imagine alcuna, ò vestigio di città.*

Angor nullam esse Rempub. nulla iudicia. 3. 5. Fr. *Mi attristo per non ci esser piu Republica, ne giudicij.*

Nulla est Respublica, quæ delectet, in qua acquiescam. 15. Att. *Non ci è piu Republica, che mi piaccia, ne la qual'io mi compiaccia.*

Amisimus non omnem modò succum ac sanguinem, sed etiam colorem & speciem pristinam ciuitatis. 4. 15. Att.

Quid est iam, non modo pudori, probitati, virtuti, rectis studijs, bonis artibus, sed omnino libertati ac saluti loci? 5.16. *Che luogo ci è hormai rimasto, non solamente per la honestà, bontà, virtù, buoni studij, & arti liberali, ma assolutamente per la libertà, & per la saluezza?*

De spe etiam amissa.

Vniuersa res est eo deducta, spes vt nulla sit, aliquando, non modò priuatos, verumetiam magistratus liberos fore. 2. 18. Att. *Tutta la cosa è ridotta à tale, che non ci è speranza veruna, d'hauer ad esser liberi, non che i priuati, ma ne pure i magistrati.*

Quæ potest spes esse in ea Repub. in qua hominis impotentissimi atque intemperantissimi armis oppressa sunt omnia? 10.1. *Che speranza può essere in vna Repub. ne la quale siano tutte le cose oppresse dall'arme d'vn huomo sfrenatissimo, & scorrettissimo?*

Doleo, ita communem rem esse dilapsam, vt ne spes quidem, melius aliquando fore, relin-

relinquatur.7.29. *Mi duole, che la communità sia talmente dispersa, che non ci resta pure speranza, che mai debba migliorare.*

Ne spes quidem vlla ostenditur fore melius. 11. Att. *Non si vede pure speranza alcuna, che le cose debbano andar meglio.*

Mihi venire in mentem nihil potest, non modò quod sperem, sed vix iam quod audeam optare. 4.1. *Non mi può souuenir niente, non che da sperare, ma ne pur appena, ch'io habbia ardire di desiderare.*

Reliquam spem nullam video. 7.28. *Io non ci veggo rimasta speranza alcuna.*

Aliquid agi de pace posse, nulla equidem habeo in spe. 11.19. Att. *Io per me non hò speranza niuna, che si possa trattar niente de la pace.*

Quid est non ita affectum, vt id non deletum extinctumq. omne esse fateare? 5.13. *Che cosa ci è, la qual non sia talmente disposta, che l'huomo non debba confessar essere annullata & estinta.*

Con-

Conquerendi de miserijs priuatis.

Id est maximum & miserrimum mearum omnium miseriarum. 13. 7. Att. *Questa è la maggior, & piu miserabile di tutte le mie miserie.*

Adhuc miser in maximis meis ærumnis & luctibus, hoc metu adiecto, maneo 3. 8. Att. *Ancor mene resto infelice fra i miei grandissimi trauagli, & fastidij, essendouisi aggiunta questa paura.*

Eo sum miserior, quòd mihi non modo irasci, grauissima iniuria accepta, sed ne dolere quidem impune liceat. 11. 24. Att. *Io sono perciò piu misero, che non m'è lecito, non che adirarmi, hauendo riceuuta vn'ingiuria grauissima, ma ne pure hauerne dolore liberamente.*

Nihil mihi accidit in omni vita acerbius. 10. 4. Att.

Nihil mihi vnquam tam incredibile accidit, nihil in his malis tam acerbum. 11. 8. Att.

De malo, & miseria sua.

Ad ceteras miserias accessit etiam id. 1'.2. Att. *S'è aggiũta questa ancora all'altre miserie.*

Ad meas incredibiles ægritudines aliquid no ui accedit. 11.10 Att. *A i miei fastidij incredibili s'aggiugne qualche cosa di nuouo.*

Prorsus nihil abest, quin sim miserrimus. 11. 15. Att. *Non ci manca niente per esser io infelicissimo.*

Nihil fingi potest mali, quo non vrgear. 11. 15. Att. *Non si può imaginar male alcuno, che non mi prema.* (Att.

Nihil omnino iam expecto, nisi miserũ. 11.18.

Nihil est mali, quod non sustineam, & expectem 11.11. Att. *Non ci è male, ch'io non sostenga, & non aspetti.*

Quis me non solum infelicior, sed iam etiam turpior? 13. Att. *Chi ci è di me non solamente piu disgratiato, ma hormai ancor piu suergognato?*

In meo tanto peccato, nihil ne cogitatione quidẽ assequi possum, quod mihi tolerabile possit esse. 11.23. Att. *In vn sì gran fallo mio*

io

io non mi posso pur imaginar niente, che mi possa essere intolerabile.

Hoc perditius, in quo nunc sum, fieri nihil potest. 11. 18. Att. *Non ci può essere stato più sciagurato di quello, dou'io al presente mi ritrouo.*

Eo grauior est dolor, quo culpa maior. 11. 11. Att.

De perturbatione, & angore animi.

Ita perturbato sum animo, vt nihil queam statuere. 3. 8. Att. Io *hò l'cuor si turbato, ch'io non posso risoluermi à niente.*

Ita sum afflictus, vt nemo vmquam. 3. 12. Att. *Io mi trouo tanto abbatuto, quanto niuno fù mai.*

In tantum luctum & laborem detrusus sum, quantum nemo vmquam. 1. 4. Fr. *Io sono incorso in si gran doglia, e trauaglio, quanto niuno giamai.*

Ita me afflictum videbis, vt neminem vmquam, nec videris, nec audieris. 3. 13. Att. *Tu mi vedrai così afflitto, come non harai mai*

mai veduto, ne udito niuno.

Neque hercule quid agam, nec quid acturus sim scio: ita sum perturbatus. 7.9. Att. *Ne per Hercole sò quel ch'io mi faccia, ne quel ch'io mi sia per fare. talmente mi trouo turbato.*

Quid agam nunc, cui nihil procedit, caduntq. ea, quæ diligentissime sunt cogitata, deterrime? 10.13. Att. *Che poss' io far hora, alquale niuna cosa succede, & riescono pessimamente le cose, che sono state con somma diligenza pensate?*

Ego viuo miserrime, & maximo dolore conficior. 3.5. Att. *Io meno una vita infelicissima, & mi consumo di dolor grandissimo.*

Quanto mœrore vrgear, profecto vides. 11.2. Att.

De luctu domesticorum.

Mihi ante oculos dies noctesq. versaris, omnes labores te excipere video. 14.2. *Tu mi stai dì & notte dinanzi à gli occhi. Io veggo che tu ricogli ne la persona tua tutti i trauagli.*

Nihil

Nihil mihi intra meos parietes tutum. 4.14.
Io non hò dentro di casa mia cosa alcuna sicura.

Tantum virium habet nulla aut prudentia, aut doctrina, vt tantum dolorem possit sustinere. 1.3. Fr. *Non hà tanto di forza, ne prudenza, ne dottrina veruna, che possa soffrire si gran dolore.*

Mihi quum omnia intolerabilia sunt ad dolorem, tum maxime, quòd in eam causam venisse me video, vt sola vtilia mihi esse videantur, quæ semper nolui. 11.13. Att. *A me tutte le cose sono intolerabili per il dolore, ma sopra tutto, che io mi veggo esser venuto in tale stato, che solamente mi paiono vtili quelle cose, le quali sempre mai hò rifiutate.*

In eum locum res deducta est, vt nisi Deus subuenerit, salui esse nequeamus. 16.11.
A tal termine siamo ridotti, che se Iddio non ci soccorre, non potiamo saluarci.

De culpa sua.

Meo vitio pereo, nihil mihi mali causæ attulit:

lit:

lit: omnia culpa contracta sunt. 11.9. Att. *Per mio difetto i uo in mal'hora. la causa non mi hà fatto male alcuno. ogni cosa è auuenuta per mia colpa.*

Alia casu, alia etiam nostra culpa acciderunt. 7.29.

Me miserum, te in tantas ærumnas propter me incidisse? 1.14. *Infelice me: che tu per conto mio sia incursa in tanti trauagli.*

Incredibili sum dolore affectus, tale ingeniũ in tam misera fortuna versari, idq. accidere nullo ipsius delicto, summa culpa mea. 11.17. Att. *Io sento vn dolor incredibile, che vn tal ingegno si ritroui in si misera sorte, & ciò auuenga senza suo peccato veruno, per grauissima colpa mia.*

De amicis non fidelibus.

Quid sperem, non dispicio, cum inimici plurimum valeant, amici partim deseruerint me, partim etiam prodiderint. 1.3. Fr. Io non sò discernere, quel ch'io mi possa sperare: essendo che i nimici hanno

gran-

grandissima forza, & gli amici parte mi hanno abbandonato, parte ancora tradito.

Quid sperem potentissimo inimico, dominatione obtrectatorum, infidelibus amicis, pluribus inuidis? 1.4.Er. *Che debbo sperare, doue l'nemico è potentissimo, i maldicenti son padroni, gli amici perfidi, la maggior parte inuidiosi?*

Spes salutis pertenuis ostenditur, inimici sunt multi, inuidi pene omnes. 14. 3.

Si esset in ijs fides, in quibus summa esse debebat, non laboraremus. 1. 1. *Se ci fusse fedeltà in coloro, ne' quali dourebbe esser grandissima, la cosa non anderebbe mal per noi.*

Quàm omnia essent ex sententia, si nobis fides eorum, quibus credidimus, non defuisset? 3.20. Att. *Quanto sarebbono tutte le cose à modo nostro, se non ci fossero mancati di fede coloro de' quali ci siam fidati?*

Iis, quibus meam salutem carissimam esse arbitrabar, inimicissimis, crudelissimisq. vsus sum. 3. 13. Att. *Coloro, à quali pensauo che fusse la mia salute carissima, gli hò trouati verso di me nemici capitali, & crudelissimi.*

Nul-

Nullum est meum peccatum, nisi quod ijs credidi, à quibus nefas putaram esse me decipi. 1.4. Fr. *Non hò altro peccato, se non ch'io mi son fidato di coloro: da quali non pensauo esser possibile ch'io fussi ingannato.*

Nihil est contractum casu, sed omnia fecimus ijs erroribus, & miserijs & animi & corporis: quibus proximi vtinam mederi maluissent, quàm nocere. 11.24. Att.

Omnia sunt mea culpa commissa, qui ab ijs me amari putabam, qui inuidebant. 14.1.

Non faciam, vt enumerem miserias omnes, in quas incidi per summam iniuriam & scelus, non tam inimicorum meorũ, quàm inuidorum. 3. 7. Att. *Io non istarò à raccontare tutte le disgratie, le quali mi son accadute per via di vna estrema ingiustitia, & malitia, non tanto de' miei nimici, quanto de gl'inuidiosi.*

Intimus, proximus, familiarissimus quisque, aut sibi pertimuit, aut mihi inuidit. 1.4. Fr. *Quei che più m'eran intimi, pressimi, famigliarissimi, ò hanno hauuto paura di se, ò hanno hauuto inuidia à me.*

Etsi incredibili ac singulari calamitate afflictus sum: tamē, non tam ex miseria, quàm ex culpæ nostræ recordatione commotus: cuius enim scelere impulsi ac proditi simus, iam profectò vides. 3.8. Att. *Se ben'io sono stato abbatuto da una incredibile, & singolar calamità: nondimeno io non mi sono tanto turbato per la miseria, quanto per la rimembranza de la nostra colpa: perciòche tu hormai per certo vedi per cui sceleraggine noi siamo stati spinti, e traditi.*

Existimato, me stultitiæ meæ pœnam ferre grauius, quàm eventi, quòd ei crediderim, quem esse nefarium non putabam. 3.8. Att, *Fà conto ch'io piu mal'uolentieri sopporto la pena de la mia pazzia, che dell'auuenimento. per essermi fidato d'uno, il qual io non pensauo, che fusse vn ribaldo.*

De amissa dignitate.

Hoc confirmo, neque tantis bonis esse priuatum quēquam, neque in tantas miserias incidisse. 3.15. Att. *Io dico questo, che niuno è*

stato

ſtato priuato di ſi gran beni, ne è incorſo in tanto grandi miſerie.

Hoc confirmo, neminē vmquam tanta calamitate eſſe affectum. 3.7. Att.

Ecquod tandem malum eſt, quod in mea calamitate non ſit? ecquis vmquam ex tam amplo ſtatu, in tam bona cauſa, tantis præſidijs bonorum omnium concidit? 3.10. *Qual male ſi troua mai, che nõ ſia ne la mia calamità? che mai cadde da ſi grande ſtato. in ſi giuſta cauſa, con ſi grandi diſeſe di tutti i buoni?*

Non, quàm dignitatem, quos honores, quem vitæ ſtatum amiſerim, cogito: ſed quid conſecutus ſim, quid præſtiterim, qua in laude vixerim. 10.4. Att.

Qui modo fui beatiſſimus, nunc in hac tam afflicta perditaq; fortuna, neque me, neque meos lugere diutius poſſum. 1.3. Fr. *Io che pur dinanzi fui feliciſſimo, hor in vna fortuna ſi miſera, & diſperata, non poſſo pianger à la lunga, ne me, ne i miei.*

De re familiari diminuta.

Re familiari comminuti sumus. 4.3. Att. *Ci è stata scemata la robba.*

In re familiari, quæ quemadmodum fracta, dissipata, direpta sit, non ignoras, valde laboramus. 4.1. Att. *De la robba noi la facciamo molto male: la quale tu ben sai, qualmente ella sia stata fracassata, mandata in quà e la, e saccheggiata.*

De domesticis rebus valde afflictor. 11.2. Att.

In re familiari valde sumus, vt scis, perturbati. 4.1. Att. *Ne la robba noi siamo, come tu sai, molto sottosopra.*

De loci incommoditate.

Tempus est huiusmodi, vt suam quisque conditionem miserrimam putet; & vbi quisque sit, ibi esse minime velit. 6.4. *Il tempo è tale, che ciascuno tien' il suo stato per infelicissimo, & niuno vorrebbe trouarsi, doue si troua.*

Tan-

Tanta perturbatio & confusio est rerum; vt is cuiq. locus, vbi ipse sit, miserrimus esse videatur 4.4. *E si grande il disordine, & confusione de le cose, che ad ogniuno pare infelicissimo quel luogo, dou'egli si troua.*

Nemo est, quin vbiuis, quàm ibi vbi est, esse malit. 6.1. *Non ci è huomo, che non desideri d'esser più tosto in ogni altro luogo, che dou'ei si troua.*

Mihi deliberatum est, vt nũc quidem est, abesse ex ea vrbe, in qua non modo florui cum summa, verùm etiam seruiui cum aliqua dignitate. 15.4. Att. *Io son risoluto, come le cose al presente passano, di starmi lontano da quella città, ne la quale io, non solamente son fiorito con somma, ma ancor hò seruito con qualche reputatione.*

Hæc ne videam, cupiõ discedere: abeamus igitur inde qualibet nauigatione. 9.6. *Per non veder queste cose, desidero partirmene: andiancene dunque di quindi con qualsiuoglia imbarcatione.*

De vitæ tædio.

Me, mi Pomponi, valde pœnitet viuere. 3.4. Att. *A me, Pomponio mio, molto rincresce la vita.*

Prorſus vitæ tædet, ita ſunt omnia omnium miſeriarum pleniſſima. 2.24. Att. *In fatti mi vien à tedio il viuere. tanto ſono tutte le coſe colme di ogni miſeria.*

Si ſpei nihil eſt, quæ eſt mihi vita? 3.15. Att. *Se non ci è niuna ſperanza, che vita è la mia?*

In ea tempora noſtra ætas incidit, vt cum maxime florere nos oporteret, tum viuere etiam puderet. 5.15. *La noſtra vita è incorſa in tali tempi, che quando piu che mai biſognaua che noi fuſſimo in fiore, allora ci viene à noia ancora il viuere.*

Hæc ad te die natali meo ſcripſi, quo vtinam ſuſceptus non eſſem, aut ne quid ex eadem matre poſtea natum eſſet. 11.9. Att. *Queſto ti hò ſcritto il dì della mia natiuità. nel quale piaceſſe à Dio, ch'io non fuſſi ſtato riccolto: ò uero che dalla ſteſſa madre non ne fuſſe vſcito altro.*

XII.

CONQVESTIONEM mitigandi.

NOn faciam, vt enumerem miserias omnes, ne & meum mœrorem exagitem, & te in eundem luctum vocem. 3.7. Att. *Io non istarò à raccontar tutte le miserie per non incrudelire à me la malinconia, & per non tirarte insieme allo stesso pianto.*

Non faciam, vt aut animum tuum angam querelis, aut meis vulneribus sæpius manus afferam. 3.15. Att. *Io non istarò à trauagliar l'animo tuo con lamenti, ò à maneggiare tante volte le mie ferite.*

Hæc omittamus; augemus enim dolorem retractando. 8.9. Att. *Lasciamo andare queste cose. perche col ritoccare veniam' ad accrescer il dolore.*

Augeo commemorando dolorem, & facio etiam tibi. 11.8. Att. *Io rāmentando vengo à far crescere il dolor, e lo fò venir ancor à te.*

Si queri velim præterita, nihil agam, nisi vt augeā dolorē tuum. 1.3. Fr. *S'io mi voglio la*

mentar de le cose passate, non farò altro che accrescerti il dolore.

Quæ colligere nolo, ne augeam mœrorem. 3. 20. Att. *Le quali cose io non le voglio raccorre, per non far crescere la malinconia.*

Ne refricem meis literis desiderium ac dolorem tuum. 5.18. *Per non rinfrescarti con le mie il martello, & il dolore.*

Quę res forsitan sit refricatura vulnus meum. 12.4. Att. *Il che forse sia per rinouare la mia piaga.*

XIII. SOLICITVDINIS.

Mirifice sum solicitus. 2.11.

Incredibili sum solicitudine. 16.13. *Io hò vn'incredibil sollecitudine.*

Ea me cura vehementissime solicitat. 2.16. *Questo pensiero fortemente mi trauaglia.*

Scito me esse in summa solicitudine. 8. 16. *Sappi ch'io mi trouo in grandissima solecitudine.*

Magna

Magna, vt vides, ſolicitudine afficior: magna inopia conſilij. 6. 3. Att. *Io ſtò, come tu vedi, affannato con vna gran ſollecitudine, nè sò che partito mi pigliare.*

Me conficit ſolicitudo, ex qua etiam ſumma infirmitas corporis. 11. 4. Att. *Mi conſuma la ſollecitudine: da la quale ancor naſce vna ſomma debolezza del corpo.*

Repente à Lepido tuo in ſummam ſolicitudinem ſumus adducti. 12. 9. *Di ſubito ſiamo ſtati dal tuo Lepido ridotti in vna eſtrema ſollecitudine.*

Dij immortales, qui me horror perfudit, quã ſum ſolicitus, quidnam futurum ſit? 8. 6. Att. *O Dio buono, che ſpauento m'hà preſo, quanto ſon pieno di ſollecitudine, che coſa mai habbia da eſſere?*

Solicitudinum aculeos omnes, & ſcrupulos occultabo. 1. 15. Att. *Io celarò tutti gli ſtimoli, & gli ſcrupuli delle ſollecitudini.*

XIIII.
DOLENDI.

OMnia sunt faciliora quàm peccati dolor, qui & maximus est, & æternus. 11. 15. Att. *Tutte le cose sono piu ageuoli del pentimento del peccato: il quale, oltre ch'egli è grandissimo, è ancor eterno.*

Dies non modo non leuat luctum hunc, sed etiam auget. 3.15. Att. *Il tempo non che alleggerisca questo lutto: ma ancor l'accresce.*

Dolor meus non modò non minuitur, quum socium sibi adiungit dolorem tuum, sed etiam augetur. 11.6. Att. *Il mio dolore non pur si sminuisse, quando prende per compagno il dolor tuo, ma cresce viepiu ancora.*

Quantum dolorem acceperim Lucij fratris nostri morte, tu existimare potes. 14. Att. *Quantò gran dolor io habbi hauuto per la morte del nostro fratello, tu lo puoi pensare.*

Dolorem, quem ex Quinti scelere iampridem acceptum, iam abieceram, lecta eius epistola, grauissimum cepi. 11.21. Att. *Il dolor, ch'io hauendo preso da la sceleraggine di Quinto, gli haueuo già dato bando, l'hò ri-*

ceuuto grauissimo, letta ch'io hebbi la sua lettera.

Ceteri dolores mitigantur vetustate, hic non potest non & sensu præsentis miseriæ, & recordatione præteritæ vitæ quotidie augeri. 3. 15. Att. *Gli altri dolori si soglion ammollire con tempo. questo non può far che non vada ogni di piu crescendo, parte per sentir la miseria presente, parte per rammentarsi la vita passata.*

Afficior summo dolore, eiusmodi tempora post tuam profectionem consecuta esse. 1. 5. *Mi piglio grandissimo dolore, che dopò la tua partita sieno succeduti così fatti tempi.*

Cuius summa virtute, & singulari humanitate, grauiore etiam sum dolore affectus 14. 11 *Per la cui somma virtù, e cortesia singolare, n'hò anco preso maggior dispiacere.*

Qua ex re molestia tanta sum affectus, quantam mihi amor meus erga vtrumque vestrum afferre debuit. 1. 14. Att. *Dal che hò riceuuto si gran fastidio, quanto mi douea arrecare l'amor ch'io porto à tutti due voi.*

Dolore, quantum animo maximũ capere possum

sum, illa pars epistolæ me affecit. 16. Br. *Quel capitolo de la lettera m'hà dato il maggior dolore che mai potesse capire nell'animo mio.*

Magno dolore affecissent me literæ tuæ, nisi iam ratio ipsa depulisset omnes molestias. 2.16. *Gran dispiacere m'harebbon arrecato le tue, se hormai la ragione non hauesse scacciato da se ogni fastidio.*

Confectus iam cruciatu maximorum dolorũ, ne si sit quidem, quod ad te debeam scrĩbere, facile id exequi possem. 11.11. Att. *Essendo già consumato dal tormento di grandissime doglie, ancorche ci fusse cosa, la qual io ti deuessi scriuere, non lo potrei facilmente porr'ad effetto.*

Illo dolore, quo maxime te confici audio, animum tuum libera. 6.1. *Leuati dall'animo quel dolore, dal qual intendo, che fortemente sei afflitto.*

Ego viuo miserrimus, & maximo dolore conficior. 3.5. Att. *Io fò vna vita infelicissima, & da vna estrema doglia son afflitto.*

Quum-

Quum dolore conficior, tum etiam pudore. 14 3. *Parte mi consumo di dolore, parte anco di vergogna.*

Meus me mœror quotidianus lacerat, & conficit. 3.8. Att. *La mia malinconia quotidiana mi stratia, & mi consuma.*

Opprimor interdum, & vix resisto dolori. 4.6 *Talvolta io son oppresso, & à pena resisto al dolore.*

Afflictum, & confectum esse luctu. *Esser abbatuto, & consumato dal dolore.*

Tabescere dolore. *Marcirsi di dolore.*

Animo deficere. *Venir meno.*

Mẽtis errore ex dolore affici. *Vaneggiar per il dolore.*

Deseri à mente. *Vscir di ceruello.*

Hæc tibi dolori esse certo scio, me quidem excruciant. 11.10. Att. *Io sò certo che queste cose ti danno dispiacere; quant'à me mi tormentano.*

Vehementer te esse solicitum, & in communibus miserijs præcipuo quodam dolore angi, multi ad nos quotidie deferunt. 4.3. *Molti ci rapportano ogni dì, che tu sei ripieno di gran sollecitudine, & che ne le miserie*

com-

communi, ti affige vn certo particolar dolore

Non facile exhauriri tibi istum dolorem posse vniuersum puto. 5.16. *Io non penso che ti si possa facilmente leuar tutto questo dolore.*

Vtinam iam ante vidisses, neque totum animum tuum mœrori mecum simul dedisses. 3.8. Att. *Iddio volesse che tu ci hauessi veduto prima, & non ti fusse insieme con esso meco dato del tutto in preda alla malinconia.*

Si, sicut hic dum eras, & lacrymis, & tristitiæ te tradidisti, doleo, quia doles & angere. 5.14. *Se tu ti sei dato in preda, come quando tu eri quì, à le lagrime, & a la malinconia, mi dolgo, perche ti duoli, & ti affligi.*

Hoc loco si videor augere dolorem tuum, qué consolando leuare debebam: fateor me cōmunium malorum consolationem nullam inuenire. 6.4. *In questo passo se par, ch'io ti accresca il dolore, il qual io doueuo alleggerire; io confesso di non trouare niuna consolatione de le miserie communi.*

XV.

SPERANDI.

ID quidem mihi in optima spe pono. 13. At.

Quan-

Quant'à questo mi è cagiõ di buonissima speranza.

An est aliquid in spe? 3.18. Att.

Magna in spe sum, mihi nihil tẽporis prorogatum iri.6.2. Att. *Io hò grande speranza, che non mi si debba prolongar punto di tẽpo.*

Deficit, non voluntas, sed spes.7.19. Att. *Non vien meno l'volere, mà la speranza.*

Te spes aliqua consolatur, vt scribis: nos autem sumus etiam in omni desperatione fortes. 5.13. *Tu ti consoli con qualche speranza, come tu scriui: & noi stiamo forti ancor nel mezo d'ogni desperatione.*

Omnem spem habeo existimationis, priuatarumq. rerum, in tua erga me, mihi perspectissima, beneuolentia. 11.1. Att. *Io tengo tutta la mia speranza de la reputatione, & de' beni priuati, nell'amor tuo verso di me, à me notissimo.*

Cetera mihi facillima videbantur, quòd & in teipso maximam spem, & in tuis magnam habebam. 3.10. *L'altre cose mi pareano ageuolissime, perche io haueuo speranza, & grãdissima in te stesso, & grande ne' tuoi.*

Si quid agi de pace possit, quod nulla equidẽ

habeo in ſpe. 11. 19. Att. *Se qualche coſa ſi può conchiuder de la pace: del che io per me non ne hò ſperanza niuna.*

Quod ipſum, neſcio qua permotus animi diuinatione, non deſpero. 3. 13. *De la quale ſteſſa coſa, moſſo da non sò che pronoſtico d'animo, non ne perdo la ſperanza.*

Poſteaquam extenuari ſpem noſtram, & euaneſcere vidi, mutaui conſilium. 3. 13. Att. *Dapoi ch'io vidi che la noſtra ſperanza andaua mancando, & iſuaniua, mi mutai di parere.*

Spes eum fefellit. *La ſperanza lo ingannò.*

Eum ſpes fruſtrata eſt. 12. 14. *Reſtò burlato da la ſperanza.*

Illa ipſa exigua ſpes, quæ erat, videtur eſſe ſublata. 3. 24. Att. *Quella ſteſſa piccola ſperanza, che ci era, par che ſia tolta via.*

Video difficile eſſe conſilium: ſum enim ſolus, aut cum altero: cui neque ad illos reditus ſit, neque ab ijs ipſis quicquam ad ſpem oſtendatur. 11. 15. Att. *Io veggo ch'egli è vn difficil partito. per ch'io ſon ſolo, ò con vn'altro: il quale ne ſene può tornar à*

loro,

loro, ne da loro stessi ci si scuopre cosa alcuna per la quale potiamo sperare.

Tantam spem otij ostendisti, quantam ego semper omnibus, te vno fretus, pollicebar. 5.7. *Tu hai data si grande speranza di pace, quanta io sempre à tutti, di te solo fidatomi, prometteuo.*

Tuæ literæ id quod attulerunt ad spem, infirmant. 3.16. Att. *Le tue lettere, quel che haueuan' arrecato di speranza, lo indeboliscono.*

Me tuæ literæ numquam in tantam spem adduxerunt, quantam aliorum. 3.19. Att. *Non mi hanno mai le tue fatto venir in tãta speranza, quanta quelle de gli altri.*

In Pompeio spem omnem otij pono. 6.1. Att. *Io ripongo tutta la speranza de la pace in Pompeo.*

Omnis spes in vobis est, quam quidem iam ipse habeo meliorem. 12. 1. *Tutta la speranza stà in voi, la qual io stesso quant'à me hormai l'hò migliore.*

Auctoritate & consilio tuo in spe firmiore sumus. 8. 13. Att. *Noi per l'autorità, & sinoc-*

consiglio tuo ce ne stiamo con più salda sperãza

XVI.

LACHRIMANDI.

Ad tè dolore & lacrymis scribere prohibeor. 11.2. Att. *Il dolor, & le lagrime non mi lasciano scriuerti.*

Plura scribere fletu prohibeor. 11.9. Att. *Il pianto non permette ch'io scriua più à lungo.*

Mitto cetera intolerabilia, etenim fletu impedior. 3.19. Att. *Lascio andar l'altre cose insopportabili, percioche il pianto m'impedisce.*

Fletu reprimor, ne scribam. 15.1. Att. *Il pianto mi raffrena, perche io non iscriua.*

Intercludor dolore, quo ad te plura non scribam 8.8. Att. *Il dolor mi serra il passo, ch'io non ti scriua più à la lunga.*

Plura scribere non possum, ita sum animo perculso & abiecto, 3.2. Att. *Più scriuer non posso. tant'hò l'animo sbattuto & hauuilito.*

Non queo plura iã scribere, impedit mœror. 14.4. *Non posso hora più scriuere, mi ratti*

tiene la malincònia,

Ad te minus multa scribo, quòd mœrore impedior. 3. 10. Att. *Io non ti scriuo troppo à lũgo, perche sono impedito da la malinconia.*

Non queo sine plurimis lacrymis scribere. 14. 2. *Non posso scriuere senza moltissime lagrime.*

Non medius fidius præ lacrymis possem reliqua nec cogitare, nec scribere. 9. 14. Att. *Non potrei per mia fè per l'abondanza delle lagrime ne pensar al restante, ne scriuerlo.*

Non queo reliqua scribere, tanta vis lacrymarum est. 14. 1. *Non posso scriuer il resto. tanta è la copia de la lagrime.*

Reliqua me lacrymæ non sinunt scribere. 1. 3. Fr. *Il resto le lagrime non me lo lasciano scriuere.*

Ego propter incredibilem & animi & corporis molestiam, conficere plures literas non potui. 11. 5. Att. *Io per l'incredibil fastidio si dell'animo, come del corpo, non hò potuto comporre piu lettere.*

Non possum præ fletu & dolore diuti⁹ in hoc loco commorari. 11. 7. Att. *Per il piamo, &*

pel dolore, non posso più fermarmi in questo passo.

Cum aut scribo ad vos, aut vestras lego, conficior lacrymis, sic vt ferre non possim. 14. 4. *Quando io scriuo à voi, ò quand'io leggo le vostre, mi consuma l'pianto, sì, ch'io non lo posso soffrire.*

Te ego videre videor, itaque debilitor lacrymis. 14. 3. *Mi pare di vederti, sì che sono afflitto dal pianto.*

Quid scribam, aut quid velim, breue faciam: lacrymæ enim se subito profuderunt. 11. 7. Att. *Ciò ch'io scriua, ò ciò ch'io mi voglia, lo farò breuemente, percioche le lagrime se ne sono subitamente venute.*

Accepi tres epistolas, quas ego lacrymis prope delcui. 14. 3. Hò *riceuute trè lettere, le quali io hò quasi scancellate con le lagrime.*

Quòd ad te pueri sine literis venerunt, quoniam vides non fuisse iracundiæ causa, certe pigritia fuit, & quædam infinita vis lacrymarum, & dolorum. 1. 3. Fr. I*nquantò che i seruidori son venuti da te senza lettere: poi che tu vedi che non è stato per colera; ò bene*

à bene stata pigritia, & vna certa infinita forza, & copia di lagrime, & di doglie.

Ipsi pari molestia afficiuntur, neque sine lacrymis multis id conari queunt. 14.5. *Essi riceuono vgual dispiacere; ne possonò senza molte lagrime fare sforzo per ciò.*

XVII. RESPONDENDI AD VARIA.

RESpondebo primum postremæ tuæ paginæ, quæ mihi magnæ molestiæ fuit. 6. 2. Att. *Io prima risponderò alla tua prima facciata, la quale mi fù di gran dispiacere.*

Quod extremum fuit in ea epistola, quam à te proxime accepi, ad id primum respondebo. 12. 18. *Risponderò prima à quel che fù l'vltimo in quella lettera, ch'io riceuei da te vltimamente.*

Huic loco primum respondebo. 5. 20. *Primieramente risponderò à questo passo.*

Iis respondebo, sic enim postulas, nec œco-

nomiā meam instituā, sed ordinem seruabo tuum. 6. 1. Att. *A quelle risponderò, perche così tu richiedi: ne farò io da me ordine nuouo, mà riterrò il tuo.*

Rescribam tibi ad ea, quæ quæris. 1. 9. *Io ti riscriuerò à le cose che tu domandi.*

Literas à te mihi Stator tuus reddidit: his ego ordine, vt videris velle, respondebo. 2. 17. *Il tuo Statore, m'hà date le tue: à le quali io risponderò per ordine, come par che tu desideri.*

Faciendum mihi putaui, vt tuis literis breui responderem. 3. 8. *M'è parso bene di risponder breuemente à le tue.*

Tuis literis lectis, putaui aliquid rescribendum esse. 11. 12. Att. *Hauendo letto le tue, giudicai douersi rispondere qualche cosa.*

Ego tuis proximis, quas tamen iampridē accepi, nihil habeo quod rescribam. 11. 11. At. *Io à le tue vltime, le quali però io già vn pezzo fà l'hebbi, non hò niente da rispondere.*

Rescripsi tibi subiratus. 3. 9. *Io ti risposi mezo in colera.*

Perturbato animo nō potui, vt consueueram, rescri-

rescribere. 16. 9. Att. *Hauend'io l'animo turbato, non potei rispondere, com'io ero solito.*

Superiori epistolæ quod respondeam, nihil est, quæ plena stomachi & querelarum est. 3. 8. Fr. *A la lettera passata non accade ch'io risponda: la qual è piena di sdegno, & di lamenti.*

Tibi librum tam valde placuisse, quam scribis, valde gaudeo, 2. 6. Fr. *Che tanto ti sia piaciuto il libro, quanto tu scriui, me ne rallegro grandemente.*

Si, vt scribis, ita sentis, non magis te, quàm de te iudicium reprehendo meum. 10. 26. *Se tu sei di questo parere, come tu scriui, io non riprendo piu te, di quel ch'io riprendo il giudicio, ch'io faceuo di te.*

Tu, quemadmodum scribis, quod etiamsi non scriberes, facere te diligentissime tamen sciebam, facies scilicet. 2. 2. Fr. *Tu farai per certo, come tu scriui, il che se bene tu non lo scriuessi, pur io sapeuo, che tu lo faceui con somma diligenza.*

Mihi omnia grata, & quod scripsisti ad me, quæ audieras, & quòd nõ credidisti, quæ di-

gna diligentia mea non erant, & quòd monuisti, quod sentiebas. 8. 2. Att. *Io hò hauuto caro ogni cosa, così l'hauermi tu scritto le cose che tu haueui udito, com'il non hauer creduto le cose, che non erano degne della mia diligẽza, come ancô l'hauermi auisato qual fusse il tuo parere.*

Quòd scribis, te à Cæsare quotidie plus diligi, immortaliter gaudeo. 3. 1. Fr. *In quanto che tu scriui d'esser ogni dì più amato da Cesare, mene rallegro sopra modo.*

Quæ de hominum, atque ordinum omnium ergà te studijs scribis ad me, minime mihi miranda, & maxime iucunda acciderunt. 3. 10. *Le cose che tu mi scriui dell'affettioni di tutte le persone, & di tutti gli ordini verso di te, non mene sono marauigliato punto, anzi me ne son preso piacer grandissimo.*

Quòd te cum Culleone scribis locutum, est aliquid. 3. 15. Att. *Quanto à quel che tu dici d'hauer parlato con Culleone, è di qualche importanza.*

Quòd grata tibi mea erga te studia scribis esse. 1. 9.

Quòd

Quòd ſcribis te velle ſcire, qui ſit Reip. ſtatus.

Quòd ad me de Repub. ſcribis, diſputas tu quidem amanter & prudenter, & à meis conſilijs ratio tua non abhorret. 1.17. Att. *Quanto à quel che tu ſcriui di voler ſapere in che termine ſi troui la Republica, tu ben diſcorri amoreuolmente, & con prudenza: & il tuo modo non è lontano da i miei penſieri.*

XVIII.
TRANSITIONIS.

VNi epiſtolæ reſpondi, venio ad alteram. 2.17. *Io hò già riſpoſto ad vna lettera. mene vengo all'altra.*

Perſolui primæ epiſtolæ, venio ad ſecundam. 14.15. Att. Hò *pagato la prima lettera, vengo alla ſeconda.*

Nunc ad epiſtolam venio, cui copioſe & ſuauiter ſcriptæ, nihil eſt quòd multa reſpondeam. 15.21. *Hor mene paſſo à quella lettera,*

tera, à la quale, per essere copiosa, & dolce, non accade ch'io risponda molto à lungo.

Venio nunc ad tuas literas, quas pluribus epistolis accepi. 3.1. Fr. *Vengone hora à le tue, ch'io hò riceuute in piu volte.*

Venio nũc ad id, quod nescio an primum esse debuerit. 2.13. Fr. *Passo hora à quel ch'io non sò, se douea esser la prima cosa.*

Rescripsi epistolæ maximæ, audi nunc de minuscula. 3.1. Fr. *Hò risposto à la lettera maggiore. senti hora quant'à la piu piccola.*

Longiori epistolæ, superioriq. respondi, nunc breuiori quid respondeam? 15. 7. Att. *Hò risposto à la lettera lunga, & vecchia. hor che debbo io risponder à la breue?*

Respondi tuæ paginæ postremæ prima mea, nunc ad primam reuertar tuam. 6.2. Att. *Io hò risposto à la tua vltima facciata con la mia prima: hor me ne ritorno à la prima tua.*

Antemeridianis tuis literis heri statim rescripsi, nunc respondebo vespertinis. 13. Att. *Io subito risposi hieri a la tua de la mattina. hora risponderò a quella de la sera.*

Duas

Duas à te accepi epiſtolas, reſpondebo igitur priori prius. 15.7. Att. *Hò riceuuto due lettere tue. riſponderò dunque prima a la prima.*

Nudiuſtertius dedi ad te epiſtolam longiorem, nunc ad ea, quæ proxime. 14.7. Att. *L'altr'hieri ti mandai vna lettera lunga. hor a le coſe piu freſche.*

Hæc fere ſunt in illa epiſtola, nunc audi reliqua. 7.1. At. *Queſte coſe piu ò meno ſi contengono in quella lettera. hor ſenti quel che reſta.*

Habes ad ſuperiorem, nunc audi ad alteram. 15.9. Att. *Tu hai hora la riſpoſta de la prima; ſenti hora de la ſeguente.*

Literis tuis ſatis reſponſum eſt: nunc audi, quod etſi intelligo, ſcribi neceſſe non eſſe, ſcribo tamen. 16.3. Att. *A baſtanza s'è riſpoſto a le tue. hora aſcolta quel che ſe bene io riconoſco, che non è neceſſario che ſi ſcriua, pure lo ſcriuo.*

Hæc quoque hactenus: redeo ad vrbana. 5.13. Att. *Ancor di queſte coſe baſti. Me ne torno a le ciuili.*

Hæc de rebus forenſibus. redeamus domum. 7.1. Att. *Queſto ſia detto de i negotij publici.*

ritor-

ritorniamo à i priuati.

Nunc venio ad priuata, fere enim respondi tuis literis de Repub. 7.3. Att. *Hor mene vengo à le cose priuate. perche più ò mene hò risposto à le lettere de la Republica.*

Rescripsi ad omnia, nunc nostra accipe. 15.10. Att. *Hò risposto ad ogni cosa, hor intendi quel che tocca à noi.*

Hoc ipsum nimium, quare alia videamus. 15. Br. *Questo istesso è pur troppo. si che vediamo l'altre cose.*

Quoniam acta quæ sint habes, de reliqua nostra cogitatione cognosce. 4.2. Att. *Poi che tu hai inteso quel che si sia trattato. Intendi il resto del nostro discorso.*

Scripsi ad te antea superiora: nunc cognosce, postea quæ sint acta. 2.3. Fr. *Io ti hò scritto prima le cose passate. hora intendi quel che si sia fatto dapoi in quà.*

Nunc ea cognosce, quæ maximè exoptas. 1.2. Fr. *Hor intendi le cose che tu piu desideri.*

Nunc cognosce ea, quæ sunt in Rep. 3.3. Fr.

Hæc hactenus: pluribus enim etiam fortasse verbis, quàm necesse fuit, scripta sunt: nunc

ea quæ à me profecta, quæq. instituta sint, cognosce. 3. 10. *Questo basti, che s'en'è scritto, forse ancora piu che non bisognaua. hor intendi le cose che da me sono procedute, & ordinate.*

Dixi de Cæsare, nunc dicam de temporum rerumq. natura. 6. 6. Hò *detto quel che appartiene à Cesare. hor dirò quel che tocca à la natura de' tempi, & de le cose.*

Satis multa de honoribus, nunc de pœna pauca sunt dicenda. 15. Br.

Quum quid tibi permittatur cognouisti, quid mihi placeat, puto te scire oportere. 6. 8. *Quando tu hai inteso, ciò che ti si concede, credo esser necessario che tu sappia quel che à me paia.*

In hac parte hæc sunt, vide nunc quæ sint in altera. 8. 3. Att. *Questi capi si trouano in questa partita, mira hora quei dell'altra.*

Habes consilia nostra, nunc cognosce de Bruto. 5. 21. Att. *Tu hai inteso i nostri disegni. hor intendi quel che appartiene à Bruto.*

Forensium quidem rerum hæc nostra consilia sunt, domesticarum autem valde impedita. 4. 2.

4.2. Att. *Quant' a le cose del foro questi sono i nostri discorsi. quant' a le domestiche, sono molto intrigati.*

Habes res Romanas; sed tamen etiam illud, quod non speraram, audi. 1.11. Att. *Tu hai inteso le cose Romane, ma pur ascolta ancor quel ch'io non isperauo.*

Habes fere de omnibus rebus, vnum illud addam. 3.3. Fr. *Tu hai quasi inteso d'ogni cosa; ne aggiungerò vna sola.*

Hæc tolerabilia, illud nō ferendū. 12.2. *Queste cose sono tolerabili. quella nō si può sopportare.*

Hæc quidem non ita necessaria, illud valde necessariū. 15. Br. *Queste cose non son già tanto necessarie. q̃lla sì ch'ell'è molto necessaria.*

Hæc domestica, quid illa tandem popularia? 3.10. *Queste sono cose domestiche. che dirēm di quelle popolari?*

Hoc ego meo facto valde delector, considera nunc vicissim tuum. 3. 6. *Io di questa mia opera molto mi compiaccio. mira hora all'incontro la tua.*

Hæc quæ scripta sunt supra, eo spectant, vt te hortet, & suadeam: reliqua sunt, quæ pertinent.

tinent ad rogandum. 3.4. *Questo ch'io di sopra hò scritto, è stato affine di essortarti, & consigliarti. resta quel che serue per pregarti*

Multa prætereo: grauiora enim consecuta sunt. 11.27. *Molte cose tralascio: perche ne sono occorse poi delle più importanti.*

Attende, quæso, quæ sint consecuta. 1.9. *Mira di gratia le cose che sono seguite.*

Quæris deinceps, qui nunc sit status rerum, & qui meus. 11.13. Att. *Tu poi di mano in mano domandi qual sia hora lo stato de le cose, & quale il mio.*

Nunc audi, quod pluris est, quàm omnia. 16.3. Att. *Intendi hora quel che più importa d'ogni cosa.*

XVIII.
CONNECTENDI.

Sed hæc hactenus. *Ma questo basti.*

De domesticis rebus hactenus; de publicis omnia mihi certa. 16.24. *Basti quanto à le cose domestiche: quanto à le publiche fammi saper ogni cosa certa.*

Sed de literis hactenus: non enim vereor, ne non scribendo te expleam. 2. 1. *Ma quant' à le lettere, basti questo. perch'io non hò paura di non satiarti col scriuere.*

Addo etiam illud, quod vereor tibi ipsi vt probem. 6. 1. Att. *Aggiungo ancor una cosa, la qual hò paura di non te la far credere.*

Addam illud etiam, quod iam ego curare non debui. 5. 2. *Aggiungerò ançor vna cosa; de la qual hormai io non mene doueuo curare.*

Adde huc, quòd perferri literæ nulla condicione potuerunt. 10. 31. *Aggiunge à questo, che le lettere non si poterono ricapitare con veruna conditione.*

Extremum illud est, vt te orem & obsecrem. 4. 13. *Resta al fine, ch'io ti preghi, & ti scongiuri.*

Reliquum est, vt de me id scribam, quod ex tuorum literis, & spero, & malo cognoscere. 11. 8. *Resta, ch'io de la persona mia scriua quel che & spero, & voglio piu presto che tu l'intenda per letere de' tuoi.*

Quod superest, mihi non est dubium. 13. 41. *Quel che ci resta, io non ne dubito.*

Lon-

Longa sunt, quæ restant, prætereunda sunt enim, de me tantum dico. 15. Br. *Son cose lunghe quelle che restano. percioche conuiene che si tralascino. solamente dico de la persona mia.*

Accedit eodem vulgi voluntas. 4. 13. S'*aggiunge à ciò il voler del volgo.*

Huc accedit commemoranda quædam & diuina Cæsaris in me, fratremq. meum liberalitas. 1.9. *Quì s'aggiunge vna notabil, & diuina liberalità di Cesare verso di me, & di mio fratello.*

Hæc ad te nihil intelligo pertinere: illud me non animaduertisse, moleste fero. 5.20. *Io conosco che queste cose à te niente s'appartengono: di non hauer auuertito questo, me ne fà male.*

Hæc eo pertinet oratio. 6. 1. *Questo discorso quà tende.*

De qua, prius quàm respondeo, pauca præponam. 11.27. *De la quale, prima ch'io risponda, dirò quattro parole.*

XX.
REDEVNDI AD propositum.

SEd ad propositum. 14.1. Att. *Ma veniam al proposito.*

Ad propositum reuertar. 9.5. Att.

Ad initium reuertar. 9.13. *Ritornerò da capo.*

Sed vt ad rem. 2.6. Att. *Ma per venir al punto.*

Vt ad rem redeam. 11.14. *Per tornar a casa.*

Redeam ad id, vnde cœpi. 13.15. *Tornerò dou' haueuo cominciato.*

Redeo ad prima. 7.28. *Ritorno à le cose di prima.*

Redeo ad illud, quod initio scripsi. 1.7. *Torno a quel ch'io scrissi al principio.*

Redeo ad id quod primo omiseram. 4.13. *Ritorno a quel ch'io da principio haueuo lasciato.*

Redeamus illuc, vnde diuertimus. 12.25. *Torniamo la, d'onde ci siamo discostati.*

 Ad

Ad ea; quæ coniunctiora rebus tuis sunt, reuertar. 1.5. *Ritornerà a le cose che sono piu congiunte colle tue.*

XXI.

DIFFERENDI REM aliquam.

HAec & multa alia coram. 12.7. Att. *Di queste cose, & altre molte ne parleremo.*

Hæc propediem, & multa alia coram. 12.1. *Queste cose, & molte altre frà pochi dì si tratteranno a bocca.*

Hæc & multa alia coram cupio, idq. quàm primum. 18. Bt. *Queste & altre molte cose desidero conferir a bocca, & ciò quãto prima.*

Vtinam coram tecum olim potius, quàm per epistolas. 11.4. Att. *Piacesse a Dio che già vn tempo piu presto hauessi io trattato teco a bocca, che per lettere.*

Velim possis coram, sin minus possis, literis idem consequemur. 15.5. Att. *Vorrei che tu potessi a bocca, mà se tu non potrai; otterremo l'istesso per lettere.*

V 2 Sed

Sed plura quàm constitueram, coram enim. *Mà io scriuo più di quel che haueuo risoluto. perche trattaremo à bocca.*

Hæc posterius, & coram fortasse commodius. 6.1. Att. *Queste cose le conferiremo poi: & à bocca, forse con più agio.*

Cetera coram, & maxime quid nostris faciendum sit, quid etiam nobis. 15.3. Att. *Il resto à bocca: & massimamente quel che si debba far da i nostri, quel che anco da noi.*

Hæc nobis coram summa cura, & diligentia sunt agenda. 1.16. Att. Di *queste cose bisogna che ne trattiamo à bocca con somma sollecitudine, & diligenza.*

Coram agemus, quæ erunt agenda. 3.5. Att. *Quel che si deurà trattar, lo trattaremo à bocca.*

Coram constituemus, quemadmodum rem explicemus. 13. Att. *A bocca pigliaremo risolutione di questo negocio, come si debba sbrigare.*

Hæc, vt spero, breui inter nos communicabimus. 2.6. Fr. *Di queste cose, in breue, come spero, conferiremo insieme frà noi.*

Quum

Quum erimus congressi, tum si quid res feret, coram inter nos conferemus. 1.17. Att. *Quando ci saremo abboccati, allora, se occorrerà niente, conferiremo insieme.*

Ea in congressum nostrum reseruabo. 1. 17. Att. *Le riserberò per il nostro abboccamento.*

Cetera, vt scribis, præsenti sermoni reseruentur. 2.5. Fr. *L'altre cose, come tu scriui, si riserbino per il ragionar à bocca.*

De reliquo malo teipsum loqui tecum, quam dicta nostra cognoscere. 12.3. *Del resto io più tosto voglio che tu parli con teco stesso, che tu intenda i nostri detti.*

Si est quod mecum communicare velis, ego te expectabo. 4.2. *Se ci è cosa, che tu voglia conferir meco; io t'aspetterò.*

XXII.
SALVTANDI.

TErentia tibi salutem. 2.9. Att. *Terentia ti saluta.*

Multam salutem Pyliæ. 13. Att. *Raccomandami*

dami molto a Pylia.

Dionysio plurimam salutem. 4.17. Att. *A Dionisio grandissime raccomandationi.*

Tu Atticæ salutem dices. 14.7. Att. *Tu salutarai Attica.*

Atticæ salutem plurimam velim dicas. 14.19. Att.

Cicero tibi salutem plurimam dicit, etiam atque etiam. 14.7. *Cicerone ti si raccomanda moltissimo piu & piu volte.*

Terentia salutẽ tibi plurimam adscribit. 1.4. Att. *Terentia ti sottoscriue gran raccomandationi.*

Terentia impertit tibi multam salutem. 2.12. Att. *Terentia ti da vn gran saluto.*

Salutem verbis tuis mihi nunciauit. 7.14. *Mi salutò da tua parte.*

Ei aut scribes salutem, aut nunciabis. 12.1. Att. *O per lettere, ò a bocca lo saluterai.*

Dionysium iube saluere. 4.13. Att. *Da vn saluto a* Dionisio.

Dionysium velim saluere iubeas. 4.14. Att.

Quem saluere velim iubeas plurimum. 10.1. Att. *Il qual vorrei che tu salutassi caramente.*

Do-

Domus te noſtra tota ſalutat. 4.11. Att. *Ti ſaluta tutta la noſtra caſa.*

XXIII.

TVENDAE VALETVDINIS.

CVra obſecro, vt valeas, 12.3. Att. *Attende di gratia a ſtar ſano.*

Cura nihil aliud, niſi vt tu valeas: cetera ego curabo. 6.1. *Non attender ad altro, ſe non a ſtar ſano. All'altre coſe ci attenderò io.*

Nihil quidquam cures, niſi vt valeas. 16.7. *Non ti pigliar penſiero di niente, ſe non di ſtar ſano.*

Ne quid aliud cures hoc tẽpore, niſi vt quàm commodiſſime conualeſcas. 16.10. *Non hauer altro penſiero per hora, ſe non di rihauerti cõ la maggior commodità che ſia poſſibile.*

Valetudinem tuam cura diligenter. 14.22. *Habbi gran cura de la ſanità.*

Valetudinem velim tuam cures diligentiſſime. 14.8. *Vorrei che tu haueſſi ſomma cura de la ſanità.*

Valetudinem iſtam infirmam, ſi me amas, noli

vexare. 14. 2. *Se tu mi ami, non trauagliar cotesta tua debole complessione.*

Omnem diligentiam adhibeas ad conualescendum. 16. 9. *Poni ogni tuo studio à rihauerti del tutto.*

Quantum me diligis, tantum adhibe in te diligentiæ. 16. 7. *Quanto tu mi ami, tanta diligenza metti ne la persona tua.*

Eam, quam ad omnes res adhibes, in primis ad conualescendum adhibe prudentiam. 12. 2. Att. *Quella prudenza, che tu adopri in ogni cosa, adoprala principalmente in rihauerti.*

Quantam diligentiam in valetudinem tuam contuleris, tanti me fieri à te iudicabo. 16. 6. *Quanta diligenza tu porrai nella tua sanità, tanto crederò d'essere stimato da te.*

Quantum me diligis, tantum fac vt valeas. 16. 4. *Quanto tu mi vuoi bene, tanto procura di star sano.*

Effice, si me diligis, vt valeas. 16. 8. *Fà in modo, che tu stia sano, se tu mi vuoi bene.*

Quod valetudini tuæ maxime conducet, si feceris, maxime obtemperabis voluntati meę 16. 3.

16.3. *Se tu farai ciò che sarà meglio per la tua sanità, tu farai cosa sommamente conforme al mio volere.*

Nihil laboro, nisi vt saluus sis. 16.6. *Io non mi cùro d'altro, se non che tu sia saluo.*

Omnia viceris, si, vt spero, te validum videro. 16.6. *Tu verrai à vincer ogni cosa, s'io, come spero, ti vedrò gagliardo.*

Omnia à te data mihi putabo, si te valentem videro. 16.15. *Io stimerò che tu mi habbi fatto ogni seruitio, s'io ti vedrò del tutto sano.*

Si te nobis incolumem præstiteris, omnia à te habebo. 16.9. *Se tu ti ci manterrai sano, & saluo, harò da te il tutto.*

Numquam sero te venisse putabo, si saluu s veneris. 11.16. *Io non giudicherò mai, che tu sia venuto tardi, se tu verrai sano, & saluo.*

Omnes cupimus, ego in primis, quamprimum te videre, sed valentem. 16.5. *Tutti desideriamo, massime io, di vederti quanto prima, ma sano affatto.*

Mihi maximæ voluptati erit, si te firmum quamprimum videro. 16.4. *A me sarà di*

Sed de literis hactenus: non enim vereor, ne non scribendo te expleam. 2. 1. *Ma quant' à le lettere, basti questo. perch'io non hò paura di non satiarti col scriuere.*

Addo etiam illud, quod vereor tibi ipsi vt probem. 6. 1. Att. *Aggiungo ancor una cosa, la qual hò paura di non te la far credere.*

Addam illud etiam, quod iam ego curare non debui. 5. 2. *Aggiungerò ançor vna cosa; de la qual hormai io non mene doueuo curare.*

Adde huc, quòd perferri literæ nulla condicione potuerunt. 10. 31. *Aggiunge à questo, che le lettere non si poterono ricapitare con veruna conditione.*

Extremum illud est, vt te orem & obsecrem. 4. 13. *Resta al fine, ch'io ti preghi, & ti scongiuri.*

Reliquum est, vt de me id scribam, quod ex tuorum literis, & spero, & malo cognoscere. 11. 8. *Resta, ch'io de la persona mia scriua quel che & spero, & voglio piu presto che tu l'intenda per letere de' tuoi.*

Quod superest, mihi non est dubium. 13. 41. *Quel che ci resta, io non ne dubito.*

Lon-

Longa sunt, quæ restant, prætereunda sunt enim, de me tantum dico. 15. Br. *Son cose lunghe quelle che restano. perciòche conuiene che si tralascino. solamente dico de la persona mia.*

Accedit eodem vulgi voluntas. 4. 13. *S'aggiunge à ciò il voler del volgo.*

Huc accedit commemoranda quædam & diuina Cæsaris in me, fratremq. meum liberalitas. 1. 9. *Quì s'aggiunge vna notabil, & diuina liberalità di Cesare verso di me, & di mio fratello.*

Hæc ad te nihil intelligo pertinere : illud me non animaduertisse, moleste fero. 5. 20. *Io conosco che queste cose à te niente s'appartengono : di non hauer auuertito questo, me ne fà male.*

Hæc eo pertinet oratio. 6. 1. *Questo discorso quà tende.*

De qua, prius quàm respondeo, pauca præponam. 11. 27. *De la quale, prima ch'io risponda, dirò quattro parole.*

XX.
REDEVNDI AD propositum.

SEd ad propositum. 14.1. Att. *Ma veniamo al proposito.*
Ad propositum reuertar. 9.5. Att.
Ad initium reuertar. 9.13. *Ritornerò da capo.*
Sed vt ad rem. 2.6. Att. *Ma per venir al punto.*
Vt ad rem redeam. 11.14. *Per tornar a casa.*
Redeam ad id, vnde cœpi. 13.15. *Tornerò dou' haueuo cominciato.*
Redeo ad prima. 7.28. *Ritorno à le cose di prima.*
Redeo ad illud, quod initio scripsi. 1.7. *Torno a quel ch'iò scrissi al principio.*
Redeo ad id quod primo omiseram. 4. 13. *Ritorno a quel ch'io da principio haueuo lasciato.*
Redeamus illuc, vnde diuertimus. 12.25. *Torniamo la, d'onde ci siamo discostati.*

Ad

Ad ea, quæ coniunctiora rebus tuis sunt, reuertar. 1.5. *Ritornerò a le cose che sono piu congiunte colle tue.*

XXI.

DIFFERENDI REM aliquam.

HAec & multa alia coram. 12.7. Att. *Di queste cose, & altre molte ne parleremo.*

Hæc propediem, & multa alia coram. 12.1. *Queste cose, & molte altre frà pochi dì si tratteranno a bocca.*

Hæc & multa alia coram cupio, idq. quàm primum. 18. Br. *Queste & altre molte cose desidero conferir a bocca, & ciò quãto prima.*

Vtinam coram tecum olim potius, quàm per epistolas. 11.4. Att. *Piacesse a Dio che già un tempo piu presto hauess'io trattato teco a bocca, che per lettere.*

Velim possis coram, sin minus possis, literis idem consequemur. 15.5. Att. *Vorrei che tu potessi a bocca. mà se tu non potrai, otterremo l'istesso per lettere.*

Sed plura quàm constitueram, coram enim. *Mà io scriuo piu di quel che haueuo risoluto. perche trattaremo à bocca.*

Hæc posterius, & coram fortasse commodius. 6.1.Att. *Queste cose le conferiremo poi: & à bocca, forsi con piu agio.*

Cetera coram, & maxime quid nostris faciendum sit, quid etiam nobis. 15.3. Att. *Il resto à bocca: & massimamente quel che si debba far da i nostri, quel che anco da noi.*

Hæc nobis coram summa cura, & diligentia sunt agenda. 1.16. Att. *Di queste cose bisogna che ne trattiamo à bocca con somma sollecitudine, & diligenza.*

Coram agemus, quæ erunt agenda. 3.5. Att. *Quel che si deurà trattar, lo trattaremo à bocca.*

Coram constituemus, quemadmodum rem explicemus. 13. Att. *A bocca pigliaremo risolutione di questo negocio, come si debba sbrigare.*

Hæc, vt spero, breui inter nos communicabimus. 2.6. Fr. *Di queste cose, in breue, come spero, conferiremo insieme frà noi.*

Quum

Quum erimus congressi, tum si quid res feret, coram inter nos conferemus. 1.17. Att. *Quando ci saremo abboccati, allora, se occorrerà niente, conferiremo insieme.*

Ea in congressum nostrum reseruabo. 1. 17. Att. *Le riserberò per il nostro abboccamento.*

Cetera, vt scribis, præsenti sermoni reseruentur. 2.5. Fr. *L'altre cose, come tu scriui, si riserbino per il ragionar à bocca.*

De reliquo malo teipsum loqui tecum, quam dicta nostra cognoscere. 12.3. *Del resto io piu tosto voglio che tu parli con teco stesso, che tu intenda i nostri detti.*

Si est quod mecum communicare velis, ego te expectabo. 4.2. *Se ci è cosa, che tu voglia conferir meco; io t'aspetterò.*

XXII.
SALVTANDI.

Terentia tibi salutem. 2.9. Att. *Terentia ti saluta.*

Multam salutem Pyliæ. 13. Att. *Raccomandami*

dami molto a Pylia.

Dionysio plurimam salutem. 4.17. Att. *A Dionisio grandissime raccomandationi.*

Tu Atticæ salutem dices. 14.7. Att. *Tu saluterai Attica.*

Atticæ salutem plurimam velim dicas. 14.19. Att.

Cicero tibi salutem plurimam dicit, etiam atque etiam. 14.7. *Cicerone ti si raccomanda moltissimo piu & piu volte.*

Terentia salutẽ tibi plurimam adscribit. 1.4. Att. *Terentia ti sottoscriue gran raccomandationi.*

Terentia impertit tibi multam salutem. 2.12. Att. *Terentia ti da vn gran saluto.*

Salutem verbis tuis mihi nunciauit. 7.14. *Mi salutò da tua parte.*

Ei aut scribes salutem, aut nunciabis. 12. 1. Att. *O per lettere, ò a bocca lo saluterai.*

Dionysium iube saluere. 4.13. Att. *Da vn saluto a Dionisio.*

Dionysium velim saluere iubeas. 4.14. Att.

Quem saluere velim iubeas plurimum. 10. 1. Att. *Il qual vorrei che tu salutassi caramente.*

Do-

Domus te nostra tota salutat. 4. 11. Att. *Ti saluta tutta la nostra casa.*

XXIII.
TVENDAE VALETVDINIS.

CVra obsecro, vt valeas. 12. 3. Att. *Attende di gratia a star sano.*

Cura nihil aliud, nisi vt tu valeas: cetera ego curabo. 6. 1. *Non attender ad altro, se non a star sano. All'altre cose ci attenderò io.*

Nihil quidquam cures, nisi vt valeas. 16. 7. *Non ti pigliar pensiero di niente, se non di star sano.*

Ne quid aliud cures hoc tēpore, nisi vt quàm commodissime conualescas. 16. 10. *Non hauer altro pensiero per hora, se non di rihauerti cō la maggior commodità che sia possibile.*

Valetudinem tuam cura diligenter. 14. 22. *Habbi gran cura de la sanità.*

Valetudinem velim tuam cures diligentissime. 14. 8. *Vorrei che tu hauessi somma cura de la sanità.*

Valetudinem istam infirmam, si me amas, noli

16.3. *Se tu farai ciò che sarà meglio per la tua sanità, tu farai cosa sommamente conforme al mio volere.*

Nihil laboro, nisi vt saluus sis. 16.6. *Io non mi curo d'altro, se non che tu sia saluo.*

Omnia viceris, si, vt spero, te validum videro. 16.6. *Tu verrai à vincer ogni cosa, s'io, come spero, ti vedrò gagliardo.*

Omnia à te data mihi putabo, si te valentem videro. 16.15. *Io stimerò che tu mi habbi fatto ogni seruitio, s'io ti vedrò del tutto sano.*

Si te nobis incolumem præstiteris, omnia à te habebo. 16.9. *Se tu ti ci manterrai sano, & saluo, harò da te il tutto.*

Numquam sero te venisse putabo, si saluus veneris. 11.16. *Io non giudicherò mai, che tu sia venuto tardi, se tu verrai sano, & saluo.*

Omnes cupimus, ego in primis, quamprimum te videre, sed valentem. 16.5. *Tutti desideriamo, massime io, di vederti quanto prima, ma sano affatto.*

Mihi maximæ voluptati erit, si te firmum quamprimum videro. 16.4. *A me sarà di*

som-

sommo piacere, s'io ti vedrò gagliardo quanto prima.

Satis te mature videro, si plane confirmatum videro. 16. 6. *Assai a tempo ti vedrò, s'io ti vedrò del tutto ribauuto.*

Valetudini serui. 14. 2. *Attendi a la sanità.*

Corpori serui. 16. 6.

Valetudini tuæ & tranquillitati animi seruias. 5. 20. *Attendi alla tua sanità, & alla tranquillità dell'anima.*

Valetudini tuæ, si me & omnes tuos valere vis, diligentissime seruias. 1. 1. Fr. *Se tu vuoi che io, e tutti i tuoi stiam bene, attende con ogni diligenza a star bene.*

Valetudini omni ratione cura vt inseruias. 16. 22. *Procura in ogni modo di attender alla sanità.*

Indulge valetudini tuæ. 16. 18. *Condescende alla tua sanità.*

Imbecillitatem valetudinis tuæ sustenta & tuere. 7. 1.

Nos hic valemus recte, & quò melius valeamus, operam dabimus. 11. 23. *Noi quì stiamo bene, & procureremo di star meglio.*

VA-

XXIIII.
VALEDICENDI.

Etiam atque etiam vale. 16.1. *Sta sano, quanto è possibile.*

Ama nos, & vale. 16.8. *Amaci, & sta sano.*

Ne longior sim, vale: & me, vt facis, ama. 15.19. *Per non esser piu lungo, sta sano: & amami, come tu fai.*

Tu nos fac ames, vale. 5.9. *Fa che tu ci ami, sta sano.*

Bene vale, & me dilige. 11.28. *Attendi a star bene, & amami.*

Tu me diliges, & valebis. 9.22. *Tu voglimi bene, & sta sano.*

Vale, & meos tibi commendatos habe. 22.16. *Sta sano, & habbi li miei per raccomandati.*

Fac valeas, meq. mutuo diligas. 10.17. *Fa che tu stia bene, & mi ami scãbieuolmente.*

Fac valeas, meq. ames. 12.12.

Cura, vt valeas, & me, vt amas, ama 7.5.

Cura, vt valeas, meq. ames amore illo tuo singulari.

gulari 5.20. *Attende à ſtar ſano, & ad a-*
marmi con quell'amor tuo unico.

Cura, ſi me amas, vt valeas. 6. 20.

Cura vt valeas, & me abſentem diligas atque defendas. 15. 7. *Procura di ſtar bene, & d'amarmi, mentre ch'io non ci ſono, & di difendermi.*

Cura vt valeas, & nos ames, & tibi perſuadeas, te à me fraterne amari. 1. 4. Att. *Attendi à ſtar ſano, & amaci, & datti ad intendere, che tu ſei da me amato come fratello.*

Da operam, vt valeas: hoc mihi gratius facere nihil potes. 11 29. *Procura di ſtar ſano, tu non mi puoi far il maggior piacere.*

Valebis, meq. vt à puero feciſti, amabis. 15. 1. *Sta ſano, & voglimi bene, come ſin da fanciullo tu hai fatto.*

Tu, vt inſtituiſti, me diligas rogo, propriéq. tuum eſſe tibi perſuadeas. Vale 10. 4. *Ti prego, che ſi come tu hai cominciato, mi ami, e tēghi per certo, ch'io ſono tuo in particolare.*

SEN-

SENTENTIAE INSIGNES.

LITERAE.

EXculto animo nihil agreste, nihil inhumanum.

Nihil aptius ad delectationem lectoris, quàm temporum varietates, fortunæq. vicissitudines. 5. 12. *Non ci è cosa piu atta à recrear il lettore, che le diuersità de' tempi, & i mutamenti de la fortuna.*

Non tam interest, quo animo scribatur, quàm quo accipiatur. 6. 7. *Non importa tanto con qual animo si scriua, quanto con qual si riceua.*

Cogitare debebis, nullam artem literis, sine interprete, & sine aliqua exercitatione percipi posse. 7. 20. *Tu dourai pensare, che nin-*

na

na arte per lettere, si può apprendere senza interprete, & senza qualche essercitio.

Est literarum non satietas, sed quidam modus 9. 26. *Si troua nelle lettere non satietà, ma vna certa moderatione.*

Opus est ad poema quadam animi alacritate. 3. 5. Fr. *Ci bisogna per il poema vna certa allegrezza d'animo.*

Poema animum vacuum ab omni cura desiderat. 3. 4. Fr. *Il poema richiede l'animo libero da ogni sollecitudine.*

Præclara illa ingenia, quæ gloria incitantur. 15. Br. *Quelle nobili nature, che vengano ad esser mosse da la gloria.*

Nemo vnquam neque poeta, neque orator fuit, qui quemquam meliorem, quàm se arbitraretur. 14. 16. Att. *Non ci fu mai ne poeta, ne orator al mondo, il qual tenesse alcuno miglior di se.*

Nemo est tam afflictus, qui, si nihil aliud studeat, nisi id quod agit, non possit nauare aliquid, & efficere. 6. 1. *Non è alcuno tanto abietto, il qual, se non attende à nient'altro, che à quel che ha per le mani, non possa seruir*

uir & ottener qualche cosa.

Nihil per se amplum est, nisi in quo iudicij ratio extat. 16. Br. *Non ci è cosa alcuna gran de, se non quella doue comparisce il giudicio.*

Posteritatis erit verius iudicium, obtrectatione & maleuolentia liberatum. 1. 1. Fr. *I posteri daranno piu vero giudicio, libero dall'inuidia & maleuolenza.*

Bellum.

Omnium bellorum exitus incerti. 6. 1. *Tutte le riuscite de le guerre son' incerte.*

Omnis belli Mars communis, & semper incerti exitus præliorum sunt. 6. 3. *Ogni fortuna de la guerra è commune, & sempre son incerte le riuscite de le giornate.*

Victoria ciuilibus bellis semper est insolens. 4. 4. *La vittoria ne le guerre ciuili è sempre insolente.*

Omnia sunt misera in bellis ciuilibus, sed miserius nihil, quàm ipsa victoria: quæ etiãsi ad meliores venit, tamen eos ipsos ferociores, impotẽtioresq. reddit. 4. 9. *Tutte le cose*

sono miserabili ne le guerre ciuili, ma non ci è cosa piu infelice dell'istessa vittoria, la qual ancorche tocchi à i migliori, con tutto ciò essi stessi vien à far feroci & crudeli.

Bellorum ciuilium ij semper exitus sunt, vt non ea solum fiant, quæ velit victor, sed etiam, vt ijs mos gerendus sit, quibus adiutoribus parta sit victoria. 12.18. *Sono sempre tali le riuscite de le guerre ciuili, che non si venga à far solamente ciò che vuole il vincitore: mà bisogni far à modo ancor di coloro, con l'aiuto de'quali si sia hauuta la vittoria.*

Multa victori eorum arbitrio, per quos vicit, etiam inuito facienda sunt. 4.9. *Molte cose è costretto à far il vincitore ancor contra sua voglia, à beneplacito di coloro, per mezo de'quali egli hà vinto.*

Iniquissima pax iustissimo bello anteferenda. 6.6. *Vna pace per molto ingiusta che sia, si dee anteporre alla piu giusta guerra, che si troui.*

Amor

Amor.

Non facile dijudicatur amor verus & fictus, nisi aliquod incidat eiusmodi tempus, vt quasi aurum igne, sic beneuolentia fidelis periculo aliquo perspici possit. 9. 16. *Non si discerne ageuolmente l'amor vero dal finto, se non vien vna occorrenza tale, che sicome l'oro nel fuoco, così la fedel beneuolenza si possa veder chiaramente in qualche pericolo.*

Multis simulationum inuolucris tegitur, & quasi velis quibusdã obtenditur vniuscuiusque natura: frons, oculi, vultus persæpe mentiuntur; oratió vero sæpissime. 1. 1. Fr. *La natura di ciascuno si vien à ricoprire con molti viluppi, & quasi velami di fintioni: la fronte, gli occhi, il volto bene spesso mentono; il parlar poi spessissimo.*

Homines beneuolos, qualescunq. sunt, graue est insequi contumelia. 14. 11. Att. *E graue cosa ìl far ingiuria à le persone amoreuoli, qualunque elle si siano.*

Graue est homini pudenti petere aliquid ma-

dami molto à Pylia.

Dionysio plurimam salutem. 4.17. Att. *A Dionisio grandissime raccomandationi.*

Tu Atticæ salutem dices. 14.7. Att. *Tu saluterai Attica.*

Atticæ salutem plurimam velim dicas. 14.19. Att.

Cicero tibi salutem plurimam dicit, etiam atque etiam. 14.7. *Cicerone ti si raccomanda moltissimo piu & piu volte.*

Terentia salutẽ tibi plurimam adscribit. 1.4. Att. *Terentia ti sottoscriue gran raccomandationi.*

Terentia impertit tibi multam salutem. 2.12. Att. *Terentia ti da vn gran saluto.*

Salutem verbis tuis mihi nunciauit. 7.14. *Mi salutò da tua parte.*

Ei aut scribes salutem, aut nunciabis. 12. 1. Att. *O per lettere, ò a bocca lo saluterai.*

Dionysium iube saluere. 4.13. Att. *Da vn saluto a Dionisio.*

Dionysium velim saluere iubeas. 4.14. Att.

Quem saluere velim iubeas plurimum. 10. 1. Att. *Il qual vorrei che tu salutassi caramente.*

Do-

Domus te nostra tota salutat. 4.11. Att. *Ti saluta tutta la nostra casa.*

XXIII.
TVENDAE VALETVDINIS.

CVra obsecro, vt valeas. 12.3. Att. *Attende di gratia a star sano.*

Cura nihil aliud, nisi vt tu valeas: cetera ego curabo. 6.1. *Non attender ad altro, se non a star sano. All'altre cose ci attenderò io.*

Nihil quidquam cures, nisi vt valeas. 16.7. *Non ti pigliar pensiero di niente, se non di star sano.*

Ne quid aliud cures hoc tẽpore, nisi vt quàm commodissime conualescas. 16.10. *Non hauer altro pensiero per hora, se non di rihauerti cõ la maggior commodità che sia possibile.*

Valetudinem tuam cura diligenter. 14.22. *Habbi gran cura de la sanità.*

Valetudinem velim tuam cures diligentissime. 14.8. *Vorrei che tu hauessi somma cura de la sanità.*

Valetudinem istam infirmam, si me amas, noli

16.3. Se tu farai ciò che farà meglio per la tua sanità, tu farai cosa sommamente conforme al mio volere.

Nihil laboro, nisi vt saluus sis. 16.6. *Io non mi curo d'altro, se non che tu sia saluo.*

Omnia viceris, si, vt spero, te validum videro. 16.6. *Tu verrai à vincer ogni cosa, s'io, come spero, ti vedrò gagliardo.*

Omnia à te data mihi putabo, si te valentem videro. 16.15. *Io stimerò che tu mi habbi fatto ogni seruitio, s'io ti vedrò del tutto sano.*

Si te nobis incolumem præstiteris, omnia à te habebo. 16.9. *Se tu ti ci manterrai sano, & saluo, harò da te il tutto.*

Numquam sero te venisse putabo, si saluus veneris. 11.16. *Io non giudicherò mai, che tu sia venuto tardi, se tu verrai sano, & saluo.*

Omnes cupimus, ego in primis, quamprimum te videre, sed valentem. 16.5. *Tutti desideriamo, massime io, di vederti quanto prima, ma sano affatto.*

Mihi maximæ voluptati erit, si te firmum quamprimum videro. 16.4. *A me sarà di* som-

sommo piacere, s'io ti vedrò gagliardo quanto prima.

Satis te mature videro, si plane confirmatum videro. 16. 6. *Assai a tempo ti vedrò, s'io ti vedrò del tutto rihauuto.*

Valetudini serui. 14. 2. *Attendi a la sanità.*

Corpori serui. 16. 6.

Valetudini tuæ & tranquillitati animi seruias. 5. 20. *Attendi alla tua sanità, & alla tranquillità dell'anima.*

Valetudini tuæ, si me & omnes tuos valere vis, diligentissime seruias. 1. 1. Fr. *Se tu vuoi che io, e tutti i tuoi stiam bene, attende con ogni diligenza a star bene.*

Valetudini omni ratione cura vt inseruias. 16. 22. *Procura in ogni modo di attender alla sanità.*

Indulge valetudini tuæ. 16. 18. *Condescende alla tua sanità.*

Imbecillitatem valetudinis tuæ sustenta & tuere. 7. 1.

Nos hic valemus recte, & quò melius valeamus, operam dabimus. 11. 23. *Noi quì stiamo bene, & procureremo di star meglio.*

VA-

XXIIII.
VALEDICENDI.

Etiam atque etiam vale. 16.1. *Sta sano, quanto è possibile.*

Ama nos, & vale. 16.8. *Amaci, & sta sano.*

Ne longior sim, vale: & me, vt facis, ama. 15.19. *Per non esser piu lungo, sta sano: & amami, come tu fai.*

Tu nos fac ames, vale. 5.9. *Fa che tu ci ami, sta sano.*

Bene vale, & me dilige. 11.28. *Attendi a star bene, & amami.*

Tu me diliges, & valebis. 9.22. *Tu voglimi bene, & sta sano.*

Vale, & meos tibi commendatos habe. 22.16. *Sta sano, & habbi li miei per raccomandati.*

Fac valeas, meq. mutuo diligas. 10.17. *Fa che tu stia bene, & mi ami scãbieuolmente.*

Fac valeas, meq. ames. 12.12.

Cura, vt valeas, & me, vt amas, ama 7.5.

Cura, vt valeas, meq. ames amore illo tuo singulari.

gulari 5.20. *Attende à star sano, & ad amarmi con quell'amor tuo unico.*

Cura, si me amas, vt valeas. 6.20.

Cura vt valeas, & me absentem diligas atque defendas. 15.7. *Procura di star bene, & di amarmi, mentre ch'io non ci sono, & di difendermi.*

Cura vt valeas, & nos ames, & tibi persuadeas, te à me fraterne amari. 1.4. Att. *Attendi à star sano, & amaci, & datti ad intendere, che tu sei da me amato come fratello.*

Da operam, vt valeas: hoc mihi gratius facere nihil potes. 11 29. *Procura di star sano, tu non mi puoi far il maggior piacere.*

Valebis, meq. vt à puero fecisti, amabis. 15.18 *Sta sano, & voglimi bene, come sin da fanciullo tu hai fatto.*

Tu, vt instituisti, me diligas rogo, proprieq; tuum esse tibi persuadeas. Vale 10. 24. *Ti prego, che si come tu hai cominciato, mi ami, e tẽghi per certo, ch'io sono tuo in particolare.*

SEN-

SENTENTIAE INSIGNES.

LITERAE.

EXculto animo nihil agreste, nihil inhumanum.

Nihil aptius ad delectationem lectoris, quàm temporum varietates, fortunæq. vicissitudines. 5.12. *Non ci è cosa piu atta à recrear il lettore, che le diuersità de' tempi, & i mutamenti de la fortuna.*

Non tam interest, quo animo scribatur, quàm quo accipiatur. 6.7. *Non importa tanto con qual animo si scriua, quanto con qual si riceua.*

Cogitare debebis, nullam artem literis, sine interprete, & sine aliqua exercitatione percipi posse. 7.20. *Tu dourai pensare, che niuna*

na arte per lettere, si può apprendere senza interprete, & senza qualche essercitio.

Est literarum non satietas, sed quidam modus 9.26. *Si troua nelle lettere non satietà, ma vna certa moderatione.*

Opus est ad poema quadam animi alacritate. 3. 5. Fr. *Ci bisogna per il poema vna certa allegrezza d'animo.*

Poema animum vacuum ab omni cura desiderat. 3.4. Fr. *Il poema richiede l'animo libero da ogni sollecitudine.*

Præclara illa ingenia, quæ gloria incitantur. 15. Br. *Quelle nobili nature, che vengano ad esser mosse da la gloria.*

Nemo vnquam neque poeta, neque orator fuit, qui quemquam meliorem, quàm se arbitraretur. 14. 16. Att. *Non ci fu mai ne poeta, ne orator al mondo, il qual tenesse alcuno miglior di se.*

Nemo est tam afflictus, qui, si nihil aliud studeat, nisi id quod agit, non possit nauare aliquid, & efficere. 6. 1. *Non è alcuno tanto abietto, il qual, se non attende à nient' altro, che à quel che ha per le mani, non possa ser-*

uir

uir & ottener qualche cosa.

Nihil per ſe amplum eſt, niſi in quo iudicij ratio extat. 16. Br. Non *ci è coſa alcuna grande, ſe non quella doue compariſce il giudicio.*

Poſteritatis erit verius iudicium, obtrectatione & maleuolentia liberatum. 1. 1. Fr. *I poſteri daranno piu vero giudicio, libero dall'inuidia & maleuolenza.*

Bellum.

Omnium bellorum exitus incerti. 6. 1. *Tutte le riuſcite de le guerre ſon'incerte.*

Omnis belli Mars communis, & ſemper incerti exitus præliorum ſunt. 6. 3. *Ogni fortuna de la guerra è commune, & ſempre ſon incerte le riuſcite de le giornate.*

Victoria ciuilibus bellis ſemper eſt inſolens. 4. 4. *La vittoria ne le guerre ciuili è ſempre inſolente.*

Omnia ſunt miſera in bellis ciuilibus, ſed miſerius nihil, quàm ipſa victoria: quæ etiãſi ad meliores venit, tamen eos ipſos ferociores, impotẽtioresq. reddit. 4. 9. *Tutte le coſe*

ſono

Amor.

Non facile dijudicatur amor verus & fictus, nisi aliquod incidat eiusmodi tempus, vt quasi aurum igne, sic beneuolentia fidelis periculo aliquo perspici possit. 9. 16. *Non si discerne ageuolmente l'amor vero dal finto, se non vien vna occorrenza tale, che sicome l'oro nel fuoco, così la fedel beneuolenza si possa veder chiaramente in qualche pericolo.*

Multis simulationum inuolucris tegitur, & quasi velis quibusdã obtenditur vniuscuiusque natura; frons, oculi, vultus persæpe mentiuntur; oratio vero sæpissime. 1. 1. Fr. *La natura di ciascuno si vien à ricoprire con molti viluppi, & quasi velami di fintioni: la fronte, gli occhi, il volto bene spesso mentono; il parlar poi spessissimo.*

Homines beneuolos, qualescunq. sunt, graue est insequi contumelia. 14. 11. Att. *E graue cosa il far ingiuria à le persone amoreuoli, qualunque elle si siano.*

Graue est homini pudenti petere aliquid ma-

 gnum

gnum ab eo, de quo se bene meritum putet: ne id, quod petat, exigere magis, quàm rogare, & in mercedis potius, quàm beneficij loco numerare videatur. 2.6. *E graue ad vna persona rispettosa domãdar in gratia qual che gran cosa da colui, al quale si pensi d'hauer fatto beneficij; perche non paia di riscuotere più tosto quel che domanda, che di chiederlo con prieghi, & di porlo à conto più di pagamento, che di fauore.*

Nisi quem non ames, omnia videntur insulse fieri. 15. 3. Att. *Se tu non ami la persona, ogni cosa che si faccia par'insipida.*

Virtus, & sapientia.

Credulitas error est magis, quàm culpa, & quidem in optimi cuiusque mentem facillime irrepit. 10. 23. *La credulità è più inganno, che colpa, & in vero facilissimamente se n'entra nell'animo di chi è più huomo da bene.*

Vt quisque est vir optimus, ita difficillime esse alios improbos suspicatur. 1. 1. Fr. *Quanto più vno è persona virtuosa, tanto manco s'imagina*

magina che gli altri sien tristi.

Laudem sapientiæ statuo esse maximam, non aliunde pendere, nec extrinsecus, aut bene, aut male viuendi suspensas habere rationes. 5. 13. *Io stimo che questa sia la maggior laude di sapienza, il non dependere altronde, nè tener attaccata la forma del ben, ò mal viuere à cose esteriori.*

In omnibus seculis pauciores viri reperti sunt, qui suas cupiditates, quàm qui hostium copias vincerent. 15. 4. *In tutti i secoli si sono trouate manco persone, le quali vincessero le sue voglie, che gli esserciti de' nemici.*

Moderari & animo & orationi, quũ sis iratus, aut etiam tacere, & tenere in sua potestate motum animi & dolorem, etsi non est perfectæ sapientiæ, tamen est non mediocris ingenij. 1. 1. Fr. *Il por freno all'animo, & alle parole, quando l'huomo è adirato, ò ancora il tacere; e tener in sua balia l'impeto dell'animo, & il dolore, quantunque non sia cosa di grã perfettione, pur non è da mezano ingegno.*

Irritabiles animi optimorum sæpe hominum, & ijdem placabiles. 1. 14. Att. *Gli animi*

 de le

de le persone molto da bene bene spesso sono facili à sdegnarsi, & i medesimi facilmente si rappacificano.

Nihil est virtute formosius, nihil pulchrius, nihil amabilius. 9.17.& 14.45. Att. *Non ci è cosa più vistosa, ne più bella, ne più amabile de la virtù.*

Est animi ingenui, cui multum debeas, eidem plurimum velle debere. 2.6. *E proprio d'un cuor gentile, à chi l'huomo sia molto obligato, al medesimo voler essergli sommamente debitore.*

Est grauior & difficilior animi & sententiæ, maximis præsertim in rebus, pro altero, quàm pecuniæ obligatio. 18. Br. *E molto maggior, & più difficile l'obligo dell'animo & de la sentenza per vn altro, massime in cose di somma importanza, che del danaro.*

Confirmantur nostra consilia, quum sentimus prudentibus, fideliterq. suadentibus idem videri. 2.13. *Ci veniamo à confermare ne i nostri disegni, quando intendiamo esser approuati da persone prudenti, & che ci consigliano fedelmente.*

Tem-

Tempori cedere, id est, necessitati parere, semper sapientis est habitum. 4. 9. *Il ceder al tempo, cioè far de la necessità virtù, è stata sempre tenuta cosa da sauio.*

Vt in nauigando tempestati obsequi artis est, etiamsi portum tenere non queas; quũ verò id possis, mutata velificatione assequi, stultum est eum tenere cum periculo cursum, quem cœperis, potius, quàm eo commutato, quò velis tandem peruenire: Sic quũ omnibus nobis in administranda Rep. propositũ esse debeat id, quod à me sæpissime dictum est, cum dignitate otium, non idem semper dicere, sed idẽ semper spectare debemus. 1. 9 *Si come nel nauigare è arte l'accomodarsi à la tempesta, ancor che l'huomo non possa pigliar porto, mà potendo ciò ottenere, mutando modo di far vela, è cosa da ignorante il seguir il corso incominciato più presto, che mutandolo arriuar finalmente doue l'huom vuole: così douendo noi nel gouerno de la Rep. hauer per fine quel che da me s'è detto più & più volte, la pace congiunta con riputatione; non sempre debbiamo dir il medesimo, mà sempre hauer*

là istessa mira.

Princeps ingenij, & doctrinæ Plato, tum denique fore beatas Respub. putauit, si aut docti & sapientes homines eas regere cœpissent, aut qui regerent, omne suum studium in doctrina & sapientia collocassent. 1. 1. Fr. *Platone che hà il vanto dell'ingegno, & del sapere, giudicaua che allora sarebbono beate le Repub. se le cominciassero à reggere huomini dotti & sauij, ò quei che le reggessero, mettessero ogni suo studio nella dottrina & nella sapienza.*

Vt gubernatori cursus secundus, medico salus, imperatori victoria: sic moderatori Reip. beata ciuium vita proposita est, vt opibus firma, copijs locuples, gloria ampla, virtute honesta sit. 8. 1 1. Att. ex lib. 5. de Rep. *Si come il nocchiero hà per fine la prospera nauigatione, il medico la sanità, il Capitan generale la vittoria: così il gouernator de la Rep. la felicità de i cittadini, ch'ella sia stabile per la potenza, ricca per l'abondanza, illustre per la gloria, honorata per la virtù.*

Qui ipse sibi sapiens prodesse non quit, nequic quam

quam sapit. 7.6. Versus Ennij ex Medea. *Chi per se stesso non può esser sauio, & di gioauamento; indarno è sauio.*

Quod exemplo fit, id etiam iure fieri putatur. 4.3. *Quel che si fà con essempio, si stima farsi con ragione.*

Qui semel verecundię fines transierit, eum bene & nauiter oportet esse impudentem. 5.12 *Come alcuno habbia trapassato vna volta i termini de la vergogna, bisogna ch'ei sia ben bene sfacciato.*

Habet præteriti doloris secura recordatio delectationem. 5.12. *La sicura memoria del passato dolore hà in se diletto.*

Erranti medicina confessio. Oct. *A chi và fuor di strada, è rimedio la confessione.*

Bellum est sua vitia nosse. 2.17. Att. *E cosa da galant'huomo il conoscer i suoi difetti.*

Difficile est mutare animum, & si quid est penitus insitum moribus, id subito euellere. 1.1. Fr. *E cosa difficile il cambiar animo, & se ci è qualche cosa del tutto radicata ne' costumi, suegliersla in vn tratto.*

In duobus malis quū fugiendum maius sit, le-

uius est eligendum. Oct. *De' duo mali douendosi schifar il maggiore, s'hà da eleggere il piu leggiero.*

Is honos mihi videri solet, qui non propter spem futuri beneficij, sed propter magna merita claris viris defertur, & datur. 10.10. *Quello mi suol parere honore, che si offerisce, & si dà à persone illustri, non per la speranza di beneficio, mà per i gran meriti.*

Is qui vere appellari potest honos, non inuitamentum ad tempus, sed perpetuæ virtutis est præmium. 10.10. *Quel che con verità si può chiamar honore, non è vn'inuito temporale, mà premio d'vna perpetua virtù.*

Quanti quanti bene emitur, quod necesse est. 12.5. Att. *Per quãto si voglia prezzo, a buon mercato si compra quel ch'è necessario.*

Multi suam rem bene gessere, & publicam, patria procul: Multi qui domi ætatem agerent, propterea sunt improbati. 7.6. Versus Ennij ex Medea. *Molti lontani da la patria han fatto ben i fatti suoi proprij, & publici. Molti facendo la lor vita in casa, perciò sono stati riprouati.*

Phi-

Philippus omnia castella expugnari posse dicebat, in quæ modo asellus onustus auro posset ascendere. 1. 13. Att. *Filippo dicea che ogni Rocca si può espugnare, purche vi possa salir vn'asinelio carico d'oro.*

Nulla remedia, quæ vulneribus adhibentur, tàm faciunt dolorem, quàm quæ sunt salutaria. Oct. *Niun rimedio che si faccia à le ferite, è tanto salutifero, quanto quel che cagiona dolore.*

Fortis ægroti est, accipere medicinã. 12. 4. Att. *E proprio d'vn ammalato animoso il pigliar la medicina.*

Desperatis etiam Hippocrates vetat adhibere medicinam. 16. 9. Att. *Ancor Hippocrate prohibisce che non si dia medicina à gl'infermi desperati.*

Non sunt imitandi mali medici, qui in alienis morbis profitentur se tenere medicinæ scientiam, ipsi se curare non possunt. 4. 5. *Non bisogna far come i cattiui medici, i quali ne le malathie altrui fan professione di hauere la scienza de la medicina, & poi non possono curar se stessi.*

Nihil

Nihil cognoui ingratius: in quo vitio nihil mali non ineſt. 8.4. Att. *Io non hò mai conoſciuto coſa piu ingrata, nel qual difetto non ſi troua mal alcuno che non ci ſia.*

Nihil aut ſero, aut exigue à patria ciui tributum poteſt videri. 10.9. Plancus Cic. *Niuna coſa può parere che ſia conferita tardi, ò ſcarſamente da la patria ad vn cittadino.*

Suam cuique ſponſam, mihi meam: ſuum cuique amorem, mihi meum. 14.18 Att. Verſus Attilij veteris Poetæ. *Ad ogn'uno la ſua ſpoſa, à me la mia. ad ogniuno il ſuo amore, à me il mio.*

Eſt non modo eius, qui ſocijs & ciuibus, ſed etiam eius, qui ſeruis, qui mutis pecudibus præſit, eorum quibus præſit, commodis, vtilitatiq. ſeruire. 1.1. Fr. *E vfficio non ſolamente di colui, il quale ſia ſuperior di confederati, e di cittadini: ma ancor di chi gouerna ſchiaui, ò animali, il ſeruir all'vtile, & al bene di coloro, al cui gouerno ſi troua.*

Quid eſt negotij continere eos, quibus præſis, ſi te ipſe contineas? 1.1. Fr. *Che difficoltà ci è à tener à freno coloro, i quali l'huomo go-*

uerna

uerna, s'egli raffrena se stesso?

Vt male ponuntur initia, sic cetera sequuntur, 8.18. Att. *Come si fà mal principio, cosi seguita il resto.*

Salutaris seueritas vincit inanem speciem clementiæ. 2.Br. *Vn salutifero rigore auanza la vana apparenza di clemenza.*

Acerbum, parentum scelera filiorum pœnis lui. 12.Br. *E vn'aspra cosa che i peccati de' parenti sien purgati con i castighi de' figliuoli.*

In omnibus malis acerbius est videre, quàm audire. 6.4. *In tutte le auuersità è più amara cosa il vedere, che l'udire.*

FINIS LIBRI TERTII.

INDEX CAPITVM, ET LEMMATVM.

Prior numerus paginam, secundus caput, tertius librum indicat.

A.

Scri-

C.

Igno-

O.

P.

R.

Reip.

Valé-

V.

FINIS.

REGESTVM.

† A B C D E F G H I K L M
N O P Q R S T V X Y.

Omnes ſunt Quaterniones, præter Y Duernionem.

CVM PRIVILEGIO.

ROMAE.

Apud Carolum Vulliettum. 1601.

Superiorum permiſſu.

Ego Michael
Angelus
Iannarius
Romanus